

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
*	Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad van 6 maart 2001 tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en verlenging van de bevroering van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 337/2000	1
*	Verordening (EG) nr. 468/2001 van de Raad van 6 maart 2001 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit Japan	24
*	Verordening (EG) nr. 469/2001 van de Raad van 6 maart 2001 tot instelling van definitieve antidumpingrechten op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen uit Singapore	37
	Verordening (EG) nr. 470/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	50
*	Verordening (EG) nr. 471/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1858/93 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad ten aanzien van de regeling inzake compenserende steun voor verlies aan opbrengsten uit de afzet in de sector bananen	52
	Verordening (EG) nr. 472/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit	53
	Verordening (EG) nr. 473/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2097/2000	54
	Verordening (EG) nr. 474/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2317/2000	55
	Verordening (EG) nr. 475/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000	56

Prijs: 19,50 EUR

(Vervolg z.o.z.)



Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 476/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van zachte tarwe die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000	57
Verordening (EG) nr. 477/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000	58
Verordening (EG) nr. 478/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	59
Verordening (EG) nr. 479/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	61
Verordening (EG) nr. 480/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag	63

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2001/183/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 22 februari 2001 tot vaststelling van de bemonsteringsschema's en de diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van bepaalde visziekten en tot intrekking van Beschikking 92/532/EEG ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 426)** 65

2001/184/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 27 februari 2001 tot wijziging van Beschikking 92/452/EEG houdende vaststelling van lijsten van embryoteams en embryo-productieteams die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 451)** 77

2001/185/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 27 februari 2001 houdende derde wijziging van Beschikking 96/233/EG tot vaststelling van de lijst van de erkende viskwekerijen in Denemarken ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 453)** 78

2001/186/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 27 februari 2001 houdende goedkeuring van het door het Verenigd Koninkrijk ingediende schema voor het verwijderen van alle vis op bedrijven in Schotland die met infectieuze zalmanemie (ISA) zijn besmet ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 457)** 80

2001/187/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 27 februari 2001 houdende wijziging van Beschikking 98/357/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Italië ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 459)** 81

2001/188/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 28 februari 2001 houdende zesde wijziging van Beschikking 95/124/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Duitsland ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 454)** 83

2001/189/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 28 februari 2001 betreffende de toepassing van een verplichte etiketteringsregeling voor rundvlees in Duitsland (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 467)** 87

2001/190/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 8 maart 2001 houdende wijziging van Beschikking 2001/172/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 720)** 88

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 467/2001 VAN DE RAAD
van 6 maart 2001**

tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en verlenging van de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 337/2000

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 60 en 301,

Gelet op Gemeenschappelijk Standpunt 2001/154/GBVB van de Raad van 26 februari 2001 betreffende aanvullende beperkende maatregelen tegen de Taliban en tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 96/746/GBVB ⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 19 december 2000 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties Resolutie 1333 (2000) aangenomen waarin de Taliban onder meer worden verzocht Resolutie 1267 (1999) na te leven, in het bijzonder door internationale terroristen en hun organisaties niet langer toevlucht en opleiding te verschaffen en door Usama Bin Laden voor berechting over te dragen aan de bevoegde autoriteiten.
- (2) De Veiligheidsraad heeft onder meer besloten dat het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden, die op grond van zijn Resolutie 1267 (1999) werden opgelegd, dienden te worden versterkt en dat een aantal bijkomende maatregelen tegen de Taliban moesten worden genomen, in het bijzonder betreffende de uitvoer van bepaalde goederen, een verbod op het verstrekken van bepaalde vormen van technisch advies en opleiding en de gedwongen sluiting van de kantoren van de Taliban en van Ariana Afghan Airlines.
- (3) Deze maatregelen vallen onder het toepassingsgebied van het Verdrag en derhalve is, met name met het oog op de voorkoming van concurrentievervalsing, communautaire wetgeving nodig om de betrokken besluiten van de Veiligheidsraad uit te voeren voorzover er sprake is van het grondgebied van de Gemeenschap. Voor de toepassing van deze verordening wordt het grondgebied van de Gemeenschap geacht, overeenkomstig de in het Verdrag vastgestelde voorwaarden, de grondgebieden

van de lidstaten waarop het Verdrag van toepassing is, mede te omvatten.

- (4) Om maximale rechtszekerheid binnen de Gemeenschap te creëren, dienen de namen van en andere relevante gegevens betreffende personen, entiteiten en lichamen waarvan de tegoeden op grond van een aanwijzing door de VN-instanties moeten worden bevroren, een beschrijving van het door de Taliban gecontroleerde grondgebied van Afghanistan als bepaald door de autoriteiten van de VN, en de lijst van organisaties en officiële hulporganen die humanitaire vluchten naar Afghanistan mogen uitvoeren, te worden bekendgemaakt en dient in de Gemeenschap een procedure voor de wijziging van deze lijsten te worden vastgesteld.
- (5) De bevoegde autoriteiten van de lidstaten dienen waar nodig te worden gemachtigd om de naleving van de bepalingen van deze verordening betreffende de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen te verzekeren.
- (6) De Resoluties 1267 (1999) en 1333 (2000) van de VN-Veiligheidsraad bepalen dat het sanctiecomité Taliban vrijstellingen van de bevrozing van tegoeden, het verbod op vluchten en het verbod op de uitvoer van bepaalde diensten kan toekennen. Daartoe dienen regelingen te worden getroffen om die vrijstellingen in de gehele Gemeenschap toepasbaar te maken.
- (7) Voor de goede gang van zaken dient de Commissie te worden gemachtigd de bijlagen bij deze verordening aan de hand van terzake doende kennisgevingen of informatie van de VN-Veiligheidsraad, het sanctiecomité Taliban of de lidstaten waar nodig aan te vullen en/of te wijzigen.
- (8) De Commissie en de lidstaten dienen elkaar op de hoogte te houden van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en van verdere relevante informatie waarover zij in verband met deze verordening beschikken, en dienen met het sanctiecomité Taliban samen te werken, in het bijzonder door dat comité informatie te verstrekken.

⁽¹⁾ PB L 57 van 27.2.2001, blz. 1.

- (9) Schendingen van het bepaalde in deze verordening dienen te worden gesanctioneerd, en de lidstaten dienen daartoe passende sancties op te leggen. Het is bovendien wenselijk dat de sancties wegens schendingen van deze verordening bij de datum van inwerkingtreding van de verordening kunnen worden opgelegd, en dat, indien er voldoende aanwijzingen zijn, de lidstaten een rechtszaak aanspannen tegen onder hun rechtsbevoegdheid vallende personen, entiteiten of lichamen die een van deze bepalingen hebben geschonden.
- (10) Met het oog op transparantie en vereenvoudiging dient het afbreken of terugschroeven van de economische betrekkingen met Afghanistan door een enkel rechtsinstrument te worden geregeld. Daartoe dienen de bepalingen van Verordening (EG) nr. 337/2000 van de Raad ⁽¹⁾ van 14 februari 2000 betreffende een verbod op vluchten en een bevroering van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan in de onderhavige verordening te worden opgenomen, en dient eerstgenoemde verordening te worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

1. Taliban: de Afghaanse factie die zichzelf ook het Islamitisch Emiraat Afghanistan noemt.
2. Het sanctiecomité Taliban: het door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties bij Resolutie 1267 (1999) opgerichte comité.
3. Door de Taliban gecontroleerd Afghanistan: het Afghaans grondgebied dat onder controle staat van de Taliban, zoals bepaald door het sanctiecomité Taliban en zoals weergegeven in bijlage III.
4. Middelen: financiële activa en economische voordelen van enigerlei aard, inclusief, maar niet noodzakelijkerwijs beperkt tot contanten, cheques, geldvorderingen, wissels, postwissels en andere betalingsbewijzen; deposito's bij financiële instellingen of andere entiteiten, saldo's op rekeningen, schulden en schuldbewijzen, in het openbaar en onderhands verhandelde waardepapieren en schuldbewijzen, inclusief aandelen, certificaten van waardepapieren, obligaties, promesses, warrants, schuldbekentenissen, derivatencontracten; interesten, dividenden of andere inkomsten over of waarde voortkomende uit of gegenereerd door activa; krediet, recht op compensatie, garanties, uitvoeringsgaranties of andere financiële verplichtingen; kredietbrieven, connoissements, koopbrieven; bewijsstukken van een belang in fondsen of financiële middelen en ieder ander exportfinancieringsbewijs.

⁽¹⁾ PB L 43 van 16.2.2000, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 272/2000 (PB L 144 van 17.6.2000, blz. 16).

5. Bevroering van middelen: het voorkomen van het op enigerlei wijze muteren, overmaken, corrigeren, gebruiken of omgaan met middelen met als gevolg wijzigingen van hun omvang, bedrag, locatie, eigenaar, bezit, onderscheidende kenmerken, bestemming, of verdere wijzigingen waardoor het gebruik van bedoelde middelen, inclusief het beheer van een beleggingsportefeuille, mogelijk zou worden gemaakt.

Artikel 2

1. Alle tegoeden en andere financiële middelen die eigendom zijn van een door het sanctiecomité Taliban aangewezen en in bijlage I genoemde natuurlijke of rechtspersoon, entiteit of lichaam worden bevroren.
2. Er mogen geen tegoeden of andere financiële middelen direct of indirect ter beschikking worden gesteld van of ten behoeve van door het sanctiecomité Taliban aangewezen en in bijlage I genoemde personen, entiteiten of lichamen.
3. De leden 1 en 2 gelden niet voor tegoeden en financiële middelen waarvoor het sanctiecomité Taliban een vrijstelling heeft toegekend. Dergelijke vrijstellingen worden verkregen via de in bijlage II opgesomde bevoegde autoriteiten van de lidstaten.

Artikel 3

1. Onverminderd de geldende voorschriften inzake rapportage, vertrouwelijkheid en beroepsgeheim en onverminderd de bepalingen van artikel 284 van het Verdrag dienen natuurlijke en rechtspersonen, entiteiten en lichamen:
 - a) onmiddellijk alle informatie die de naleving van deze verordening kan vergemakkelijken, bijvoorbeeld betreffende overeenkomstig artikel 2 bevroren rekeningen en bedragen en door het sanctiecomité Taliban toegekende vrijstellingen
 - ter kennis te brengen van de in bijlage II genoemde bevoegde autoriteiten van de lidstaten waar zij hun woonplaats of vestiging hebben, en
 - direct of via de bevoegde autoriteiten ter kennis van de Commissie te brengen,
 - b) bij de verificatie van deze informatie samen te werken met de in bijlage II genoemde bevoegde autoriteiten.
2. Alle overeenkomstig dit artikel verstrekte of ontvangen informatie mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor zij werd verstrekt, respectievelijk ontvangen.
3. Alle direct door de Commissie ontvangen informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten.

Artikel 4

Er wordt een verbod ingesteld op de directe of indirecte verkoop, levering, uitvoer of verzending van het chemisch product azijnzuuranhydride (GN 2915 24 00) aan/naar iedere natuurlijke of rechtspersoon, entiteit of lichaam in door de Taliban gecontroleerd Afghanistan en iedere persoon, entiteit of lichaam met het oog op zakelijke transacties die plaatsvinden op of vanaf door de Taliban gecontroleerd Afghanistan.

Artikel 5

1. Onverminderd de bevoegdheid van de lidstaten in hun uitoefening van het openbaar gezag, wordt er een verbod ingesteld op de directe of indirecte verstrekking, verkoop, levering of overdracht van technisch advies, bijstand of opleiding in verband met de militaire activiteiten van gewapend personeel onder de controle van de Taliban aan iedere natuurlijke of rechtspersoon, entiteit of lichaam in door de Taliban gecontroleerd Afghanistan en aan iedere persoon, entiteit of lichaam met het oog op zakelijke transacties die plaatsvinden op of vanaf door de Taliban gecontroleerd Afghanistan.

2. Het in lid 1 bedoelde verbod is niet van toepassing op gevallen waarvoor het sanctiecomité Taliban vooraf een vrijstelling heeft toegekend. Dergelijke vrijstellingen worden verkregen via de in bijlage II opgesomde bevoegde autoriteiten van de lidstaten.

Artikel 6

1. Er wordt een verbod ingesteld op het opstijgen van, landen op of vliegen over het grondgebied van de Gemeenschap voor alle luchtvaartuigen, ongeacht waar zij zijn geregistreerd, die zijn opgestegen van of hun bestemming hebben in één van de door het sanctiecomité Taliban aangewezen en in bijlage IV genoemde plaatsen van binnenkomst of landingsterreinen door de Taliban gecontroleerd in Afghanistan.

2. Het verbod in lid 1 is niet van toepassing op:

- vluchten waarvoor het sanctiecomité Taliban vooraf een vrijstelling heeft toegekend. Dergelijke vrijstellingen worden verkregen via de in bijlage II opgesomde bevoegde autoriteiten van de lidstaten;
- luchtvaartuigen die humanitaire vluchten verrichten die worden uitgevoerd door of namens de door het sanctiecomité Taliban aangewezen en in bijlage VI genoemde organisaties en organen.

De organisaties of organen die voor dergelijke humanitaire vluchten bevoegd zijn, stellen de in bijlage II genoemde terzake bevoegde autoriteiten vooraf in kennis van nadere gegevens betreffende alle luchtvaartuigen en hun vluchtschema.

3. Onverminderd lid 2 wordt er een verbod ingesteld op het opstijgen van, c.q. het landen op het grondgebied van de Gemeenschap van alle door het sanctiecomité Taliban aangewezen en in bijlage V opgesomde luchtvaartuigen, behoudens door het sanctiecomité Taliban verleende vrijstelling. Een dergelijke vrijstelling wordt verkregen via de in bijlage II genoemde bevoegde autoriteiten van de lidstaten.

Artikel 7

Alle kantoren die de belangen van de Taliban behartigen en alle kantoren, filialen en dochtermaatschappijen van Ariana Afghan Airlines, eveneens bekend als Bakhtar Afghan Airlines, worden gesloten.

Artikel 8

Het is verboden hetzij via een natuurlijke of rechtspersoon, entiteit of lichaam optredend als tussenpersoon of dekmantel, hetzij op enige andere wijze deel te nemen aan aanverwante

activiteiten die direct of indirect tot doel of tot gevolg hebben de in de artikelen 2, 4, 5 en 6 bedoelde transacties of activiteiten of de werking van de in artikel 7 bedoelde kantoren te bevorderen, dan wel de bepalingen van deze verordening te omzeilen.

Artikel 9

1. Er mogen geen andere dan de in artikel 2, lid 3, artikel 5, en artikel 6, leden 2 en 3, bedoelde vrijstellingen worden verleend.

2. Door het sanctiecomité Taliban toegekende vrijstellingen gelden in de gehele Gemeenschap.

Artikel 10

1. De Commissie wordt gemachtigd:

- bijlage III op basis van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties of het sanctiecomité Taliban vast te stellen;
- de bijlagen I, III, IV, V en VI op basis van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties of het sanctiecomité Taliban te wijzigen of aan te vullen;
- bijlage II te wijzigen op basis van door de lidstaten verstrekte informatie.

2. Onverminderd de rechten en verplichtingen van de lidstaten op grond van het Handvest van de Verenigde Naties onderhoudt de Commissie alle nodige contacten met het sanctiecomité Taliban met het oog op de doeltreffende tenuitvoerlegging van deze verordening.

Artikel 11

De Commissie en de lidstaten stellen elkaar onmiddellijk in kennis van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en van de relevante informatie waarover zij in verband met deze verordening beschikken, in het bijzonder informatie over schendingen en handhavingproblemen of uitspraken van nationale rechters.

Artikel 12

Deze verordening is van toepassing ondanks de rechten of verplichtingen die voortvloeien uit vóór de inwerkingtreding ervan ondertekende internationale overeenkomsten, gesloten contracten of verleende vergunningen.

Artikel 13

1. Iedere lidstaat bepaalt welke sancties van toepassing zijn wanneer de bepalingen van deze verordening worden overtreden. Deze sancties moeten doeltreffend, evenredig en ontrafend zijn.

In afwachting van de eventueel vereiste goedkeuring van daartoe strekkende wetgeving worden bij overtreding van de bepalingen van deze verordening de sancties opgelegd die de lidstaten vaststellen overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 337/2000.

2. Iedere lidstaat is verantwoordelijk voor het aanspannen van een rechtszaak tegen natuurlijke of rechtspersonen, entiteiten of lichamen die onder zijn rechtsbevoegdheid vallen, in geval van schending van één van de in deze verordening vastgestelde verbodsbepalingen door die personen, entiteiten of lichamen.

Artikel 14

Verordening (EG) nr. 337/2000 wordt ingetrokken en vervangen door de bepalingen van deze verordening.

Artikel 15

Deze verordening is van toepassing op:

- het grondgebied van de Gemeenschap, met inbegrip van haar luchtruim,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 maart 2001.

- de luchtvaartuigen en vaartuigen die onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallen,
- alle personen die onderdaan van een lidstaat zijn en die zich elders bevinden,
- alle rechtspersonen, entiteiten of lichamen die volgens het recht van een lidstaat zijn geregistreerd of opgericht.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De artikelen 4 en 5 zijn van toepassing vanaf de dag van inwerkingtreding van de verordening van de Commissie tot vaststelling van bijlage III, overeenkomstig artikel 10.

Voor de Raad

De voorzitter

I. THALÉN

BIJLAGE I

LIJST VAN DE IN ARTIKEL 2 BEDOELDE PERSONEN, ENTITEITEN EN LICHAMEN

A. Personen, entiteiten en lichamen die banden hebben met de Taliban

- Afghan National Bank, Jada Ibn Sana, Kabul, Afghanistan, met inbegrip van de kantoren daarvan,
- Agricultural Development Bank,
- Ariana Afghan Airlines of Bakhtar Afghan Airlines, Afghan Authority Building, PO Box 76, Ansari Watt, Kabul, Afghanistan, met inbegrip van de kantoren of dochtermaatschappijen daarvan (de onderneming heeft rekeningen bij o.a. Citibank, New Delhi, India en bij Punjab National Bank, New Delhi, India),
- Bakhtar Afghan Airlines, Afghan Authority Building, PO Box 76, Ansari Watt, Kabul, Afghanistan, met inbegrip van de kantoren of dochtermaatschappijen daarvan,
- Banke Millie Afghan, Bank E. Millie Afghan of Afghan National Bank, Jada Ibn Sana, Kabul, Afghanistan, met inbegrip van de kantoren of dochtermaatschappijen daarvan,
- Da Afghanistan Bank, Bank of Afghanistan, Central Bank of Afghanistan of Afghan State Bank, Ibni Sina Wat, Kabul, Afghanistan, met inbegrip van de kantoren of dochtermaatschappijen daarvan,
- De Afghanistan Momtaz Bank,
- Islamitisch Emiraat Afghanistan,
- de Taliban,
- „Ambassade” van de Taliban in Islamabad,
- „Consulaat-generaal” van de Taliban in Karachi, Pakistan,
- „Consulaat-generaal” van de Taliban in Peshawar, Pakistan,
- „Consulaat-generaal” van de Taliban in Quetta, Pakistan,
- Mohammad OMAR (Leider der Gelovigen of Amir ul-Mumineen), geboren in 1950 in Hotak, provincie Kandahar, Afghanistan,
- Mullah Mohammad Rabbani, voorzitter van de Regerende Raad, hoofd van de Raad van ministers,
- Mullah Mohammad Hasan, eerste plaatsvervanger, Raad van ministers; gouverneur van Kandahar,
- Maulavi Abdul Kabir, tweede plaatsvervanger, Raad van ministers, gouverneur van de provincie Nangarhar; hoofd van de Oostelijke zone,
- Abdul Wakil Mutawakil, minister van Buitenlandse Zaken,
- Abdul Rahman Zahed, vice-minister van Buitenlandse Zaken,
- Mullah Abdul Jalil, vice-minister van Buitenlandse Zaken,
- Mullah Ubaidullah Akhund, minister van Defensie,
- Mullah Abdul Razaq, minister van Binnenlandse Zaken,
- Mullah Khaksar, vice-minister van Binnenlandse Zaken,
- Mohammad Sharif, vice-minister van Binnenlandse Zaken,
- Qari Ahmadulla, minister van Veiligheid (Inlichtingen),
- Mullah Nooruddin Tubari, minister van Justitie,
- Qari Din Mohammad, minister van Planning,
- Mullah Abbas Akhund, minister van Volksgezondheid,
- Sher Abbas Stanekzai, vice-minister van Volksgezondheid,
- Mullah Yar Mohammad, minister van Communicatie,
- Alla Dad Tayeb, vice-minister van Communicatie,
- Alhaj Mullah Mohammad Isa Akhund, minister van Mijnbouw en Industrie,
- Maulavi Mohammadullah Mati, minister van Openbare Werken,
- Maulavi Rostam Nuristani, vice-minister van Openbare Werken,
- Hafez Mohibullah, minister van Bedevaart en Religieuze Aangelegenheden,

- Maulavi Moslim Haqqani, vice-minister van Bedevaart en Religieuze Aangelegenheden,
- Maulavi Abdul Raqib, minister van Repatriëring,
- Mullah Mohammad Jan Akhund, minister van Water en Elektriciteit,
- Maulavi Faiz Mohammad Faizan, vice-minister van Handel,
- Maulavi Abdul Hakim Monib, vice-minister van Grensaangelegenheden,
- Qudratullah Jamal, minister van Voorlichting,
- Abdul Rahman Hotak, vice-minister van Cultuur,
- Ramatullah Wahidyar, vice-minister van Martelaars en Repatriëring,
- Mullah Niaz Mohammad, gouverneur van de provincie Kabul,
- Maulavi Khair Mohammad Khairkhwah, gouverneur van de provincie Herat,
- Maulavi Nurullah Nuri, gouverneur van de provincie Balkh; hoofd van de Noordelijke zone,
- Na'im Kuchi, gouverneur van de provincie Bamiyan,
- Maulavi Shafiqullah Mohammadi, gouverneur van de provincie Khost,
- Maulavi Ahmad Jan, gouverneur van de provincie Zabol,
- Mullah Dost Mohammad, gouverneur van de provincie Ghazni,
- Noor Mohammad Saqib, opperrechter van de Hoge Raad,
- Abdul Rahman Agha, opperrechter van het Militaire Hof,
- Maulavi Qalamuddin, hoofd van de afdeling zedeloosheidsbestrijding en deugdzaamheidsbevordering,
- Abdul Salam Zaeef, ambassadeur van de Taliban in Pakistan,
- Abdul Hakim Mujahid, gezant van de Taliban in de Verenigde Naties,
- Generaal Rahmatullah Safi, vertegenwoordiger van de Taliban in Europa,
- Akhtar Mohammad Mansour, hoofd van de luchtvaartdienst,
- Mullah Hamidullah, hoofd van Ariana Airlines,
- Alhaj Mullah Sadruddin, burgemeester van de stad Kabul,
- Amir Khan Muttaqi, vertegenwoordiger van de Taliban in besprekingen onder VN-auspiciën,
- Jan Mohammad Madani, zaakgelastigde van de Taliban-ambassade in Abu Dhabi,
- Shamsalah Kmalzada, tweede secretaris van de Taliban-ambassade in Abu Dhabi,
- Azizirahman, derde secretaris van de Taliban-ambassade in Abu Dhabi,
- Mawlawi Abdul Manan, handelsattaché van de Taliban-ambassade in Abu Dhabi,
- Malawi Abdul Wahad, zaakgelastigde van de Taliban in Riyad, Saudi-Arabië,
- Mullah Abdul Salam Zaeef, buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Habibullah Fauzi, eerste secretaris/plaatsvervangend hoofd van de missie, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Mohammad Sohail Shaheen, tweede secretaris, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Mohammad Sarwar Siddiqmal, derde secretaris, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Mullah Mohammad Zahid, derde secretaris, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Generaal Abdul Qadeer, militair attaché, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Maulavi Nazirullah Anafi, handelsattaché, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Maulavi Abdul Ghafar, repatriëringsattaché, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Mohammad Daud, administratief attaché, „ambassade” van de Taliban in Islamabad, Pakistan,
- Maulavi Najibullah, consul-generaal, „consulaat-generaal” van de Taliban in Peshawar, Pakistan,
- Qari Abdul Wali, eerste secretaris, „consulaat-generaal” van de Taliban in Peshawar, Pakistan,
- Syed Allamuddin, tweede secretaris, „consulaat-generaal” van de Taliban in Peshawar, Pakistan,
- Maulavi Akhtar Mohammad, onderwijsattaché, „consulaat-generaal” van de Taliban in Peshawar, Pakistan,
- Alhaj Maulavi Mohammad Saddiq, handelsvertegenwoordiger, „consulaat-generaal” van de Taliban in Peshawar, Pakistan,

- Maulavi Rahamatullah Kakazada, consul-generaal, „consulaat-generaal” van de Taliban in Karachi, Pakistan,
- Mufti Mohammad Aleem Noorani, eerste secretaris, „consulaat-generaal” van de Taliban in Karachi, Pakistan,
- Haji Abdul Ghafar Shenwary, derde secretaris, „consulaat-generaal” van de Taliban in Karachi, Pakistan,
- Maulavi Gul Ahmad Hakimi, handelsattaché, „consulaat-generaal” van de Taliban in Karachi, Pakistan,
- Maulavi Abdullah Murad, consul-generaal, „consulaat-generaal” van de Taliban in Quetta, Pakistan,
- Maulavi Abdul Haiy Aazem, eerste secretaris, „consulaat-generaal” van de Taliban in Quetta, Pakistan,
- Maulavi Hamdullah, repatriëringsattaché, „consulaat-generaal” van de Taliban in Quetta, Pakistan.

B. Personen, entiteiten en lichamen die banden hebben met Usama bin Laden

- de organisatie Al-Qaida,
 - Usama Bin Muhammad Bin Awad Bin Laden (alias Abu Abdallah Abd Al-Hakim): geboren op 28/07/1957 in Saudi-Arabië. Saudisch staatsburgerschap ontnomen, momenteel officieel Afghaans onderdaan,
 - Muhammad 'Atif (alias Abu Hafis): geboren in 1944 (waarschijnlijk), in Egypte, waarschijnlijk Egyptisch onderdaan, hooggeplaatste medewerker van Usama bin Laden,
 - Aiman Muhammad Rabi Al-Zawahiri: geboren op 19/06/1951 in Giza, Egypte; waarschijnlijk Egyptisch onderdaan; voormalig leider van de Egyptische islamitische Jihadbeweging, nu nauwe bondgenoot van Usama bin Laden,
 - Sa'd Al-Sharif: geboren rond 1969 in Saudi-Arabië; zwager en nauwe bondgenoot van Usama bin Laden; naar verluidt hoofd van de financiële organisatie van Usama bin Laden,
 - Saif Al-'Adil: geboren rond 1963 in Egypte; waarschijnlijk Egyptisch onderdaan; verantwoordelijk voor de veiligheid van Usama bin Laden,
 - Amin Al-Haq (alias Muhammad Amin): geboren rond 1960 in de provincie Nangarhar (Afghanistan); Afghaans onderdaan; veiligheidscoördinator van Usama bin Laden,
 - Ahmad Sa'id Al-Kadr (alias Abu Abd Al-Rahman Al-Kanadi): geboren op 01/03/1948 in Caïro (Egypte); waarschijnlijk Egyptisch en Canadees onderdaan,
 - Zain Al-Abidin Muhahhad Husain (alias Abu Zubaida en Abd Al-Hadi Al-Wahab): geboren op 12/03/1971 in Riyad, Saudi-Arabië; waarschijnlijk Saudisch, Palestijns en Jordaans onderdaan; nauwe bondgenoot van Usama bin Laden en „reisagent” voor terroristen,
 - Saqar Al-Jadawi: geboren rond 1965; waarschijnlijk Jemenitisch en Saudisch onderdaan; assistent van Usama bin Laden,
 - Bilal Bin Marwan: geboren rond 1947; hooggeplaatste medewerker van Usama bin Laden.
-

BIJLAGE II

LIJST VAN DE IN ARTIKEL 3, LEDEN 1 EN 3, ARTIKEL 5, EN ARTIKEL 6, LEDEN 2 EN 3, BEDOELDE
BEVOEGDE AUTORITEITEN

A. Bevriezing van tegoeden

BELGIË

Ministerie van Financiën
Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 75 18

DENEMARKEN

Erhvervsfremmestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

DUITSLAND

1. Voor onderzoek van de status van banken

Landeszentralbank in Baden-Württemberg
Postfach 10 60 21
D-70049 Stuttgart
Tel. 07 11/9 44-11 20/21/23
Fax 07 11/9 44-19 06

Landeszentralbank in Freistaat Bayern
D-80291 München
Tel. 0 89/280 89-32 64
Fax 0 89/28 89-38 78

Landeszentralbank in Berlin und Brandenburg
Postfach 11 01 60
D-10831 Berlin
Tel. 0 30/34 75/11 10/15/20
Fax 0 30/34 75/11 90

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Hamburg, in Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein
Postfach 57 03 48
D-22772 Hamburg
Tel. 0 40/37 07/66 00
Fax 0 40/37 07-66 15

Landeszentralbank in Hessen
Postfach 11 12 32
D-60047 Frankfurt am Main
Tel. 0 69/23 88-19 20
Fax 0 69/23 88-19 19

Landeszentralbank in der Freien Hansestadt Bremen, in Niedersachsen und Sachsen-Anhalt
Postfach 2 45
D-30002 Hannover
Tel. 05 11/30 33-27 23
Fax 05 11/30 33-27 30

Landeszentralbank in Nordrhein-Westfalen
Postfach 10 11 48
D-40002 Düsseldorf
Tel. 02 11/8 74-23 73/31 59
Fax 02 11/8 74-23 78

Landeszentralbank in Rheinland-Pfalz und im Saarland
Postfach 30 09
D-55020 Mainz
Tel. 0 61 31/3 77-4 10/4 16
Fax 0 61 31/3 77-4 24

Landeszentralbank in den Freistaaten Sachsen und Thüringen
Postfach 90 11 21
D-04103 Leipzig
Tel. 03 41/8 60-22 00
Fax 03 41/8 60-23 89

2. Voor onderzoek van de status van andere personen, entiteiten of lichamen dan banken

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
Referat 214
Postfach 51 60
D-65726 Eschborn
Tel. 0 61 96/9 08-0
Fax 0 61/96/9 08-4 12

GRIEKENLAND

Ministry of National Economy
Secretariat-General for International Economic Relations
Directorate-General for External Economic and Trade Relations
Director General Mr V. Kanellakis
Ermou and Kornarou 1
GR-105 63 Athens
Tel. (31) 328 64 01-3
Fax (31) 328 64 04

SPANJE

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (00-34) 913 49 39 83
Fax (00-34) 913 49 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (00-34) 912 09 95 11
Fax (00-34) 912 09 96 56

FRANKRIJK

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue de Bercy
F-75572 Paris-cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

IERLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
P.O. Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Section
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

ITALIË

Ministero del Commercio Estero
Direzione Generale per la Politica Commerciale e per la Gestione del Regime degli Scambi
Divisione IV
Viale America, 341
I-00144 Roma
Tel. (39-06) 59 93 24 39
Fax (39-06) 59 64 75 06

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 of 478-2370
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Ministerie van Financiën
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 342 82 27
Fax (31-70) 342 79 05

OOSTENRIJK

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung II/A/2
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (43-1) 404 20-0
Fax (43-1) 404 20-73 99

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351-1) 882 32 40/47
Fax (351-1) 882 32 49
E-mail dgaeri@mfinancas.mailpac.pt

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL-PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 13 41 51
Fax (358-9) 13 41 57 07 en (358-9) 62 98 40

ZWEDEN

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tel. (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

VERENIGD KONINKRIJK

HM Treasury
19 Allington Towers
London SW1E5 EB
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 55 50
Fax (44-207) 270 43 65

Bank of England
Financial Sanctions Unit
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 46 07
Fax (44-207) 601 43 09

EUROPESE GEMEENSCHAP

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen
Directoraat GBVB
Eenheid A.2/de heer A. de Vries
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 295 68 80
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: anthonius-de-vries@cec.eu.int

B. Uitvoerverbod

BELGIË

DENEMARKEN

DUITSLAND

GRIEKENLAND

SPANJE

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellano, 162
E-28046 Madrid
Tel. (00-34) 913 49 39 83
Fax (00-34) 913 49 35 62

FRANKRIJK

Direction générale des douanes et droits indirects (DGDDI)
bureau E/2 — cellule embargo
23 bis rue de l'Université
F-75 700 Paris cedex 07 SP
Tel. (33) 01 44 74 48 93
Fax (33) 01 44 74 48 97

IERLAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
3rd Floor, Earlsfort Centre
Earlsfort Terrace
Dublin 2
Tel. (353-1) 631 2121
Fax (353-1) 631 2562

ITALIË

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 of 478-2370
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

OOSTENRIJK

PORTUGAL

FINLAND

ZWEDEN

VERENIGD KONINKRIJK

EUROPESE GEMEENSCHAP

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen
Directoraat GBVB
Eenheid A.2/de heer A. de Vries
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 295 68 80
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: anthonius-de-vries@cec.eu.int

C. Verbod op vluchten

BELGIË

Ministerie van Verkeer en Infrastructuur
Bestuur van de luchtvaart
Communicatiecentrum Noord — 4de verdieping
Vooruitgangsstraat 80 — Bus 5
B-1030 Brussel
Tel. (32-2) 206 32 00
Fax (32-2) 203 15 28

DENEMARKEN

Civil Aviation Administration
Luftfartshuset
Box 744
Ellebjergetvej 50
DK-2450 København
Tel. (45) 36 44 48 48
Fax (45) 36 44 03 03

DUITSLAND

Generaldirektor für Luft- und Raumfahrt, Schifffahrt
Bundesministerium für Verkehr, Bau und Wohnungswesen
Postfach 200 100
D-53170 Bonn
Tel. (49-228) 300 45 00
Fax (49-228) 300 45 99

GRIEKENLAND

Ministry of Transport and Communications
Hellenic Civil Aviation Authority
PO Box 73 751
GR-16604 Helliniko
Tel. (30-1) 894 42 63
Fax (30-1) 894 42 79

SPANJE

Dirección General de Aviación Civil
Ministerio de Fomento
Paseo de la Castellana, 67
E-28071 Madrid
Tel. (34-91) 597 70 00
Fax (34-91) 597 53 57

FRANKRIJK

Ministère de l'équipement, des transports et du logement
Direction générale de l'aviation civile
Direction des transports aériens
50, rue Henri Farman
F-75720 Paris cedex 15
Tel. (33-1) 58 09 43 21
Fax (33-1) 58 09 36 36

IERLAND

Director General for Civil Aviation
Department of Public Enterprise
44, Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 604 10 36
Fax (353-1) 604 11 81

ITALIË

Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC)
Via di Villa Ricotti 42
I-00161 Roma
Tel. (39-06) 44 18 52 08/44 18 52 09
Fax (39-06) 44 18 53 16

LUXEMBURG

Directeur de l'aviation civile
Ministère des transports
19-21, boulevard Royal
L-2938 Luxembourg
Tel. (352) 478 44 12
Fax (352) 46 77 90

NEDERLAND

Ministerie van Verkeer en Waterstaat
Directoraat-generaal Rijksluchtvaart
Plesmanweg 1-6
Postbus 90771
2509 LT Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 351 72 45
Fax (31-70) 351 63 48

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
Zentralsektion Verkehr, Luftfahrt
Radetzkystraße 2
A-1030 Wien
Tel. (43-1) 711 62 70 00
Fax (43-1) 711 62 70 99

PORTUGAL

Instituto Nacional da Aviação Civil
Ministério do Equipamento Social
Rua B, edifícios 4, 5, 6
Aeroporto da Portela
P-1749-034 Lisboa
Tel. (351-21) 842 35 00
Fax (351-21) 840 23 98
E-mail: inacgeral@mail.telepac.pt

FINLAND

Civil Aviation Administration
Ilmailulaitos/Luftfartsverket
PO Box 50
FIN-01531 Vantaa/Vanda
Tel. (358-9) 82 77 20 10
Fax (358-9) 82 77 20 91

ZWEDEN

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tel. (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

VERENIGD KONINKRIJK

Department of Environment, Transport and the Regions
International Aviation Negotiations
Great Minster House
76, Marsham Street
London SW1P 4DR
United Kingdom
Tel. (44-207) 890 58 01
Fax (44-207) 676 21 94

EUROPESE GEMEENSCHAP

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen
Directoraat GBVB
Eenheid A.2/de heer A. de Vries
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 295 68 80
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: anthonius-de-vries@cec.eu.int

BIJLAGE III

AFGHAANS GRONDGEBIED ONDER CONTROLE VAN DE TALIBAN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 4

—

BIJLAGE IV

IN ARTIKEL 6, LID 1, BEDOELDE PLAATSEN VAN BINNENKOMST EN LANDINGSTERREINEN IN AFGHANISTAN

Stad/Luchthaven	Cöördinaten/Ligging	Stad/Luchthaven	Cöördinaten/Ligging
* ANDKHOY/Andkhvoy	36° 56' 00" NB 65° 05' 00" OL	KHOST/Khost	33° 21' NB 69° 57' OL
BAMYAN/Bamyan	34° 49' NB 67° 49' OL	KUNDUZ/Kunduz	36° 39' 45" NB 68° 54' 40" OL
BOST/Bost	31° 33' NB 64° 22' OL	MAIMAMA/Maimama	35° 56' NB 64° 45' OL
CHAKHCHARAN/Chakhcharan	34° 32' NB 65° 16' OL	MAZAR-I-SHARIF/Mazar	36° 42' 15" NB 67° 12' 30" OL
FARAH/Farah	32° 20' NB 62° 06' OL	QALA-I-NAW/Qala-I-naw	35° 00' NB 63° 10' OL
* GHAZNI/Ghazni	33° 32' 00" NB 68° 25' 00" OL	SHEBERGHAN/Sheberghan	36° 40' NB 65° 55' OL
* GORDEZ/Gordez	33° 36' 00" NB 69° 06' 00" OL	* SHINDAND/Shindand	33° 23' 24" NB 62° 15' 21" OL
HERAT/Herat	34° 12' 58" NB 62° 13' 35" OL	* TALOQAN/Taloqan	36° 50' 00" NB 69° 30' 00" OL
JALALABAD/Jalalabad	34° 23' 50" NB 70° 29' 42" OL	TEREEN/Tereen	32° 37' NB 65° 52' OL
KABUL/Kabul	34° 34' 08" NB 69° 12' 54" OL	ZARANJ/Zaranj	31° 06' NB 61° 56' OL
KANDAHAR/Kandahar	31° 30' 16" NB 65° 50' 41" OL		

NB: * Het betreft hier veeleer de coördinaten van de dichtstbijgelegen stad dan die van de luchthaven.

BIJLAGE V

In artikel 6, lid 3, bedoelde lijst van luchtvaartuigen

Exploitant	Eigenaar	Registratie/serienummer	Merk	Model
Afghan Air Force	Afghan Air Force	229 SFG1008	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	230 SFG1009	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	231 SFG1010	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	232 SFG1011	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	233 SFG1012	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	234 SFG1013	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	235 SFG1014	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	236 SFG1015	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	237 SFG1016	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	238 SFG1017	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	239 SFG1018	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	240 SFG1019	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	241 SFG1020	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	242 SFG1021	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	243 SFG1022	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	244 SFG1023	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	245 SFG1024	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	246 SFG1025	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	247 SFG1026	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	252 SFG1027	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	268 SFG1028	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	284 AN32021	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	301 AN32053	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	302 AN32054	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	303 AN32055	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	304 AN32056	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	305 AN32057	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	306 AN32058	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	307 AN32022	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	308 AN32023	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	346 AN32059	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	353 AN32024	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	363 AN32060	Antonov	AN32
Afghan Air Force	Afghan Air Force	381 AN12235	Antonov	AN12
Afghan Air Force	Afghan Air Force	382 AN12236	Antonov	AN12
Afghan Air Force	Afghan Air Force	384 AN12237	Antonov	AN12
Afghan Air Force	Afghan Air Force	387 4342205	Antonov	AN12
Afghan Air Force	Afghan Air Force	388 AN12238	Antonov	AN12
Afghan Air Force	Afghan Air Force	390 AN12239		AN12

Exploitant	Eigenaar	Registratie/serienummer	Merk	Model
Afghan Air Force	Afghan Air Force	T-001 B7010105	Ilyushin	IL18
Afghan Air Force	Afghan Air Force	T-004 SFG1007	Antonov	AN26
Afghan Air Force	Afghan Air Force	T-005 SFG1006	Antonov	AN24
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	CCCP-87255 AFG01	Yakoviev	YK40
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-BAG 7306602	Antonov	AN24
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-BAH 17306709	Antonov	AN24
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-BAL 14105	Antonov	AN26
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-BAN 14304	Antonov	AN26
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-BAO 14305	Antonov	AN26
Ariana Afghan Airlines	Unconfirmed CIS Operator	YA-DAA AN12353	Antonov	AN12
Ariana Afghan Airlines	Polet Russian Air Company	YA-DAB 5342801	Antonov	AN12
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-DAG 87304504	Antonov	AN24
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-FAU 20343	Boeing	B727
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-FAW 19619	Boeing	B727
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-GAX 331	De Haviland	DHC6
Caspian Airlines	Ariana Afghan Airlines	EP-CPG 748	Tupolev	T154
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-DAF	Antonov	AN24
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-DAJ 47309603	Antonov	AN24
Ariana Afghan Airlines	Ariana Afghan Airlines	YA-FAY 22289	Boeing	B727
Ariana Afghan Airlines	Tyumenaviatrans	YA-87486 9441438	Yakoviev	YK40

BIJLAGE VI

LIJST VAN DE IN ARTIKEL 5, LID 2, BEDOELDE ORGANISATIES EN ORGANEN

Organisaties en organen van de Verenigde Naties

United Nations Special Mission to Afghanistan (UNSM), Mr. Francisc Vendrell, Head of Mission/Special Envoy for Afghanistan, UNSMA, House No. 32, St. No. 48, F-8/4, Islamabad. Phone 92-51-2281670

The United Nations Office of the Coordinator for Afghanistan (UNOCA), Mr. Erick de Mul, Coordinator, 292, Street 55, F 10/4, Islamabad, Fax 92-51-2211475

World Food Programme, WFP Afghanistan (in Islamabad), Mr. Gerard van Dijk, Country Director, House No. 38, St. No. 86, G-6/3, Islamabad

United Nations Drug Control Programme, UNDCP, Regional Office, Mr. Bernard Frahi, Representative, Tower B, 11th floor, Saudi-Pak Towers, Blue Area, Islamabad

United Nations Children's Fund, UNICEF, Mr. Louis-Georges Arsenault, Representative, House No. 112, St. No. 37, F-10/1, Islamabad

World Health Organisation, WHO, Dr. Said Salah Youssouf, Representative, House No. 5-B1, St. No. 22, F-8/2, Islamabad

United Nations High Commissioner for refugees, UNHCR, Mr. Ahmed S. Farah, Chief of Mission, House No. 24, St. No. 89, G-6/3, Islamabad

International Labour Organisation, ILO, Mr. Johannes Lokollo, Director, ILO Office Building, G-5/2, (Near State Bank of Pakistan), Islamabad

United Nations Fund for Population Activities, UNFPA, Ms. Nuzhat Ehsan, Representative a.i, UN Offices, 61-A, Jinnah Avenue, 5th Floor, Saudi-Pak Towers, Islamabad

United Nations Industrial Development Organisation, UNIDO, Dr. Robert G. Gumen, Country Director, UN Offices, 61-A, Jinnah Avenue, 10th Floor, Saudi-Pak Towers, Islamabad

Food and Agriculture Organisation, FAO Afghanistan, Mr. Hans C. Brink, Programme Manager, House No. 8, St. No. 30, F-7/1, Islamabad

United Nations Centre for Human Settlements, UNCHS, Ms. Samantha Reynolds, House # 1A, St. 70, F-8/3, Islamabad

United Nations Office of Project Services, UNOPS, Mr. Ahmed Hussein, Acting Programme Manager, House # 2, St. # 58, F-10/3, Islamabad

Comprehensive Disabled Afghans Programme, CDAP, Peter Coleridge, Director

Bij een internationaal statuut ingestelde organen

The International Committee of the Red Cross, Alfred Grimm, Pakistan Delegate, House 12, Street 83, G 6/4, Islamabad, 051-2824780

World Bank, Mr. John W. Wall, Country Director, House # 11, St. # 1, E-7, Islamabad

International Organisation for Migration, IOM, Mr. Richard Danziger, Head of Delegation, H # 6, Main Embassy Road, G-6/4, Islamabad

Comité international de la Croix-Rouge (CICR), 19 Avenue de la Paix, CH-1202 Genève

Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, 17 Chemin des Crêts, Petit-Saconnex, CH-1209 Genève

Internationale niet-gouvernementele organisaties en humanitaire organisaties

ACT Netherlands (Kerken in Aktie), Postbus 8506, 3503 RM Utrecht, The Netherlands

ACTED, 33, rue Godot de Mauroy, 75008 Paris, France

Action Contre La Faim, 17-F, KKK Road, U/T, Peshawar, Pakistan; 4 RUE Niepco, 75014 Paris, France

Afghan Aid (UK), 5-B, Gul Mohar Road, University Town, Peshawar

AFGHANAID, 5B Gulmohar Road

Afghanischer Ärzteverein in Deutschland e.V., Postfach 10 12 23, 40003 Düsseldorf, Germany

Afghanistan-Hilfe, c/o Mme V. Frauenfelder, 51 Rosenbergstrasse, CH-8212 Neuhausen am Rheinfall

Afghanistankomitee, Solidaritetshuset, Osterhausgaten 27, 0183 Oslo, Norway

- AFRANE, 16, passage de la Main d'Or, 75011 Paris, France
- Aga Khan Foundation (incl. Focus), 1-3 avenue de la Paix, CH - 1202; Chaîne du Bonheur, case postale 132, CH-1211 Genève 8
- Aga Khan Foundation, 360 Albert Street, Ottawa, Ontario, Canada K1R 7X75
- Agency for support and coordination of Russian participation in international humanitarian operations (EMERCOM Agency), 7, 2nd Samotechny pereulok, Moscow, 103473
- Aide medicale et Développement, 46 rue Saint Laurent, 38000 Grenoble
- Aide Medicale Internationale, 45-D, S.J. Afghani Road, University Town, GPO Box 326, Peshawar; 119 rue Amandiers, 75020 Paris
- Ärzte der Welt e.V., Schönstrasse 12 A, 81543 Munich, Germany
- Association of Medical Doctors of Asia (AMDA), 310-1 Naratsu, Okayama City, Okayama, 701-1202 Japan
- Association suisse des Amis de l'Afghanistan, 15 Chemin du Levant, CH-1005 Lausanne
- Australian Volunteers International, POB 350, Fitzroy, Victoria 3065, Australia
- BBC Afghan Education Projects (AEP), 8 Abdara Road, University Town, PO BOX 946, Peshawar, Pakistan
- BHN Association, 2-6-5 Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo, 160-0022 Japan
- Mellemfolkeligt Samvirke, Borgergade 10-14, 1300 København, Denmark
- CARE Canada, 6 Antares, Ottawa, Ontario, Canada K1G 4X6
- CARE International, 6, Park Lane, University Town, Peshawar
- Care International, Rodericks, 8-14 Southampton Street, London WC2E 7HA
- Centre for Peace Studies, McMaster University, Mark Vorobej University Hall, B104
- CEREDAF, 16, passage de la Main d'Or, 75014 Paris, France
- Children in Crisis, Sogan, 4 Calico Houce, Plantation Wharf, York Road, London SW11 3UB
- Children In Crisis-UK, 281, Street 15, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan
- Christian Aid, Christ Church, Rathgar Road, Dublin 6, Ireland
- Christian Aid, PO Box 100, London SE1 7RT
- Christusträger Bruderschaft e.V., Kloster Triefenstein, 97855 Triefenstein, Germany
- Concern, Camden Street, Dublin 2, Ireland
- COPE International (Creating Opportunities Through Partnership & Education), 13811-117 Avenue, P.O Box 62057, Edmonton, Alberta, Canada T5M 4B5
- Croix-Rouge Suisse, 10 Rainmattstrasse, CH-3001 Berne
- DANIDA, Royal Danish Ministry of Foreign Affairs, Asiatisk Plads 2, DK-1448, Copenhagen K, Denmark
- Danish Afghanistan Committee (DAC), Gammel Koge Landevej 117, DK-2500 Valby, Denmark
- Danish Committee For Aid To Afghan Refugees, 10 Gul Mohar Lane, GPO. Box 855, University Town, Peshawar
- Danish De-Mining Group, 5, Gul Town, G.O.R. Road, Adjacent Chaman Housing Scheme, Quetta
- Danish Red Cross, POB 2600, Blegdamsvej 27, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark
- Deutsche Welthungerhilfe, Adenauerallee 134, 53113 Bonn, Germany
- Direction du Développement et de la Coopération (DDC), (incl. Le Corps Suisse d'Aide en Cas de Catastrophe) 130 Freiburgstrasse, CH-3003 Berne
- Dutch Committee For Afghanistan, Jamrud Road, Hayatabad Chowk, UPO Box 792, Peshawar
- Emergency, Via Bagutta 12, 20121 Milano, Italy
- European Community Humanitarian Organisation, ECHO, Alain Robyns, Representative for Afghanistan, ECHO, E-7 Islamabad, Fax 92-51-22822636
- Ev.lut. Lähetyshdistys Kylväjä, POB 188, 01301 Vantaa, Finland
- Finlands Svenska Frikyrkoråd ry, Högbergsgatan 22, 00130 Helsingfors, Finland

- Focus Canada, 789 Don Mills Road, Suite 786, Don Mills, Ontario, Canada, M3C 1T5
- Focus Europe, 205-209 Addiscombe Road, Croydon, Surrey CR0 65P
- Focus Humanitarian Assistance — Europe Foundation, 13, Street 37, Sector F 6/1, Islamabad
- Friedensdorf International (Peace-Village International), Postfach 140162, 46131 Oberhausen, Lanterstrasse 21, 45539 Dinslaken, Germany
- German Afghanistan Foundation, 315, Gul Haji Plaza, University Road, Peshawar
- German Agro Action, 31-C, Circular Road, University Town, GPO Box 135, Peshawar
- German Agro Action, 31-C, Circular Road, University Town, Peshawar
- Gesundheitshilfe Afghanistan (LEPCO) e.V., C/o Schwittek, Friedenstrasse 7, 97236 Randersacker, Germany
- Halo Trust, KRC Street Shar-E-Naw, Kabul, Afghanistan
- Handicap International — Belgium, rue de Spa, 1000 Bruxelles, Belgium
- Handicap International, District 6, Kandahar City Afghanistan
- Healthnet International, 11-A, Circular Lane, University Town, P.O. Box 889, Peshawar
- HELP — Hilfe zur Selbsthilfe e.V., Kaiserplatz 3, 53113 Bonn, Germany
- International Assistance Mission, Lane 1, Street 15, Wazir Akbar Khan, P.O. Box 625, Kabul, Afghanistan
- International Centre for the Advancement of Community Based Rehabilitation (ICACBR) Queen's University, Kingston, Ontario, Canada K7L 3N6
- International Development and Relief Foundation (IDRF) 2201 Warden Ave. #L-1, Scarborough, Ontario, Canada M1T 1V5
- International Rescue Committee, 12-C, Chinar Road, University Town, GPO Box 504, Peshawar
- Italian Cooperation For Development, 80-E, Old Bara Road, UPO Box 813, University Town, Peshawar
- Japan International Cooperation Agency Shinjuku Maynds Tower 6F-13F, 2-1-1 Yoyogi, Shibuya-ku, Tokyo, 151-8558, Japan
- Japan International Friendship and Welfare Foundation (JFF): 10745-24 Uenomiyu, Yuki City, Ibaraki, 307-0000 Japan
- Japanese Red Cross Society, 1-1-3 Shibadaimon, Minato-ku, Tokyo, 105-8521 Japan
- Kirkens Nødhjelp (Norwegian Church Aid), PO Box 4544 Torshov, 0404 Oslo, Norway
- Komitee zur Förderung medizinischer und humanitärer Hilfe Afghanistan e.V., Schmittburstrasse 11, 64546 Mörfelden-Walldorf, Germany
- Leprosy Control Organisation, 2 Afzal Abad, Old Bara Road, University Town, Peshawar
- Little Sister of Jesus, 2837 Miyadera, Iruma City, Saitama, 358-0014 Japan
- Tre fontane, Via Di Acque Salvie 2, I-00142, Rome, Italy
- Microyon 3, Block 28 Room No. 71, Kabul, Afghanistan
- MADERA, 3 rue Ronbo, 75011 Paris, France
- McMaster University, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4K1
- MEDAIR (Head Office), 98 Chemin de la Fauvette, CH-1024 Ecublens, Switzerland
- MEDAIR, 98 Chemin de la Fauvette, CH-1012 Lausanne
- MEDAIR, 1107 District 4, Shar-E-Naw, Kabul, Afghanistan
- Médecins du Monde, 62 rue Marcadet, 75018 Paris, France
- Médecins du Monde, Lane Z, Street 15, Wazir Akbar Khan, P.O. Box 625, Kabul, Afghanistan
- Médecins sans Frontières, 124-132 Clerkenwell Road, London EC1 5DL
- Médecins sans Frontières — Suisse, 12 Rue du Lac, Case postale 6090, CH-1211 Genève 6
- Médecins sans Frontières (Artsen zonder Grenzen), Max Euweplein 40, P.O. Box 10014, 1000 EA Amsterdam, The Netherlands
- Médecins sans Frontières (MSF), 8 rue Saint Sabin, 75011 Paris, France
- Médecins sans Frontières-International, 34-A, Circular Road, University Town, Peshawar

- Médecins sans Frontières, 720 Spadina Ave, Toronto, Ontario, Canada M5S 2T9
- Media Action International, Villa de Grand Montfleury, Versoix, Geneva 1290, Switzerland
- Médecins sans Frontières Sweden (MSF-Sweden), Gotlandsgatan 84, 11638 Stockholm, Sweden
- Médecins sans Frontières, Belgium, rue Dupré, 94, 1090 Brussels, Belgium
- Mercy Corps International, 10, Arab Karam Khan Road, P.O. Box 314, Quetta
- Ministry of Foreign Affairs of Turkey (Balgat, Ankara, Turkey)
- Mission d'aide au développement des économies Rurales en Afghanistan, 53-C, Gul Mohar Lane, University Town, Peshawar
- MRCAs, 21 avenue Jean Moulin, 75014 Paris, France
- Muslimen helfen e.V., Postfach 1607, 85740 Garching, Germany
- Nippon Volunteer Network Active in Disaster, 5-1-1 Kamikoushien, Nishinomiya City, Hyogo, 663-8114 Japan
- Norges Røde Kors (Norwegian Red Cross), P.O. Box 1 Grønland, 0133 Oslo, Norway
- Norwegian Afghanistan Committee, 20 F-A, K.K.K Road, University Town, Peshawar
- Norwegian Church Aid, 7 Gulmohar Road, University Town, Peshawar
- NOVIB
- NRK, Leeghwaterplein 27, P.O. Box 28120, 2502 KC Den Haag, The Netherlands
- Ockenden International, Constitution Hill, Woking, Surrey GU22 7UU
- Ockenden Venture (UK), 43 D2 Old Jamrud Road, University Town, Peshawar
- Operaatio Mobilisaatio ry, Yliopistonkatu 58 B, 33100 Tampere, Finland
- Ottawa Rehabilitation Centre, 505 Smyth Road, Ottawa, Ontario, Canada K1H 8M2
- OXFAM, 256, Street 51, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan
- OXFAM, 274 Banbury Road, Oxford OX2 7DZ
- Partners in Aviation and Communications Technology (PACTEC), John Woodberry, Afghanistan Program Director, 5/B (ii) Circular Lane, University Town, Peshawar, Pakistan. Phone/fax 92-91-840961
- Peshawar-Kai, 1-10-25-307 Daimyo, Chuo-ku, Fukuoka City, Fukuoka, 810-0041 Japan; House #58-C, University Road, University Town, Peshawar, Pakistan
- PMU Interlife, Box 4093, 14104 Huddinge, Sweden
- SAFE, 1 Beeches Park, Glenageary, Co. Dublin, Ireland
- Sandy Gall's Afghanistan Appeal, 45-D, S. J. Afghani Road, University Town, Peshawar
- Saudi Red Crescent Society, 20 Gul Mohar Road, University Town, Peshawar
- Save the Children — Sweden, 60-C(5), University Road, University Town, UPO Box 1424, Peshawar
- Save the Children — U.S.A., 7a & B, Street 58, Sector F 7/4, Islamabad
- Save the Children Fund — UK, 228, Gul Haji Plaza, UPO Box 1424, Peshawar
- Save the Children Sweden, 107 88 Stockholm, Sweden
- Save the Children, 17 Grove Lane, London SE5 8RD
- SERVE (UK), 7 Mulberry Road University Town, Peshawar
- Service de l'Action Humanitaire-ministère des affaires étrangères, 103 rue de l'Université, 75700 Paris 07 SP, France
- Shelter Germany, Am Waldrand 19, 38173 Hötzum, Germany
- Shelter Now International, 60-E, Canal Road, University Town, GPO Box 354 Peshawar
- Society of the Red Crescent of the Islamic Republic of Iran, 147 Nejatollahi St., Tehran, Iran
- Solidarité Afghanistan Belgium, ITC Building, Phase 5, Hayatabad, Peshawar UPO Box 799, rue Raikem 3, 4000 Liège, Belgium
- SOLIDARITÉS, 105 avenue Gambetta, 75020 Paris, France
- Solidarités, 46/C2, Sahib Zada A. Qayum Road, University Town, Peshawar
- Spolecnost Clovek v tiski (The People in Need Society), Spolecnost Clovek v tiski pri Ceske televizi, o.p.s., Kavei hory, 140 70, Praha 4

Stichting Vluchteling, Stadhouderslaan 28, 2517 HZ Den Haag, The Netherlands
 Stiftung Bibliotheca Afghanistanica, Benburweg 5, CH-4410 Liestal
 Suomen Ev.lut. Kansanlähetyks ry, 12310 Ryttylä, Finland
 Suomen Punainen Risti (Finnish Red Cross), Tehtaankatu 1a, 00140 Helsinki, Finland
 Support for Afghan Further Education (SAFE), 1 Beaches Park, Glenageary, Co. Dublin, Eire
 Swedish Committee for Afghanistan (SCA), Sturegatan 16, 11436 Stockholm, Sweden
 Swedish Committee for Afghanistan, 24-D, Chinari Road, University Town, Peshawar GPO Box 689, Peshawar
 Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 105 25 Stockholm, Sweden
 Swedish Mission Council, Box 1767, 111 87 Stockholm, Sweden
 Swedish Red Cross, Box 27316, 102 54 Stockholm, Sweden
 Takarazuka Afghanistan Friendship Association: 5-45-117 Mukogawa-cho, Takarazuka City, Hyogo, 665-0844 Japan
 TEAR Australia, POB 289, Hawthorn 3122, Australia
 Tear Fund, 100 Church Road, Teddington, Middlesex TW11 8QE
 Terre des Hommes, Abdara Road 3/C, University Town, Peshawar
 Terre des Hommes, En Budron C 8, CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne
 THE HALO TRUST, 10 Storey's Gate, London SW1P 3AY
 The Lighthouse International (TODAI), 161-4 Kitahonjuku, Kitamoto City, Saitama, 364-0021 Japan; 16 Sariab Road, Quetta, Pakistan; House #14, K4 Main Street Phase-3, Hayatabad, Peshawar, Pakistan
 Trócaire, 169 Booterstown Avenue, Blackrock, Co. Dublin, Ireland
 Turkish Red Crescent Society, Karanfil Sokak, No: 7, Bakanliklar, Ankara, Turkey
 Viva-Westfalen hilft e.V., Bremer Platz 9, 48155 Münster, Germany
 World Conference on Religion and Peace, Japanese Committee (WCRP/Japan): 2-6-1 Wada, Sugunami-ku, Tokyo, 166-0012
 Zuflucht, 307, Street 15, Road 5, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan

Afghaanse niet-gouvernementele organisaties

Guardians, A-One-City, Housing Scheme, Haji Manan St. Plot 192, Brewery Quetta
 Ghazni Rural Support Program, 305, Street 35, D-4, Phase I, Hayatabad, Peshawar
 Mine Clearance Planning Agency, 291, Street 56, Sector F 10/4, Islamabad
 Mine Detection Dog Center 2, Park Road, University Town, Peshawar
 Orphans Refugees and Aid, F 27, K.K.K Road, University Town, Peshawar, P.O.Box 594, Peshawar
 Pamir Reconstruction Bureau, 20-D, Circular Road, University Town, Peshawar
 Development and Humanitarian Services for Afghanistan (DHSA), H. No. 95, Str. No. 6, Sector N-3, Phase-IV, Hayatabad, Peshawar
 Shuhda Organization, Block-5, Alam Dar Road, Naseerabad, Quetta
 Agency Coordinating Body for Afghan Relief, 2-Rehman Baba Rd, UPO Box 1084, U/T, Peshawar, Afghanistan
 Afghan Development Association, 17-F-A-A, K.K.K. Rd., U/T, Peshawar
 Cooperation Center for Afghanistan, 4-P/1, Phase 4, Hayatabad, Peshawar
 Development and Humanitarian Services for Afghanistan, 60 D-ii-A, S. J. Afghani Road, University Town, Peshawar
 Ibsina Public Health Programme for Afghanistan, 39/D-1, S. J. Afghani Road, University Town, Peshawar
 Shuhada Organisation, Shuhada Clinic Alamdar Road, Nasir Abad, Quetta
 Pamir Reconstruction Bureau (PRB), 20-D, Circular Road, Peshawar, Pakistan

VERORDENING (EG) Nr. 468/2001 VAN DE RAAD**van 6 maart 2001****tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit Japan**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, en met name op de artikelen 9 en 11,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na overleg in het kader van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE**1. Maatregelen die opnieuw worden onderzocht ten aanzien van Japan**

- (1) In april 1993 stelde de Raad bij Verordening (EEG) nr. 993/93 ⁽²⁾ definitieve antidumpingmaatregelen in op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit Japan.

2. Maatregelen die van kracht zijn met betrekking tot andere landen

- (2) In oktober 1993 stelde de Raad bij Verordening (EEG) nr. 2887/93 ⁽³⁾ definitieve antidumpingmaatregelen in op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit Singapore. In 1995 werden deze maatregelen gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2937/95 ⁽⁴⁾ naar aanleiding van een onderzoek waaruit bleek dat de dumpingmarge was toegenomen omdat de rechten werden geabsorbeerd. Ook deze maatregelen zijn onderworpen aan een herzieningsonderzoek dat in oktober 1998 werd geopend ⁽⁵⁾.
- (3) Op 16 september 1999 kondigde de Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽⁶⁾ aan dat zij overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna „de basisverordening” genoemd) een antidumpingprocedure inleidde ten aanzien van de invoer in de Gemeenschap van bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit de Volksrepubliek China, de Republiek Korea en Taiwan. Dit onderzoek werd in november 2000 voltooid met Verordening (EG) nr. 2605/2000 van de Raad ⁽⁷⁾, waarbij definitieve antidumpingrechten op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen uit deze landen werden ingesteld.

3. Verzoek om een herziening

- (4) Na de publicatie van een bericht van het naderend vervallen van de antidumpingmaatregelen die van kracht zijn op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen van oorsprong uit Japan ⁽⁸⁾, ontving de Commissie op 23 januari 1998 overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening een verzoek om herziening van de maatregelen.
- (5) Het verzoek werd ingediend namens de communautaire producenten die gezamenlijk een belangrijk deel vertegenwoordigen van de totale communautaire productie van het betrokken product.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 104 van 29.4.1993, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 263 van 22.10.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 307 van 20.12.1995, blz. 30.

⁽⁵⁾ PB C 324 van 22.10.1998, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB C 262 van 16.9.1999, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB L 301 van 30.11.2000, blz. 42.

⁽⁸⁾ PB C 329 van 31.10.1997, blz. 6.

- (6) In het verzoek werd aangevoerd dat het vervallen van de maatregelen waarschijnlijk zou leiden tot voortzetting of herhaling van dumping en schade voor de communautaire bedrijfstak. Nadat de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité had vastgesteld dat er voldoende bewijsmateriaal was voor de opening van een herzieningsonderzoek, stelde zij overeenkomstig artikel 11, leden 2 en 3, van de basisverordening ⁽¹⁾ een onderzoek in. Voor de opening van het onderzoek overeenkomstig artikel 11, lid 3, baseerde de Commissie zich op de in het verzoek aangevoerde argumenten dat de dumpingmarges sinds het vorige onderzoek aanzienlijk waren toegenomen en het vervallen van de maatregelen derhalve tot grotere dumping en schade zou leiden.

4. Onderzoek

- (7) De Commissie bracht de haar bekende communautaire producenten die achter het verzoek om herziening stonden, de producenten/expoiteurs, importeurs en Eurocommerce (een organisatie die talrijke kleine afnemers in de Gemeenschap vertegenwoordigt) officieel op de hoogte. Ook de vertegenwoordigers van de exporterende landen werden officieel op de hoogte gesteld. De belanghebbende partijen werden in de gelegenheid gesteld hun standpunt schriftelijk bekend te maken en een verzoek in te dienen om te worden gehoord binnen de in het bericht van inleiding van de herzieningsprocedure vastgestelde termijn.
- (8) De Commissie zond de haar bekende betrokken partijen vragenlijsten en ontving hierop antwoord van drie communautaire producenten en twee Japanse producenten, waarvan slechts een het betrokken product tijdens het onderzoekstijdvak naar de Gemeenschap had uitgevoerd. De Commissie zond tevens vragenlijsten naar importeurs en de organisatie van afnemers. Twee importeurs beantwoordden de vragenlijst; de organisatie van afnemers en de individuele afnemers lieten niets van zich horen.
- (9) De Commissie verzamelde alle informatie die zij nodig achtte voor het vaststellen van de waarschijnlijkheid van voortzetting of herhaling van dumping en schade alsmede van het communautaire belang en controleerde deze. Ten kantore van de volgende ondernemingen werden controles uitgevoerd:

Producenten/expoiteurs:

- Yamato Scale Co. Ltd, Akashi
- Ishida Co. Ltd, Kyoto

Producenten van de Gemeenschap die het verzoek indienden:

- Bizerba GmbH & Co. KG, Balingen, Duitsland
- GEC Avery Limited, (een dochteronderneming van the General Electric Company, plc), Birmingham, Verenigd Koninkrijk
- Testut/Lutrana S.A., Béthune, Frankrijk

Importeurs:

- Digi Nederland BV, Purmerend, Nederland
- Carrin and Co. NV, Antwerpen, België.

- (10) Het onderzoek naar voortzetting en herhaling van dumping bestreek de periode van 1 april 1997 tot 31 maart 1998 (hierna het „onderzoekstijdvak” genoemd). Het onderzoek naar voortzetting en herhaling van schade bestreek de periode van 1994 tot het eind van het onderzoekstijdvak (hierna de „analyseperiode” genoemd).
- (11) Dit herzieningsonderzoek overschreed de periode van 12 maanden waarbinnen het normaal gesproken overeenkomstig artikel 11, lid 5, van de basisverordening moest zijn afgesloten. Dit was het gevolg van de complexiteit van het onderzoek en met name de invloed van het euro-effect daarop (zie overweging 34) en de moeilijkheden bij de vaststelling van conclusies gezien het gebrek aan medewerking.
- (12) Alle betrokken partijen werden op de hoogte gebracht van de belangrijkste feiten en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was handhaving van de bestaande maatregelen aan te bevelen. Tevens werd een periode vastgesteld waarbinnen zij opmerkingen konden maken naar aanleiding van deze bekendmakingen. De opmerkingen van de partijen werden in overweging genomen en waar nodig werden de conclusies dienovereenkomstig gewijzigd.

⁽¹⁾ PB C 128 van 25.4.1998, blz. 11.

B. PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Het betrokken product

- (13) Het betrokken product is hetzelfde als in het oorspronkelijk onderzoek, dat wil zeggen elektronische weegschalen voor de detailhandel (hierna „EWSK” genoemd) met numerieke aanduiding van het gewicht, de eenheidsprijs en het te betalen bedrag (met of zonder inrichting om deze drie vermeldingen af te drukken) vallende onder GN-code ex 8423 81 50. Er zijn diverse types EWSK die zowel uit technologisch oogpunt als wat de aard en het niveau van de geleverde resultaten betreft aanzienlijke verschillen vertonen. De bedrijfstak deelt deze producten in drie categorieën in, namelijk een basissegment, een middensegment en een topsegment. Deze variëren van afzonderlijke EWSK zonder ingebouwde afdrakinrichting tot meer gesofisticeerde modellen met vooraf ingestelde toetsystemen en de mogelijkheid om deel van een systeem uit te maken en met computers te worden verbonden.
- (14) Ofschoon de gebruiksmogelijkheden van EWSK uiteen kunnen lopen, zijn er geen grote verschillen wat de voornaamste fysische en technische kenmerken van de verschillende soorten EWSK betreft. Bovendien bestaan er geen duidelijke scheidslijnen tussen deze drie segmenten omdat zij veelal onderling uitwisselbaar zijn. Overeenkomstig de resultaten van het voorgaande onderzoek moeten zij derhalve voor dit onderzoek als een en hetzelfde product worden beschouwd.

2. Soortgelijk product

- (15) Uit het onderzoek is gebleken dat de diverse op de Japanse markt verkochte EWSK, ondanks verschillen in omvang, levensduur, voltage of ontwerp, dezelfde technische en fysische basiskenmerken hebben als de uit Japan naar de Gemeenschap uitgevoerde EWSK en dat zij dientengevolge als soortgelijke producten moeten worden aangemerkt.

Voorts zijn de in de Gemeenschap vervaardigde EWSK, afgezien van een aantal onbelangrijke technische verschillen, in alle opzichten vergelijkbaar met de uit Japan naar de Gemeenschap uitgevoerde producten.

C. DUMPING EN DE WAARSCHIJNLIJKHEID VAN HERHALING VAN DUMPING

1. Ter inleiding

- (16) Zoals hierboven vermeld, is dit onderzoek een combinatie van een herzieningsprocedure bij het vervallen van maatregelen, op grond van artikel 11, lid 2, van de basisverordening, en een tussentijdse herziening op grond van artikel 11, lid 3, waarbij deze tussentijdse herziening werd ingeleid om de in het verzoek om herziening verstrekte informatie die er op wees dat de schadeveroorzakende dumping was toegenomen, te onderzoeken. De Commissie besloot de op grond van artikel 11, lid 3, ingeleide herzieningsprocedure niet voort te zetten, omdat de afzet van de producenten/exporteurs op de communautaire markt klein was en er onvoldoende bewijs was voor een blijvende wijziging van de omstandigheden. De conclusies van de Commissie zijn derhalve gebaseerd op de door haar getrokken conclusies in het onderzoek op grond van artikel 11, lid 2, naar de waarschijnlijkheid van voortzetting of herhaling van schadeveroorzakende dumping bij opheffing van de bestaande maatregelen.
- (17) Volgens Eurostat werden tijdens het onderzoekstijdvak ongeveer 995 EWSK in de Gemeenschap ingevoerd vergeleken met 19 000 eenheden in het vorige onderzoekstijdvak waarop de maatregelen die nu worden herzien, waren gebaseerd. De medewerking aan dit onderzoek was zeer beperkt (in totaal 35 eenheden of minder dan 4 % van de invoer) met slechts gedeeltelijke medewerking van twee producenten Yamato Scales Co. Ltd en Ishida Co. Ltd waarbij de laatste tijdens het onderzoekstijdvak het betrokken product niet uitvoerde naar de communautaire markt. Aan het vorig onderzoek verleenden vier producenten/exporteurs hun medewerking.

2. Waarschijnlijkheid van voortzetting of herhaling van dumping

- (18) Overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening heeft een nieuw onderzoek bij het vervallen van maatregelen tot doel na te gaan of het vervallen van de maatregelen al dan niet waarschijnlijk zal leiden tot voortzetting of herhaling van schadeveroorzakende dumping.

Waarschijnlijkheid van voortzetting van dumping

- (19) Bij het onderzoek waarbij wordt nagegaan of het waarschijnlijk is dat dumping zal worden voortgezet wanneer de maatregelen worden opgeheven, dient te worden nagegaan of zich momenteel dumping voordoet en of dergelijke dumping waarschijnlijk zal worden voortgezet.
- (20) Slechts twee producenten hebben opmerkingen geformuleerd in reactie op het bericht van inleiding van de procedure. Beiden hebben slechts een gedeeltelijke medewerking verleend. Eén van hen exporteerde tijdens het onderzoekstijdvak niet naar de Gemeenschap en verstreekte om die reden geen informatie over exportprijzen, terwijl de andere wel exporteerde maar slechts onvolledige informatie over de normale waarden ter beschikking stelde. Drie overige producenten die aan het vorige onderzoek hadden meegewerkt, weigerden nu iedere medewerking. Om te kunnen vaststellen of er sprake was van dumping, beschikte de Commissie dan ook alleen over zeer beperkte informatie van de Japanse producenten.
- (21) Yamato Scales Co. Ltd, die gedeeltelijk medewerking verleende, verschaftte volledige informatie over de uitvoerprijzen maar onvolledige informatie over de normale waarden, omdat de gegevens slechts een derde van zijn binnenlandse verkoop van het betrokken product bestreken (de overige verkoop was bestemd voor gelieerde distributieondernemingen). De onderneming verzaakte tevens gegevens te verstrekken over de verkoop-, algemene en administratieve kosten voor de binnenlandse verkoop. Een vergelijking van deze uitvoerprijzen met de onvolledige gegevens inzake de normale waarden wees uit dat er sprake was van omvangrijke dumping bij de verkoop van deze exporteur naar de Gemeenschap. Een vergelijking van deze uitvoerprijzen met de berekende normale waarde die voor deze producent was vastgesteld in het oorspronkelijke onderzoek, wees eveneens uit dat zich omvangrijke dumping voordeed.
- (22) Een Japanse producent/exporteur die een groot deel van de EWSK-invoer uit Japan tijdens het onderzoekstijdvak vertegenwoordigde, gaf bij zijn weigering om medewerking te verlenen toe dat hij het betrokken product met dumping naar de Gemeenschap uitvoerde. De Commissie onderzocht tevens Eurostat-gegevens en moest vaststellen dat de gemiddelde prijs van alle uitvoer uit Japan op grond hiervan dumping bevestigde, omdat deze prijs lager was dan de normale waarde die was vastgesteld voor de onderneming die zijn gedeeltelijke medewerking verleende.
- (23) Gezien het belangrijke gebrek aan medewerking werd bovenstaande informatie beschouwd als de beschikbare gegevens in de zin van artikel 18 van de basisverordening. Op grond van deze gegevens is er een omvangrijke dumpingmarge.
- (24) Omdat de Japanse munteenheid sedert het voorgaande onderzoek wisselkoersschommelingen had ondergaan werd ook de devaluatie van de yen ten opzichte van de voor de factuur gebruikte valuta, namelijk de Amerikaanse dollar, onderzocht waarbij bleek dat de gestegen uitvoerprijzen in yen sedert het oorspronkelijke onderzoek deels werden gecompenseerd door een belangrijke reële daling van de uitvoerprijzen in dollars (volgens Eurostat). Dit werd bevestigd door de bevindingen van de onderneming die haar gedeeltelijk medewerking verleende en waar de devaluatie van de yen, voorzover kon worden afgeleid uit de onvolledige informatie, niet leidde tot een lagere dumpingmarge. Voorts waren er duidelijke tekenen dat de devaluatie van de yen waarschijnlijk niet van blijvende duur zal zijn.
- (25) Niet alleen werd het bestaan van omvangrijke dumping vastgesteld tijdens het onderzoekstijdvak, maar tevens werd geen informatie ingediend waaruit bleek dat dumping waarschijnlijk niet zou worden voortgezet wanneer de maatregelen zouden worden opgeheven. Integendeel, de informatie waarover de Commissie beschikt, wijst er sterk op dat deze invoer in de nabije toekomst met dumping zou worden voortgezet indien de maatregelen worden opgeheven. De communautaire markt is namelijk aantrekkelijk voor exporteurs omdat, op basis van informatie van de onderneming die haar gedeeltelijke medewerking verleende, de prijzen er hoger zijn dan op de markten van andere derde landen (Taiwan, Maleisië) waarop zij tevens haar uitvoer richt.
- (26) De Japanse prijzen zijn voorts systematisch hoger gebleven dan elders, een situatie die nu al een aantal jaren aanhoudt. Het is dan ook weinig waarschijnlijk dat in deze situatie op korte of middellange termijn verandering komt zodat voortzetting van dumping zeer waarschijnlijk is.

Waarschijnlijkheid van herhaling van dumping

- (27) Omdat men van oordeel is dat de maatregelen ertoe hebben geleid dat aanzienlijk kleinere hoeveelheden uit Japan naar de Gemeenschap worden uitgevoerd, werd onderzocht welke gevolgen de opheffing van de maatregelen zou hebben voor de Gemeenschap wat betreft (toename van) invoer en (dumping)prijzen, dat wil zeggen of herhaling van dumping zou optreden.
- (28) Er zijn aanwijzingen die er op duiden dat hervatting van deze invoer in belangrijke hoeveelheden van zowel de gedeeltelijk medewerkende ondernemingen als van de ondernemingen die geen medewerking verleenden, waarschijnlijk is. Opheffing van deze maatregelen zou de Gemeenschap in de eerste plaats een aantrekkelijke bestemming maken voor Japanse uitvoer omdat de prijzen er enigszins hoger liggen dan in bepaalde andere derde landen waar Japanse producenten/exporteurs aanwezig zijn. Omdat Japan nog belangrijke hoeveelheden naar deze andere derde landen uitvoert, ligt het voor de hand dat in ieder geval een deel van deze uitvoer op de Gemeenschap zou worden gericht. In de tweede plaats is de communautaire markt qua omvang zeer belangrijk en is het weinig aannemelijk dat deze exporteurs niet zouden profiteren van een situatie waarin de maatregelen worden opgeheven.
- (29) Als deze invoer zou worden hervat, is er geen reden om aan te nemen dat de prijzen zouden verschillen van die welke in rekening worden gebracht voor de huidige, zij het geringe invoer. Lagere prijzen zouden wellicht kunnen leiden tot een aanzienlijke stijging van de ingevoerde hoeveelheden. Herhaling van dumping is tevens waarschijnlijker omdat, zoals vermeld in overweging 25, de Japanse uitvoer naar derde landen waar geen maatregelen van toepassing zijn (Taiwan en Maleisië), tegen dumpingprijzen plaatsvindt. Niets duidt er verder op dat de relatief hoge prijzen in Japan op korte termijn een verandering zullen ondergaan.

D. SITUATIE OP DE COMMUNAUTAIRE EWSK-MARKT**1. Structuur van de communautaire bedrijfstak**

- (30) Sedert de huidige antidumpingmaatregelen werden ingesteld op de invoer van EWSK uit Japan in 1993, heeft de communautaire bedrijfstak een herstructurerings- en consolidatieprogramma ondergaan om zijn concurrentievermogen te handhaven. In totaal tien ondernemingen verleenden hun medewerking aan het vorige onderzoek, maar na het herstructureringsproces in de bedrijfstak waren er nog slechts zes hiervan actief gedurende het onderzoektijdvak. Drie van hen verleenden hun medewerking aan het huidige onderzoek. Het is tijdens het onderzoek duidelijk geworden dat andere communautaire producenten een vergelijkbare herstructurering hebben ondergaan.
- (31) De medewerkende communautaire producenten vertegenwoordigen 41 % van de totale communautaire productie in het onderzoektijdvak en nemen derhalve overeenkomstig artikel 4, lid 1, van de basisverordening een belangrijk deel van de communautaire productie voor hun rekening. Deze producenten worden hierna de „communautaire bedrijfstak” genoemd. Het verzoek tot herziening werd verder door twee grote ondernemingen gesteund, die evenwel niet hun volle medewerking verleenden. Daarmee kon bij de ondersteuning van het verzoek gerekend worden op ruim meer dan 50 % van de communautaire bedrijfstak.
- (32) Er zij op gewezen dat voor de vaststelling van de bovengenoemde representativiteitscijfers voor de communautaire bedrijfstak overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), en lid 2, van de basisverordening bij de berekening van de totale communautaire productie geen rekening werd gehouden met ondernemingen die in de Gemeenschap actief zijn, maar gelieerd zijn met exporterende producenten uit landen waarvoor dumpingpraktijken zijn vastgesteld.

2. Verbruik van EWSK op de communautaire markt

- (33) Het verbruik in de Gemeenschap werd berekend met behulp van de gecontroleerde, door de communautaire bedrijfstak verstrekte verkoopgegevens, de in het verzoek om herziening opgegeven informatie (voor de verkoop van de communautaire producenten die geen medewerking verleenden) en de ingevoerde hoeveelheden (Eurostat). Het verbruik tijdens de analyseperiode was als volgt:

Verbruik van EWSK in de Gemeenschap

(eenheden)

1994	1995	1996	1997	Onderzoektijdvak
174 448	161 682	172 314	177 391	184 990

- (34) De stijging van het verbruik in 1997 en het onderzoektijdvak was hoofdzakelijk het gevolg van een eenmalige stijging van de vraag van de detailhandelaren die voortvloeide uit de invoering van de euro („euro-effect”). Vanaf 1997 kochten detailhandelaren met het oog op de invoering van de euro nieuwe, aan de euro aangepaste modellen. De vervanging van hun oude EWSK werd hierdoor vervroegd, zodat de vraag naar en derhalve ook de verkoop van EWSK op de communautaire markt toenam. Deze verbetering in de situatie zal kortstondig zijn en de vooruitzichten zijn dat de verkoop tegen 2000 tot zijn normale niveau zal dalen, vanaf 2001 nog dieper zal doorzakken om ten slotte tegen 2004 opnieuw zijn normale peil te bereiken.

3. Betrokken invoer

Ingevoerde hoeveelheden

- (35) Afgaande op informatie van Eurostat (Taric-code 8423 81 50 10) liet de invoer van EWSK uit Japan tijdens de analyseperiode het volgende beeld zien:

Ingevoerde hoeveelheden

(eenheden)

	1994	1995	1996	1997	Onderzoektijdvak
Invoer uit Japan	1 320	474	954	1 606	995
Marktaandeel	0,8 %	0,3 %	0,6 %	0,9 %	0,5 %

Prijsgedrag van de producenten/exporteurs

- (36) Voor de prijzen van de invoer werd uitgegaan van de informatie die was verstrekt door de enige medewerkende producent die tijdens het onderzoektijdvak naar de communautaire markt uitvoerde. Gezien de aard van het product werd het passend geacht het prijsgedrag van de exporterende producent tijdens het onderzoektijdvak te onderzoeken door zijn uitvoerprijzen te vergelijken met die van soortgelijke modellen die werden verkocht door de communautaire bedrijfstak. Hoewel deze modellen op zich op een eerlijke basis kunnen worden vergeleken, is het gezien de geringe uitvoer van deze producent/exporteur moeilijk duidelijke gevolgtrekkingen te maken. Op basis van het beperkte aantal beschikbare transacties bleken er echter aanwijzingen te zijn dat de betrokken producent/exporteur tegen zeer lage prijzen verkocht in vergelijking met die van de communautaire bedrijfstak. Tevens was duidelijk dat de prijsverminderingen van de communautaire bedrijfstak in grote lijnen een afspiegeling waren van de verlaging van de prijzen van deze modellen tijdens de analyseperiode (zie overweging 42).

4. Situatie van de communautaire bedrijfstak

- (37) Overeenkomstig artikel 3, lid 5, van de basisverordening omvatte het onderzoek naar de gevolgen van de invoer met dumping voor de betrokken communautaire bedrijfstak een beoordeling van alle economische factoren en indicatoren die op de situatie van die bedrijfstak van invloed zijn. Sommige factoren worden hierna echter niet in detail besproken, omdat in de loop van het onderzoek is gebleken dat zij niet relevant waren voor de situatie van de communautaire bedrijfstak. Tenslotte zij erop gewezen dat geen van deze factoren noodzakelijkerwijze uitsluitend geeft.

Productie, bezettingsgraad en voorraden

- (38) De totale productie van EWSK daalde over de periode 1994-1996, maar steeg daarna onder invloed van het in overweging 34 vermelde euro-effect. De bezettingsgraad in de communautaire bedrijfstak steeg tijdens de analyseperiode met 6 %.

Communautaire bedrijfstak — Productie en capaciteit

<i>Index 1994 = 100</i>	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Totale productie alle EWSK	74 829	70 862	69 926	77 057	75 915
Capaciteit (alle EWSK)	105 446	106 770	100 338	99 888	100 625
Bezettingsgraad (alle EWSK)	71 %	66 %	70 %	77 %	75 %

Er werd geoordeeld dat het voorraadpeil niet kon worden beschouwd als een factor van betekenis voor de situatie van de communautaire bedrijfstak, omdat deze een systeem hanteerde waarbij op bestelling werd geproduceerd en voorraden derhalve bijna nihil waren.

Omzetvolume

- (39) De totale verkoop van EWSK door de communautaire bedrijfstak op de communautaire markt daalde over de periode 1994-1996, maar steeg daarna onder invloed van het in overweging 34 vermelde euro-effect.

Verkoop in eenheden

	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Communautaire bedrijfstak	58 245	54 307	53 485	57 794	58 002

Omzetcijfer

- (40) De totale omzet van EWSK door de communautaire bedrijfstak op de communautaire markt daalde over de periode 1994-1997, maar steeg daarna onder invloed van het in overweging 34 vermelde euro-effect.

Omzetcijfer in ECU*(1 000 ECU)*

	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Communautaire bedrijfstak	87 445	80 679	77 066	74 079	77 902

Marktaandeel en -groei

- (41) Het marktaandeel van de communautaire bedrijfstak daalde van 33,4 % in 1994 tot 31,4 % in het onderzoekstijdvak. De communautaire bedrijfstak heeft dus niet ten volle kunnen profiteren van de groei op de markt.

Prijzontwikkeling

- (42) Aan de hand van de verkoopprijzen van alle modellen die door de communautaire bedrijfstak werden verkocht, werd een analyse uitgevoerd van de EWSK-prijsstelling in de Gemeenschap. De ontwikkeling van de gewogen gemiddelde prijzen voor de verkoop aan niet-gelieerde afnemers tijdens de analyseperiode is als volgt:

Ontwikkeling van de EWSK-prijzen*(ECU/eenheid)*

	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Alle EWSK	1 576	1 562	1 508	1 321	1 404
Index	100	99	96	84	89

De verkoopprijzen voor alle reeksen daalden tussen 1994 en het onderzoekstijdvak met 11 %. Deze algemene gemiddelde prijsverlaging gold voor alle EWSK-modelreeksen.

Winstgevendheid

- (43) Zoals blijkt uit onderstaande tabel was het rendement op de netto-omzet tijdens de gehele periode positief, doch, aan het begin van de analyseperiode, consequent onder het percentage dat noodzakelijk werd geacht voor de levensvatbaarheid van de bedrijfstak. De verbetering van de cijfers voor 1997 en het onderzoekstijdvak kunnen worden toegeschreven aan twee factoren: het bovengenoemde euro-effect dat de verkoop een tijdelijke impuls gaf en, in mindere mate, de gevolgen van de grootschalige herstructurering van de bedrijfstak zoals uiteengezet in overweging 30.

Winst (rendement op netto-omzet) in de Gemeenschap

	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Communautaire bedrijfsak	2,2 %	3,1 %	1,6 %	4,9 %	9,6 %

Andere prestatiegerelateerde factoren

- (44) Geen gedetailleerde analyse verricht ten aanzien van de cash flow, het vermogen om kapitaal (of investeringen) aan te trekken en het rendement op investeringen, omdat een dergelijke analyse de toestand van een onderneming in haar geheel zou weergeven. Het assortiment van de ondernemingen bestaat voor meer dan 50 % van de totale omzet uit andere artikelen, waardoor een algemene analyse niet noodzakelijk representatief zou zijn voor het product in kwestie.

Gezien het volume en de prijs van de invoer uit de betrokken landen kan het effect dat de omvang van de huidige dumpingmarge op de communautaire bedrijfstak heeft, niet als onbeduidend worden beschouwd.

Productiviteit, werkgelegenheid en loonniveau

- (45) Uit onderstaande tabel blijkt dat de werkgelegenheid in de communautaire bedrijfstak tijdens de analyseperiode met 29 % is gedaald.

Productiviteit per werknemer

	1995	1996	1997	1998	Onderzoekstijdvak
Aantal geproduceerde eenheden	74 829	70 862	69 926	77 057	75 915
Aantal werknemers	1 370	1 305	1 208	1 063	978
Productiviteit	55	54	58	72	78

- (46) De productiviteit per werknemer is tijdens de analyseperiode met 42 % gestegen.
- (47) Er is geen gedetailleerde analyse van de lonen verricht vanwege het aandeel van andere producten in de bedrijfsactiviteit van de ondernemingen als geheel. Een dergelijke analyse zou betrekking hebben op de toestand van een onderneming in haar geheel en niet noodzakelijk representatief zijn voor het product in kwestie.

Conclusies inzake de situatie van de communautaire bedrijfstak

- (48) De communautaire bedrijfstak heeft een belangrijk herstructureringsprogramma doorgevoerd en zijn productie- en distributietechnieken verbeterd. Als gevolg van de aanhoudende prijsdruk zijn de marges echter gekrompen, moest marktaandeel worden afgestaan en is de werkgelegenheid gedaald. Naar het einde van de analyseperiode steeg de winstgevendheid maar, zoals uiteengezet in overweging 34, was dit hoofdzakelijk het gevolg van het eenmalige positieve „euro-effect” en wordt verwacht dat het niveau van de winst spoedig zal vervallen tot het niveau dat werd geboekt tijdens het voornaamste deel van de analyseperiode. De Commissie is derhalve van oordeel dat de communautaire bedrijfstak zich nog niet volledig heeft hersteld van de negatieve situatie die is vastgesteld in het vorig onderzoek.

E. WAARSCHIJNLIJKHEID VAN VOORTZETTING OF HERHALING VAN SCHADE

1. Analyse van de situatie van de Japanse producenten/exporteurs

- (49) De ontwikkeling van de invoer uit Japan wordt in overweging 35 hierboven beschreven. De Japanse producenten/exporteurs blijven hun product onveranderd op de communautaire markt verkopen en zouden zich volgens de communautaire bedrijfstak hebben geconcentreerd op de markten van bepaalde lidstaten waar ze alleen specifieke modellen aanboden in plaats van hun volledige assortiment. Onderzoek door de Commissie van de door de importeurs verstrekte verkoopgegevens wees uit dat de invoer inderdaad werd geconcentreerd op bepaalde markten. De exporteurs meenden namelijk dat zij hier een goede concurrentiepositie zouden kunnen innemen, hoofdzakelijk op basis van de lage prijzen, zonder dat zij over een uitgebreid verkoop- en distributienetwerk hoefden te beschikken dat voor de communautaire bedrijfstak wel noodzakelijk is.
- (50) De medewerkende importeurs voerden aan dat de daling van de uitvoer uit Japan het gevolg was van het feit dat de productie was overgebracht naar andere landen en betoogden dat, aangezien deze overbrenging definitief was, het niet waarschijnlijk was dat de EWSK-productie in Japan en de hieruit voortvloeiende uitvoer naar de Gemeenschap in de toekomst zouden stijgen. Uit eerdere antidumpingonderzoeken van het betrokken product was overigens al gebleken dat de productie mobiel is en vrij gemakkelijk verplaatst kan worden naar landen waarvoor geen maatregelen gelden. Dit proces werd voorts geholpen door het feit dat, wanneer in het verleden de productie van Japan naar andere landen in Zuidoost-Azië werd verplaatst, de productie van onderdelen met een belangrijke waarde (met name elektronische componenten) in Japan werd voortgezet en deze ook vanuit Japan werden geleverd. De Commissie is dan ook van oordeel dat indien de maatregelen ten aanzien van de invoer van de betrokken producten komen te vervallen, het, in tegenstelling tot wat de medewerkende importeurs verklaren, niet kan worden uitgesloten dat de uitvoer uit Japan in snel tempo weer zijn vroegere peil zal bereiken. Gezien de conclusie van dit onderzoek dat dumping bleef plaatsvinden, kan worden verwacht dat dergelijke invoer tegen dumpingprijzen zal geschieden.
- (51) Afgezien van het relatieve gemak waarmee de productie verplaatst wordt, blijkt uit cijfers van de producent/exporteur die zijn gedeeltelijke medewerking verleende, dat de bezettingsgraad voor de bestaande productiefaciliteiten in Japan in het onderzoektijdvak slechts 50 % bedroeg. Er is dan ook voldoende ruimte om de productie en de uitvoer te verhogen indien de maatregelen komen te vervallen, omdat er geen andere belangrijke markten zijn die deze aanvullende productie zouden kunnen absorberen.
- (52) Deze producent/exporteur verkoopt tevens tegen lagere prijzen op andere markten (bijvoorbeeld Maleisië en Taiwan). Bij verkoop die vergelijkbaar is met die naar de Gemeenschap, waren de prijzen van de verkoop naar Maleisië en Taiwan ongeveer 30 % lager dan de verkoopprijzen (cif exclusief antidumpingrechten) van hetzelfde model op de communautaire markt. Dit doet sterk vermoeden dat de communautaire markt zeer aantrekkelijk zou zijn voor Japanse producenten/exporteurs wanneer antidumpingmaatregelen worden opgeheven.
- (53) De prijzen van de communautaire invoer waren weliswaar laag, ondanks de antidumpingmaatregelen die van kracht waren, maar konden gezien de geringe omvang van de invoer in het onderzoektijdvak geen belangrijke neerwaartse druk uitoefenen op de prijzen van de communautaire bedrijfstak. Wanneer de maatregelen zouden komen te vervallen, zouden de exporteurs en importeurs over meer prijsflexibiliteit beschikken. Producenten/exporteurs zouden eventueel kunnen profiteren van hogere uitvoerprijzen, al zouden ze de verhoging waarschijnlijk beperkt houden om hun producten aantrekkelijker te maken. Wanneer er echter geen antidumpingmaatregelen zouden bestaan, zouden de invoerprijzen waarschijnlijk dalen en zo druk uitoefenen op de prijzen van de communautaire bedrijfstak.

2. Analyse van de situatie van de communautaire bedrijfstak

- (54) Er wordt verwacht dat de communautaire markt voor EWSK op de middellange termijn vrij stabiel zal blijven omdat EWSK relatief goed ontwikkelde producten zijn. Tijdens het onderzoektijdvak kende de communautaire bedrijfstak als gevolg van het „euro-effect” een stijging in het omzetvolume, maar deze zal, zoals uiteengezet in overweging 34, niet van blijvende duur zijn en waarschijnlijk in de toekomst teniet worden gedaan door verliezen. Op de middellange termijn zal de verkoop opnieuw een gestage, trage neerwaartse trend volgen. De communautaire bedrijfstak kan derhalve geen verhoging van zijn omzetvolume op de middellange of lange termijn verwachten, terwijl zijn marktaandeel nog verder zal krimpen onder druk van de invoer uit derde landen. Deze situatie zou

nog verergeren indien de maatregelen ten aanzien van de invoer van oorsprong uit Japan zouden komen te vervallen, omdat een belangrijke stijging van de ingevoerde hoeveelheden kan worden verwacht wanneer de bestaande productiecapaciteit in Japan meer zou worden benut of wanneer de productie die na instelling van de antidumpingrechten naar derde landen was verplaatst naar Japan zou terugkeren.

- (55) Tijdens de periode 1994 tot het onderzoektijdvak zijn de verkoopprijzen gemiddeld met 10,9 % gedaald en verwacht wordt dat deze trend zich zal voortzetten omdat de communautaire bedrijfstak zal pogen zijn marktaandeel te handhaven. De huidige trend in de detailhandel waarbij de klant kleinere winkels de rug toekeert en zich richt op grote supermarktketens, heeft tevens een neerwaarts effect op de prijzen omdat deze grote ketens een sterkere onderhandelingspositie hebben. De supermarktketens bedingen jaarlijkse aankoopcontracten voor EWSK rechtstreeks met de producenten. Tijdens het onderzoek werd duidelijk dat deze grote detailhandelaars gebruik maakten van de laaggeprijsde aanbiedingen van Japanse producenten/exporteurs om de neerwaartse druk op de prijzen te verhogen. Gezien de verwachte toegenomen aantrekkingskracht van de communautaire markt kan worden verwacht dat laaggeprijsde aanbiedingen een belangrijke neerwaartse druk op de prijzen zullen uitoefenen en zo de waarschijnlijkheid van herhaling van schade in de hand werken.

3. Conclusie over de herhaling van schade

- (56) In het licht van bovenstaande analyse wordt geconcludeerd dat het vervallen van de maatregelen voor deze invoer waarschijnlijk zal leiden tot herhaling van schade in de zin van artikel 11, lid 2, van de basisverordening. Alvorens tot deze conclusie te komen, heeft de Commissie rekening gehouden met het feit dat de Japanse producenten/exporteurs de communautaire markt in veel sterkere mate zouden kunnen beïnvloeden dan hun marktaandeel tijdens het onderzoektijdvak doet vermoeden. Indien de antidumpingrechten worden opgeheven, is het hoogstwaarschijnlijk dat de dumping zal worden voortgezet met veel grotere ingevoerde hoeveelheden. Deze conclusie wordt voorts geschraagd door de omvang van de in Japan beschikbare, onbenutte productiecapaciteit, het relatieve gemak waarmee productiefaciliteiten tussen landen kunnen worden verplaatst en door de conclusie in overweging 52 met betrekking tot de aantrekkingskracht van de communautaire markt voor Japanse producenten/exporteurs.
- (57) Het vervallen van de maatregelen zou derhalve de situatie van de communautaire bedrijfstak verslechteren, wat uiteindelijk de levensvatbaarheid van de communautaire productie van EWSK in gevaar zou brengen.

F. COMMUNAUTAIR BELANG

1. Algemene overwegingen

- (58) Overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening werd onderzocht of een verlenging van de antidumpingrechten zou indruisen tegen het belang van de Gemeenschap als geheel. De vaststelling van het communautair belang was gebaseerd op een beoordeling van de verschillende belangen zoals die van de communautaire bedrijfstak, de importeurs en handelaren en de afnemers van het betrokken product. Om de waarschijnlijke gevolgen van een voortzetting van de maatregelen te beoordelen, vroeg de Commissie alle hierboven genoemde belanghebbende partijen om informatie.
- (59) Er zij aan herinnerd dat men in het eerdere onderzoek van oordeel was dat goedkeuring van de maatregelen niet zou indruisen tegen het belang van de Gemeenschap. Het huidige onderzoek is bovendien een herziening, hetgeen betekent dat een situatie werd onderzocht waarin antidumpingmaatregelen reeds van toepassing zijn. Gezien de timing en de aard van het onderzoek konden eventuele negatieve gevolgen van de ingestelde antidumpingmaatregelen voor de betrokken partijen derhalve worden geëvalueerd.

2. Belangen van de communautaire bedrijfstak

- (60) Gezien de aanhoudende zwakke economische positie van de communautaire bedrijfstak, met name wat betreft de ontoereikende winstgevendheid (aan het begin van de analyseperiode en wat betreft de vooruitzichten op middellange termijn), de werkgelegenheid en het marktaandeel, is de Commissie van oordeel dat wanneer er geen maatregelen worden genomen tegen schadeveroorzakende dumping, de situatie van de communautaire bedrijfstak waarschijnlijk zal verslechteren. Prognoses uit de vorige herzieningsprocedure met betrekking tot EWSK uit Japan liidden dat bepaalde communautaire producenten hun productie van EWSK waarschijnlijk zouden staken en dat er, gezien de verliezen van bepaalde producenten destijds, waarschijnlijk arbeidsplaatsen verloren zouden gaan. Ondanks de handhaving van de maatregelen in 1993 gingen er toch arbeidsplaatsen verloren als gevolg van een consolideringsproces met verschillende fusies en overnames.

- (61) Een verdere inkrimping of verslechtering van de communautaire bedrijfstak zou negatieve gevolgen hebben voor de werkgelegenheid en investeringen in de bedrijfstak zelf met verdere gevolgen voor zowel de leveranciers van de bedrijfstak als de aanverwante productiesectoren binnen de communautaire bedrijfstak. De EWSK-technologieën zijn namelijk verwant aan een hele reeks andere producten. Het gaat hier bijvoorbeeld om andere types van elektronische weegschalen (zoals industriële weegschalen) en toepassingen in de detailhandel (zoals snijmachines). Ieder verlies van technologische knowhow bij de EWSK-producten zal een algemeen verlies van concurrentievermogen in deze aanverwante sectoren betekenen.
- (62) Het onderzoek wees voorts uit dat de communautaire bedrijfstak alles in het werk heeft gesteld om het hoofd te bieden aan de concurrentie uit Japan en andere landen. Voorbeelden hiervan zijn:
- voortgang naar grotere consolidatie (minder ondernemingen);
 - sluiting van overcapaciteit;
 - meer inzet van moderne productietechnieken (bijvoorbeeld productie op bestelling, verdergaande automatisering);
 - productiviteitsverbeteringen;
 - kostenverlaging door uitbesteding van de productie van een aantal componenten;
 - investeringen in nieuwe modellen.
- (63) De communautaire producenten hebben derhalve bereidheid en vastberadenheid aan de dag gelegd om hun concurrentiepositie op de communautaire markt te behouden en zijn in staat te profiteren van de verdediging die werd opgetrokken tegen onbillijke handel door antidumpingmaatregelen.

3. Belangen van de importeurs

- (64) De Commissie onderzocht tevens de belangen van de importeurs in de Gemeenschap en ontving antwoord op de vragenlijsten van twee ondernemingen (zie overweging 9) die het betrokken product tijdens het onderzoekstijdvak uit Japan invoerden. De importeurs waren van oordeel dat de maatregelen zouden moeten worden opgeheven omdat zij hen belemmerden een product van hoge kwaliteit te verkopen dat niet voor de verkoop werd aangeboden door de communautaire bedrijfstak. De Commissie was evenwel van oordeel dat het ingevoerde model vergelijkbaar was met een aantal van de topmodellen die door de communautaire bedrijfstak werden vervaardigd en verkocht, dat zij rechtstreeks hiermee concurreerden en derhalve moesten worden beschouwd als soortgelijke producten.
- (65) Wat de verkoop en winstgevendheid van de importeurs betreft, is het duidelijk dat wanneer de maatregelen zouden worden opgeheven, de importeurs hun wederverkooprijzen zouden kunnen verlagen en hun marges zouden kunnen verhogen. Gezien de hierboven vermelde conclusies inzake dumping en schade zou deze stijging van de winstgevendheid uitsluitend het gevolg zijn van de voortgezette dumping.

4. Belangen van de afnemers

- (66) De Commissie zocht medewerking van een groep die de belangen vertegenwoordigt van detailhandelaars, met inbegrip van grote afnemers van het betrokken product (supermarkten), om na te gaan of er belangrijke gevolgen waren voor afnemers.
- (67) Vertegenwoordigers van deze groep deelden de Commissie informeel mee dat zij geen reacties hadden ontvangen. Er hebben zich inderdaad ook geen andere belanghebbende partijen gemeld. Dit gebrek aan medewerking is ongetwijfeld het gevolg van het zeer kleine aandeel van de EWSK in de totale kosten van de afnemers. De gevolgen van handhaving van maatregelen in wat een uiterst concurrerende markt kan worden genoemd, kunnen derhalve als onbeduidend worden verondersteld.

5. Conclusie

- (68) Het is duidelijk dat het door de spaarzame medewerking van afnemers en importeurs moeilijk is om conclusies te trekken ten aanzien van de gevolgen voor deze sectoren. Er is evenwel geoordeeld dat de gevolgen onbeduidend zouden zijn, met name voor de detailhandel, waar het aandeel van EWSK in de kosten miniem is.

- (69) Er zij evenwel aan herinnerd dat het waarschijnlijk is dat de communautaire bedrijfstak, die grote inspanningen heeft geleverd om concurrerend te blijven, opnieuw aanmerkelijke schade zal lijden. De communautaire bedrijfstak trekt momenteel profijt van de invoering van de euro, maar als de maatregelen zouden vervallen, en gezien het afnemende effect van de euro, is het waarschijnlijk dat de communautaire bedrijfstak er in de toekomst op achteruit zal gaan en zo de levensvatbaarheid van de volledige communautaire productie in het gedrang zal komen.
- (70) Op grond van het bovenstaande concludeert de Commissie dat er geen dwingende redenen van communautair belang zijn om de antidumpingmaatregelen niet te handhaven.

G. DEFINITIEVE MAATREGELLEN

- (71) Er zij aan herinnerd dat de huidige herzieningsprocedure werd ingeleid op grond van zowel artikel 11, lid 2, als artikel 11, lid 3, van de basisverordening. Zoals uiteengezet in overweging 16 besloot de Commissie de procedure op grond van artikel 11, lid 3, niet voort te zetten. De bevindingen van de Commissie zijn derhalve gebaseerd op de conclusies die zij heeft getrokken op grond van het onderzoek overeenkomstig artikel 11, lid 2, naar de waarschijnlijkheid van voortzetting en herhaling van schadeveroorzakende dumping in de toekomst wanneer de bestaande maatregelen zouden worden opgeheven.
- (72) De conclusie van het onderzoek luidt dat de bestaande antidumpingrechten dienen te worden gehandhaafd:
- | | |
|-------------------------------|---------|
| Yamato Scale Co. Ltd, Akashi | 15,3 % |
| Tokyo Electric Co. Ltd, Tokio | 22,5 % |
| Teraoka Seiko Co. Ltd, Tokio | 22,6 % |
| Ishida Co. Ltd, Kyoto | 31,6 % |
| Alle andere ondernemingen | 31,6 %. |
- (73) Om de in overweging 11 uiteengezette redenen betreffende de duur van het onderzoek wordt het dienstig geacht de duur van de maatregelen tot vier jaar te beperken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

- Op de invoer van elektronische weegschalen voor de detailhandel, momenteel vallende onder GN-code ex 8423 81 50 (Taric-code 8423 81 50 10), van oorsprong uit Japan, wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld.
- Het recht, berekend op basis van de nettoprijs franco grens Gemeenschap, voor inklaring, bedraagt: 31,6 % (aanvullende Taric-code 8697), met uitzondering van de door de hieronder vermelde ondernemingen vervaardigde elektronische weegschalen voor de detailhandel, waarop het volgende recht van toepassing is:

Yamato Scale Co. Ltd, Akashi (Aanvullende Taric-code 8696)	15,3 %
Tokyo Electric Co. Ltd, Tokio (Aanvullende Taric-code 8694)	22,5 %
Teraoka Seiko Co. Ltd, Tokio (Aanvullende Taric-code 8695)	22,6 %.
- Tenzij anders aangegeven, zijn de geldende bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

Artikel 2

De antidumpingrechten worden ingesteld voor een periode van vier jaar te rekenen vanaf de dag waarop deze verordening in werking treedt.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 maart 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

I. THALÉN

VERORDENING (EG) Nr. 469/2001 VAN DE RAAD**van 6 maart 2001****tot instelling van definitieve antidumpingrechten op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen uit Singapore**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, en met name op artikel 9 en artikel 11,

Gelet op het voorstel dat door de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité is ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE**1. Vorige onderzoeken in verband met Singapore**

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 1103/93 ⁽²⁾ stelde de Commissie een voorlopig antidumpingrecht in op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde elektronische weegschalen van GN-code ex 8423 81 50 uit Singapore en de Republiek Korea.
- (2) In oktober 1993 stelde de Raad bij Verordening (EEG) nr. 2887/93 ⁽³⁾ definitieve antidumpingmaatregelen in op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen uit Singapore en de Republiek Korea. In 1995 werden de maatregelen die van toepassing waren op de Singaporese exporteurs/producenten bij Verordening (EG) nr. 2937/95 ⁽⁴⁾ gewijzigd; deze wijziging behelsde een verhoging van de antidumpingrechten omdat was aangetoond dat de Singaporese exporteurs/producenten de geldende rechten hadden geabsorbeerd.

2. Recente onderzoeken in verband met het betrokken product

- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 993/93 ⁽⁵⁾ stelde de Raad in april 1993 definitieve antidumpingmaatregelen in op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen uit Japan. Deze maatregelen werden ook aan een nieuw onderzoek onderworpen dat in april 1998 werd geopend ⁽⁶⁾.
- (4) Op 16 september 1999 publiceerde de Commissie een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽⁷⁾, waarin zij de opening aankondigde van een antidumpingprocedure overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna de „basisverordening” genoemd), met betrekking tot de invoer in de Gemeenschap van bepaalde elektronische weegschalen uit de Volksrepubliek China, de Republiek Korea en Taiwan. Dit onderzoek werd in november 2000 beëindigd bij Verordening (EG) nr. 2605/2000 ⁽⁸⁾, waarbij definitieve antidumpingrechten werden ingesteld op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen uit deze landen.

3. Verzoek om een nieuw onderzoek

- (5) Na de publicatie van een bericht waarin werd medegedeeld dat de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op de invoer van bepaalde elektronische weegschalen uit Singapore en de Republiek Korea ⁽⁹⁾ op het punt stonden te vervallen ontving de Commissie ingevolge artikel 11, lid 2, van de basisverordening een (alleen voor Singapore geldend) verzoek om een nieuw onderzoek naar de maatregelen.

Dit verzoek werd ingediend namens producenten van de Gemeenschap die samen het grootste gedeelte van de totale productie van de Gemeenschap van dit product voor hun rekening namen.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 112 van 6.5.1993, blz. 20.

⁽³⁾ PB L 263 van 22.10.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 307 van 20.12.1995, blz. 30.

⁽⁵⁾ PB L 104 van 29.4.1993, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB C 128 van 25.4.1998, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB C 262 van 16.9.1999, blz. 8.

⁽⁸⁾ PB L 301 van 30.11.2000, blz. 42.

⁽⁹⁾ PB C 125 van 23.4.1998, blz. 3.

- (6) De reden voor het verzoek was dat het vervallen van de maatregelen waarschijnlijk tot een herhaling of voortzetting van de dumping en schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap zou leiden. Nadat de Commissie, na overleg met het Raadgevend Comité, had vastgesteld dat er voldoende bewijsmateriaal was voor de opening van een nieuw onderzoek leidde zij dit ook in, enerzijds ingevolge artikel 11, lid 2, en anderzijds ingevolge artikel 11, lid 3, van de basisverordening ⁽¹⁾. De opening van het onderzoek ingevolge artikel 11, lid 3, door de Commissie vond plaats op grond van het argument in de klacht dat de dumpingmarges sedert het vorige onderzoek aanzienlijk waren gestegen en dat het vervallen van de maatregelen derhalve zou resulteren in meer dumping en schade.

4. Onderzoek

- (7) De Commissie bracht de producenten van de Gemeenschap die het verzoek om een nieuw onderzoek steunden, de exporteurs/producenten, de importeurs en een gebruikersvereniging waarvan de betrokkenheid bekend was alsmede de vertegenwoordigers van de exporterende landen officieel op de hoogte en stelde de belanghebbende partijen in de gelegenheid om binnen de in het bericht van inleiding van het nieuwe onderzoek vastgestelde termijn hun standpunten schriftelijk bekend te maken en te verzoeken te worden gehoord.
- (8) De Commissie zond de betrokken partijen vragenlijsten en ontving antwoorden van twee producenten van de Gemeenschap en van één exporteur/producent in Singapore. De Commissie zond ook de importeurs en Eurocommerce, de vereniging die diverse kleine gebruikers in de Gemeenschap vertegenwoordigt, vragenlijsten. De Commissie ontving noch van de importeurs, noch van de gebruikers of gebruikersvereniging een formeel antwoord.
- (9) De Commissie verzamelde en verifieerde alle gegevens die zij noodzakelijk achtte om de mogelijke voortzetting van dumping en schade vast te stellen en om het belang van de Gemeenschap na te gaan. Er werden controles verricht ten kantore van de volgende bedrijven:

Exporteur/producent:

— Teraoka Weigh System PTE Ltd, Singapore

Producenten in de Gemeenschap:

— Bizerba GmbH & Co. KG, Balingen, Duitsland

— GEC Avery Ltd (een filiaal van General Electric Company, plc), Birmingham, Verenigd Koninkrijk.

- (10) Het onderzoek naar de voortzetting en herhaling van dumping had betrekking op de periode van 1 oktober 1997 tot 30 september 1998 (hierna het „onderzoektijdvak” genoemd). Het onderzoek naar de voortzetting en herhaling van de schade had betrekking op de periode van 1994 tot het eind van het onderzoektijdvak (hierna de „onderzochte periode” genoemd).
- (11) Het onderhavige nieuwe onderzoek overschreed de periode van twaalf maanden waarbinnen een dergelijk onderzoek normaal moet worden beëindigd ingevolge artikel 11, lid 5, van de basisverordening. Dit was het gevolg van de complexiteit van het onderzoek en vooral van het „Euro-effect” (zie overweging 39) op het onderzoek.
- (12) Alle betrokken partijen werden op de hoogte gebracht van de essentiële gegevens en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was de handhaving van de bestaande maatregelen aan te bevelen. Deze partijen werd ook een termijn toegestaan binnen welke zij hun standpunten ten gevolge van deze bekendmaking konden indienen. De standpunten van de partijen werden in aanmerking genomen en indien nodig werden de bevindingen dienovereenkomstig gewijzigd.

B. PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Het product

- (13) Het betreft hetzelfde product als in het vorige onderzoek, namelijk elektronische weegschalen voor de kleinhandel (hierna „EWSK” genoemd) met numerieke aanduiding van het gewicht, de eenheidsprijs en het te betalen bedrag (met of zonder inrichting om deze drie vermeldingen af te drukken) vallende onder GN-code ex 8423 81 50. Er zijn diverse types EWSK die zowel vanuit technologisch oogpunt als wat de aard en het niveau van de geleverde resultaten betreft aanzienlijke verschillen vertonen. De bedrijfstak deelt deze producten in drie categorieën in: namelijk producten van het basissegment, het middensegment en het topsegment. Deze producten variëren van op zichzelf staande EWSK zonder ingebouwde afdrukinrichting tot gesofistikeerder modellen met inrichtingen waarbij vooraf toetsen zijn ingesteld en met mogelijkheden om in computersystemen te worden geïntegreerd.

⁽¹⁾ PB C 324 van 22.10.1998, blz. 4.

- (14) Hoewel de gebruiksmogelijkheden van EWSK kunnen verschillen is er geen belangrijk verschil in de fundamentele fysische en technische kenmerken van de verschillende soorten EWSK. Bovendien is uit het onderzoek gebleken dat tussen de producten van de drie segmenten geen duidelijke scheidingslijnen kunnen worden getrokken omdat de modellen van de aan elkaar grenzende segmenten vaak onderling verwisselbaar zijn. Overeenkomstig de resultaten van het vorige onderzoek moeten al deze producten in het kader van dit onderzoek derhalve als één enkel product worden beschouwd.

2. Soortgelijk product

- (15) Uit het onderzoek is gebleken dat de verschillende soorten EWSK die in Singapore worden vervaardigd en aldaar op de markt worden verkocht, ondanks verschillen in afmetingen, levensduur, voltage of design dezelfde fundamentele technische en fysische kenmerken hebben als de EWSK die uit Singapore naar de Gemeenschap worden uitgevoerd en derhalve als soortgelijke producten moeten worden beschouwd.

Ook de in de Gemeenschap vervaardigde EWSK zijn, afgezien van kleine technische verschillen, fundamenteel in alle opzichten gelijk aan de EWSK die uit Singapore naar de Gemeenschap worden uitgevoerd.

C. DUMPING EN MOGELIJKE HERHALING VAN DE DUMPING

1. Voorafgaande opmerkingen

- (16) Zoals hierboven werd medegedeeld is dit onderzoek een combinatie van een nieuw onderzoek op basis van artikel 11, lid 2, naar aanleiding van het vervallen van de maatregelen, en van een tussentijds nieuw onderzoek op basis van artikel 11, lid 3, van de basisverordening waarbij laatstgenoemd onderzoek werd ingeleid om de bewering dat de schadelijke dumping was toegenomen te onderzoeken. De Commissie besloot het onderzoek ingevolge artikel 11, lid 3, niet voort te zetten omdat de op de markt van de Gemeenschap door de exporteur/producenten verkochte hoeveelheden beperkt waren en er onvoldoende bewijsmateriaal was om aan te tonen dat de omstandigheden zich duurzaam hadden gewijzigd. De bevindingen van de Commissie zijn derhalve gebaseerd op de vaststellingen van het onderzoek ingevolge artikel 11, lid 2; bij een dergelijk onderzoek wordt de mogelijkheid nagegaan van voortzetting of herhaling van de schadelijke dumping bij intrekking van de geldende maatregelen.
- (17) Volgens Eurostat werden ongeveer 449 EWSK uit Singapore in de Gemeenschap ingevoerd tijdens het onderzoekstijdvak tegenover 4 500 stuks tijdens het vorige onderzoekstijdvak dat gold voor de maatregelen die momenteel aan een nieuw onderzoek worden onderworpen.
- (18) De enige medewerkende producent in Singapore, Teraoka Weigh System PTE Ltd, meldde 315 stuks naar de Gemeenschap te hebben uitgevoerd. Bij vergelijking van deze hoeveelheden met de gegevens van Eurostat bleek dat deze producent 70 % van de uitvoer naar de Gemeenschap voor zijn rekening nam, hetgeen op een belangrijk niveau van niet-medewerking wees.

2. Mogelijke voortzetting of herhaling van de dumping

- (19) Overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening is het doel van dit soort nieuw onderzoek vast te stellen of het vervallen van de maatregelen al dan niet zal leiden tot een voortzetting dan wel herhaling van de schadelijke dumping.

Mogelijke voortzetting van de dumping

- (20) Om de mogelijke voortzetting van de dumping bij het intrekken van de maatregelen na te gaan moet worden geverifieerd of er momenteel sprake is van dumping en of het waarschijnlijk is dat deze dumping aanhoudt. In dit verband gelden voor de vaststelling van de dumping dezelfde bevindingen als bij het nieuwe onderzoek overeenkomstig artikel 11, lid 3.

Mogelijke herhaling van de dumping

- (21) Omdat de bevindingen in verband met de mogelijke voortzetting van de dumping op zich niet beslissend konden zijn voor de handhaving dan wel intrekking van de maatregelen, aangezien deze bevindingen gebaseerd waren op kleine, naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden van een model dat geleidelijk uit de productie wordt genomen, werd ook nagegaan of de dumping zich bij intrekking van de maatregelen zou herhalen. Sommige indicatoren wijzen op een waarschijnlijke hervatting van de invoer naar de Gemeenschap in omvangrijke hoeveelheden. Deze gestegen invoer zou vermoedelijk op twee manieren tot stand komen: door productiecapaciteit — die door een

redelijke mobiliteit is gekenmerkt — van bedrijven die verbonden zijn met Singaporese exporteurs/producenten in andere derde landen opnieuw naar Singapore over te brengen en door een gedeelte van de uitvoer uit talrijke andere derde landen om te leggen naar de Gemeenschap teneinde te profiteren van de enigszins hogere prijzen op de markt van de Gemeenschap. Het feit dat maatregelen tegen Japan van kracht zijn versterkt bovendien deze mogelijkheid.

- (22) De exporteur/producent voerde aan dat het weinig waarschijnlijk was dat een deel van de productie, vooral die van in de Gemeenschap gevestigde installaties, opnieuw in Singapore zou worden gevestigd en de aldus vervaardigde producten aan de Gemeenschap zouden worden verkocht. De bedoelde installaties werkten evenwel niet aan dit onderzoek mede en het argument kon dus onmogelijk worden nagetrokken. Hoe het ook zij, in het verleden is gebleken dat deze productie zeer mobiel is en, als reactie op gebeurtenissen zoals de instelling van antidumpingrechten, op vrij korte termijn elders kan worden gevestigd. Zo werden bijvoorbeeld de installaties in de Gemeenschap na de instelling van dergelijke rechten gevestigd.
- (23) Er zijn goede redenen om aan te nemen dat de prijs van het in de Gemeenschap ingevoerde soortgelijke product, indien deze invoer zou worden hervat, een dumpingprijs zou zijn aangezien Singapore belangrijke hoeveelheden tegen dumpingprijzen uitvoert naar andere derde landen die dergelijke maatregelen niet hebben ingesteld (zoals de Verenigde Staten, Canada, Indonesië, de Republiek Korea, Israël en Thailand). Indien de prijzen die deze andere derde landen worden aangerekend ook zouden gelden bij uitvoer naar de Gemeenschap zou er eveneens sprake zijn van dumping. Dit zou ook het geval zijn indien deze prijzen iets hoger waren en aangepast werden aan de enigszins hogere prijzen die momenteel vergeleken met andere derde landen in de Gemeenschap gelden. Bovendien wijst niets erop dat de betrekkelijk hoge prijzen in Singapore op korte termijn zullen dalen en derhalve mag, rekening houdend met het dumpingverleden van dit product, redelijkerwijze worden aangenomen dat een hervatting van de uitvoer in belangrijke hoeveelheden naar de Gemeenschap zal plaatsvinden tegen prijzen die onder de prijzen in Singapore liggen.
- (24) De exporteur/producent voerde aan dat er geen bewijzen waren dat zijn verkoop in andere derde landen plaatsvond tegen dumpingprijzen en hij legde terzake berekeningen voor in verband met de uitvoer van één model naar de Gemeenschap en de op dit model geboekte winst. Aan de hand van dit bewijsmateriaal kon evenwel niet worden vastgesteld of er al dan niet sprake was van dumping bij deze verkoop, vooral niet omdat enerzijds deze gegevens slechts betrekking hadden op één model en anderzijds winst op de verkoop aan de Gemeenschap niet terzake doet. De waarnemingen van de Commissie inzake dumping bij verkoop aan bovenvermelde derde landen waren gebaseerd op de gegevens die door de exporteur/producent waren verstrekt in verband met zijn totale verkoop aan derde landen en hieruit bleek zeer duidelijk dat er sprake was van dumping en van uitvoerprijzen die in het algemeen veel lager waren dan de prijzen die in Singapore worden aangerekend.

Vaststelling van dumping ingevolge artikel 11, lid 3

- (25) Omdat in het verzoek om een nieuw onderzoek werd aangevoerd dat de dumpingmarges zouden stijgen indien de maatregelen werden ingetrokken omvatte het onderzoek ook een nieuw onderzoek naar de dumping tijdens het onderzoektijdvak. Slechts één exporteur/producent werkte aan het onderzoek mede, en beweerde tijdens dit onderzoek niet langer met dumping in de Gemeenschap in te voeren en verzocht om intrekking van de maatregelen die op zijn uitvoer van toepassing waren.
- (26) Wat de bewering van de exporteur/producent betreft dat er niet langer sprake was van dumping en dat de maatregelen dienden te worden ingetrokken werd er rekening mee gehouden dat tijdens het onderzoektijdvak reeds maatregelen van toepassing waren en dat de berekeningen i.v.m. de dumping — vooral wat de ingevoerde hoeveelheden en de prijzen ervan betreft — door deze maatregelen konden zijn beïnvloed. Tijdens het onderzoektijdvak voerde de exporteur/producent 315 stuks naar de Gemeenschap uit. Dit was een veel kleinere hoeveelheid dan de hoeveelheid die werd uitgevoerd tijdens het onderzoektijdvak dat voor de geldende maatregelen in aanmerking werd genomen; deze hoeveelheid op zich werd evenwel toereikend geacht voor de berekening van een nieuwe dumpingmarge. Deze invoer ging grotendeels naar een importeur in Nederland die geen medewerking aan het onderzoek verleende maar verbonden was met de exporteur/producent die zich niet uitsluitend beperkten tot koper-/verkoperbetrekkingen. Doordat deze importeur geen medewerking verleende kon niet nauwkeurig worden nagegaan of deze betrekkingen gevolgen hebben gehad voor de prijzen van bedoelde ingevoerde producten.
- (27) Bovendien vermeldde de exporteur/producent het bestaan van een verbonden onderneming in de Gemeenschap die evenmin medewerking aan het onderzoek verleende en alleen algemene gegevens over haar activiteiten ter beschikking stelde. Het was derhalve niet mogelijk om met enige zekerheid vast te stellen of deze onderneming rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken was bij de verkoop van het soortgelijk product in de Gemeenschap.

- (28) Bovendien baseerde de exporteur/producent zijn argument dat er van dumping geen sprake meer was op een vergelijking van de prijzen van één model dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, met de prijzen van een nieuwere versie van hetzelfde model dat in Singapore werd verkocht, waarbij laatstgenoemde prijzen werden aangepast met meer dan 20 % teneinde rekening te houden met de naar verluidt hogere productiekosten van het in Singapore verkochte model.
- (29) Hoe het ook zij, de exporteur/producent legde geen bewijzen over dat deze verschillen van invloed waren op de prijzen die op de Singaporese markt werden aangerekend. Zo werden bijvoorbeeld geen bewijzen geleverd van de prijzen van het oude model nadat het nieuwe model zijn intrede had gedaan op de markt. De verkoop aan andere derde landen dan de landen van de Gemeenschap werd onderzocht om na te gaan of deze een basis kon leveren voor een correctie; er bleek bij verkoop van beide versies op dezelfde markt geen duidelijk prijzenpatroon te zijn dat het argument kon bevestigen. In sommige landen waren de prijzen van beide versies ongeveer gelijk; in sommige landen was de „oudere” versie het duurst en in andere landen was de nieuwe versie duurder. De vergelijking van de prijzen van beide versies bij verkoop aan derde landen leverde gemiddeld een ongeveer 6 % hogere prijs voor de nieuwe versie op.
- (30) Derhalve werd geconcludeerd dat de dumping slechts zou verdwijnen indien het verzoek om een correctie voor verschillen in fysieke kenmerken werd toegestaan; indien dit werd geweigerd of de correctie slechts werd toegestaan voor het verschil in prijs tussen beide versies op de markten van derde landen, zou belangrijke dumping blijven bestaan.
- (31) Doordat betrekkelijk kleine hoeveelheden werden ingevoerd van slechts één model dat weldra uit productie zal worden genomen, geen equivalent model in Singapore werd verkocht, en niet aan het onderzoek werd medegewerkt door verbonden of geassocieerde partijen in de Gemeenschap — ten minste niet op een niveau dat de normale koper-verkoperband te boven gaat — concludeerde de Commissie dat voor het onderzoekstijdvak geen betrouwbare en duurzame dumpingmarge kon worden vastgesteld.
- (32) Om die redenen wordt ook het verzoek om verscherping van de maatregelen van de hand gewezen. De maatregelen kunnen alleen maar in opwaartse of neerwaartse richting worden aangepast op basis van voor het onderzoekstijdvak geldende bevindingen indien deze als betrouwbaar en duurzaam kunnen worden beschouwd. Er werden geen betrouwbare bewijzen gevonden die een verscherping van de maatregelen zouden kunnen rechtvaardigen. De reeds geldende maatregelen bleken een aanzienlijke uitwerking te hebben om te voorkomen dat omvangrijke hoeveelheden met dumping werden ingevoerd.
- (33) Voor de in Singapore gevestigde exporteurs/producenten die niet aan het onderzoek medewerkten werd de dumping vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de basisverordening. Er zij in dit verband opgemerkt dat de redelijkste beschikbare gegevens die van het vorige onderzoek zijn. Derhalve werd de vorige residuele marge, namelijk 31,0 %, gehandhaafd. Deze dumpingmarge is uitgedrukt als een percentage van de invoerprijs cif grens Gemeenschap.

Conclusie

- (34) De resultaten van het nieuwe onderzoek in het kader van artikel 11, lid 2, wijzen erop dat, indien de maatregelen worden ingetrokken, de dumping zich zal voortzetten en/of zich zal herhalen. Het gedeelte van het nieuwe onderzoek in het kader van artikel 11, lid 3, daarentegen kon niet worden voortgezet aangezien een dergelijk nieuw onderzoek slechts gerechtvaardigd is indien wordt aangetoond dat er sprake is van duurzaam gewijzigde omstandigheden.

D. SITUATIE OP DE EWSK-MARKT VAN DE GEMEENSCHAP

1. Structuur van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (35) Sedert de instelling van de huidige antidumpingmaatregelen op de invoer van EWSK uit Singapore in 1993 heeft de bedrijfstak van de Gemeenschap een herstructurerings- en consolidatieprogramma doorgevoerd om zijn concurrentievermogen te handhaven. In totaal negen bedrijven werkten aan het vorige onderzoek mede maar na het herstructureringsproces van de bedrijfstak bleven er tijdens het onderzoekstijdvak slechts vijf bedrijven over. Zoals reeds werd meegedeeld in overweging 8 werkten twee van deze bedrijven aan onderhavig onderzoek mede. Het werd tijdens het onderzoek duidelijk dat andere producenten van de Gemeenschap op soortgelijke wijze herstructureringen hebben doorgevoerd.

- (36) De medewerkende producenten van de Gemeenschap vertegenwoordigden 39 % van de productie van de Gemeenschap tijdens het onderzoektijdvak en namen dus het grootste gedeelte van de productie van de Gemeenschap voor hun rekening. Deze producenten worden hierna „de bedrijfstak van de Gemeenschap” genoemd. Nog twee andere grote bedrijven steunden het verzoek om een nieuw onderzoek maar verleenden geen volledige medewerking. De producenten van de Gemeenschap die de klacht ondersteunden vertegenwoordigden derhalve meer dan 50 % van de productie van de Gemeenschap.
- (37) Er zij op gewezen dat voor de berekening van bovenbedoelde representativiteit, overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), en lid 2 van de basisverordening, in de Gemeenschap werkzame bedrijven die verbonden zijn met exporteurs/producenten in de betrokken landen waarvoor dumping werd vastgesteld, van de strekking van het begrip bedrijfstak van de Gemeenschap werden uitgesloten.

2. Verbruik van EWSK op de markt van de Gemeenschap

- (38) Het verbruik in de Gemeenschap werd berekend met gebruikmaking van geverifieerde verkoopcijfers die door de bedrijfstak van de Gemeenschap ter beschikking werden gesteld, gegevens in het verzoek om een nieuw onderzoek (voor de verkoopcijfers van de niet-medewerkende producenten van de Gemeenschap) en gegevens van Eurostat (voor de ingevoerde hoeveelheden). Tijdens de onderzochte periode bedroeg het verbruik:

Verbruik van EWSK in de Gemeenschap

(eenheden)

1994	1995	1996	1997	Onderzoektijdvak
174 448	161 682	172 314	177 391	191 341

- (39) De stijging van het verbruik in 1997 en tijdens het onderzoektijdvak was hoofdzakelijk het gevolg van een eenmalige stijging van de vraag van de detailhandelaren die op haar beurt het gevolg was van de invoer van de Euro („Euro-effect”). Vanaf 1997 realiseerden de kleinhandelaren zich meer en meer dat zij de oude EWSK moesten vervangen door „Euro-modellen”. Hierdoor steeg de vraag naar EWSK in de Gemeenschap en stegen de verkochte hoeveelheden. Deze verbetering zal evenwel van korte duur zijn en er wordt verwacht dat de verkoop rond het jaar 2000 weer tot normale hoeveelheden zal zijn gedaald, vanaf 2001 nog meer, tot ver onder de normale hoeveelheden zal dalen om zich vanaf 2004 weer op het normale peil te situeren.
- (40) De juridische vertegenwoordigers van de exporteurs/producenten in Singapore verstrekten andere gegevens in verband met het verbruik. Deze gegevens waren geëxtrapoleerd en grotendeels gebaseerd op de gegevens voor 1996 van één lidstaat. De Commissie oordeelde derhalve dat de gegevens uit de bovenstaande bronnen nauwkeuriger, vollediger en beter bijgewerkt waren.

3. Invoer

Ingevoerde hoeveelheden

- (41) Op basis van de gegevens van Eurostat (waarbij gebruik wordt gemaakt van de Taric-code 8423 81 50 10) ontwikkelde de invoer van EWSK uit Singapore tijdens de onderzochte periode zich als volgt:

Ingevoerde hoeveelheden

(eenheden)

	1994	1995	1996	1997	Onderzoektijdvak
Invoer uit Singapore	1 785	3 776	863	987	449
Marktaandeel	1,0 %	2,3 %	0,5 %	0,6 %	0,2 %

- (42) De daling van de ingevoerde hoeveelheden in 1996 kan grotendeels worden toegeschreven aan de verhoging van het voor Teraoka Weigh System PTE Ltd geldend recht na het nieuwe onderzoek naar de absorptie van de maatregelen dat tot de goedkeuring van Verordening (EG) nr. 2937/95 leidde.

- (43) De verkoop van de medewerkende Singaporese exporteur/producent op de markt van de Gemeenschap tijdens het onderzoektijdvak betrof slechts één model (hierna Model A genoemd) en dit model werd tijdens de onderzochte periode in zeer kleine hoeveelheden ingevoerd:

Ingevoerde hoeveelheden

	1995	1996	1997	Onderzoektijdvak
Model A	1	487	738	315

(eenheden)

- (44) Teraoka Weigh System PTE Ltd voerde aan dat het lage marktaandeel van de Singaporese invoer de minimis was. Er zij evenwel op gewezen dat de de minimis-bepalingen in de basisverordening slechts gelden bij procedures voor nieuwe gevallen in het kader van artikel 5 en niet voor nieuwe onderzoeken naar bestaande maatregelen in het kader van artikel 11. Bovendien mag worden verwacht dat door het feit dat reeds maatregelen bestaan de uit dat land ingevoerde hoeveelheden teruglopen.

Prijsgedrag van de exporteurs/producenten

- (45) Door het opvallende gebrek aan medewerking van de exporteurs/producenten diende de Commissie te beoordelen van welke beschikbare gegevens zij gebruik kon maken om het prijsgedrag van de exporteurs/producenten te onderzoeken. Het werd niet passend geacht gebruik te maken van de gegevens van Eurostat omdat deze niet aangaven welke modellen waren ingevoerd. Als de meest geschikte informatie werden derhalve de gegevens in aanmerking genomen van de enige exporteur/producent die voor de markt van de Gemeenschap verkoopcijfers verstrekke. Er vond een vergelijking plaats van de prijzen van representatieve modellen die verkocht werden door de bedrijfstak van de Gemeenschap met de prijzen van vergelijkbare modellen van de medewerkende exporteur/producent tijdens het onderzoektijdvak; hierbij werd geen rekening gehouden met de antidumpingrechten en werd hetzelfde handelsstadium (prijzen aan dealers/importeurs) in aanmerking genomen. Er hoefde geen correctie voor kwaliteitsverschillen te worden toegepast omdat de gebruikte modellen in de ogen van de afnemers identiek waren en direct en volledig vergelijkbaar waren. Hoewel werd geoordeeld dat dankzij deze modellen een billijke vergelijking mogelijk was, waren duidelijke conclusies door de lage waarde van de door deze exporteur/producent uitgevoerde producten uiteraard moeilijk, en zelfs onmogelijk. Op basis van het beperkte aantal beschikbare transacties werd evenwel toch aanzienlijke prijsonterschieding voor de met dumping ingevoerde producten vastgesteld.
- (46) In dit verband moet er evenwel op gewezen worden dat de medewerkende exporteur/producent misleidende informatie verschafte over de status van de belangrijkste importeur die bij de bovenstaande berekeningen betrokken was. Aanvankelijk werd de diensten van de Commissie medegedeeld dat de importeur niet verbonden was met de Singaporese exporteur maar later werd van beiden vermeld dat zij „deel uitmaakten van de Teraoka-groep”. Hoewel de importeur niet aan het onderzoek medewerkte en zijn band met de exporteur/producent daardoor niet onomstootbaar kon worden vastgesteld, aanvaardde de Commissie het feit dat de aankooprijzen bij invoer niet waren beïnvloed door een mogelijke band tussen beide bedrijven en gebruikte zij deze prijzen als de best beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening.

4. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (47) Overeenkomstig artikel 3, lid 5, van de basisverordening omvatte het onderzoek naar de gevolgen van de invoer met dumping voor de bedrijfstak van de Gemeenschap een evaluatie van alle economische factoren en indicatoren die de situatie van de bedrijfstak kunnen beïnvloeden. Bepaalde factoren worden hieronder evenwel niet gedetailleerd behandeld omdat werd vastgesteld dat zij voor de bedrijfstak van de Gemeenschap in het kader van dit onderzoek niet relevant waren. Er zij ten slotte op gewezen dat geen enkele van deze factoren noodzakelijkerwijs definitief uitsluitel geeft.

Productie, bezettingsgraad van de productiecapaciteit en voorraden

- (48) De productie van alle EWSK daalde in de periode van 1994 tot 1996 maar steeg daarna door het Euro-effect zoals werd uiteengezet in overweging 39. De bezettingsgraad van de productiecapaciteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg met 13 % tijdens de onderzochte periode.

Bedrijfstak van de Gemeenschap — Productie en capaciteit

<i>Index 1994 = 100</i>	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Totale hoeveelheden vervaardigde EWSK	100	93	95	104	102
Capaciteit (alle EWSK)	100	101	98	98	90
Bezettingsgraad van de productie-capaciteit (alle EWSK)	100	92	98	105	113

De Commissie oordeelde dat de voorraden geen belangrijke gevolgen konden hebben gehad voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap omdat deze gebruik maakte van een „productie-opbestelling-systeem” waarbij voorraden bijna nihil waren.

Verkochte hoeveelheden

- (49) De totale verkoop van EWSK door de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap daalde tijdens de periode van 1994 tot 1996 maar steeg vervolgens door het Euro-effect zoals in overweging 39 werd uiteengezet.

Verkochte hoeveelheden in eenheden

<i>Index 1994 = 100</i>	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap	100	91	94	100	103

Omzet

- (50) De totale omzet aan EWSK door de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap daalde in de periode van 1994 tot 1997 maar steeg vervolgens opnieuw door het Euro-effect zoals werd uiteengezet in overweging 39.

Omzet in ecu

<i>Index 1994 = 100</i>	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap	100	93	90	85	90

Marktaandeel en groei

- (51) Het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap daalde met drie procentpunten van 1994 tot het eind van het onderzoekstijdvak. De bedrijfstak van de Gemeenschap kon derhalve niet ten volle profiteren van de groei van de markt.

Prijsverloop

- (52) Een onderzoek naar de prijzen van EWSK in de Gemeenschap vond plaats aan de hand van de verkoopprijzen van modellen uit ieder door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkocht assortiment. De gewogen gemiddelde prijzen bij verkoop aan niet-verbonden afnemers tijdens het onderzoekstijdvak ontwikkelden zich als volgt:

Prijsverloop voor EWSK*(ECU/stuk)*

<i>Index 1994 = 100</i>	1994	1995	1996	1997	Onderzoekstijdvak
Alle EWSK	100	103	95	83	87

De verkoopprijzen van alle assortimenten daalden van 1994 tot het onderzoektijdvak met 13 %. Deze algemene gemiddelde prijsdaling deed zich in alle assortimenten gevoelen.

Winstgevendheid

- (53) Voor alle EWSK steeg de winstgevendheid van een laag positief niveau in 1994 tot meer dan 10 % tijdens het onderzoektijdvak. Bij het begin van de onderzochte periode lag de rentabiliteit aanmerkelijk onder het percentage dat voor de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap noodzakelijk wordt geacht. 1997 en het onderzoektijdvak kenden betere cijfers door het bovenvermelde Euro-effect dat de verkoop tijdelijk liet stijgen; ook de grootschalige herstructurering die door de bedrijfstak werd doorgevoerd zoals in overweging 35 werd uiteengezet leidde, zij het in mindere mate, tot betere resultaten. Bovendien zullen ook de reeds geldende antidumpingmaatregelen positieve gevolgen hebben gehad.

Andere met prestaties verband houdende factoren

- (54) Er werd geen gedetailleerd onderzoek verricht naar de cash flow, het vermogen om kapitaal (of investeringen) bijeen te brengen en het rendement van beleggingen omdat een dergelijk onderzoek betrekking zou hebben op de situatie van het bedrijf in zijn geheel. De andere productielijnen van het bedrijf bedragen meer dan 50 % van de totale omzet van het bedrijf en derhalve zou een algemeen onderzoek niet echt representatief zijn voor het onderzochte product.

De gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap van de omvang van de eigenlijke dumpingmarge kunnen evenwel, gezien de uit de betrokken landen ingevoerde hoeveelheden en de prijzen ervan, niet als verwaarloosbaar worden beschouwd.

Productiviteit, werkgelegenheid en salarissen

- (55) Uit onderstaande tabel blijkt dat de werkgelegenheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap tijdens de onderzochte periode met 32 % daalde.

Productiviteit per werknemer

<i>Index 1995 = 100</i>	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
Aantal geproduceerde eenheden	100	93	95	104	102
Aantal werknemers	100	94	86	75	68
Productiviteit per werknemer	100	99	111	138	150

- (56) De productiviteit per werknemer steeg met 50 % tijdens de onderzochte periode.
- (57) Er vond geen gedetailleerd onderzoek plaats naar de salarissen gezien het aandeel van andere productielijnen in de algemene werkzaamheden van het bedrijf. Een dergelijk onderzoek zou betrekking hebben op de situatie van het bedrijf als geheel en niet echt representatief zijn voor het betrokken product.

Conclusies in verband met de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (58) De bedrijfstak van de Gemeenschap voerde een belangrijk herstructureringsprogramma uit en verbeterde zijn productie- en distributietechnieken om te kunnen profiteren van de geldende maatregelen. De bedrijfstak had evenwel verder te lijden van prijsdruk die de marges verkleinde en resulteerde in een verlies aan marktaandeel en in een inkrimping van het personeelsbestand. De rentabiliteit verbeterde tijdens de onderzochte periode maar bereikte, zoals in overweging 39 werd uiteengezet, slechts een niveau dat toereikend was om de levensvatbaarheid van de Gemeenschap te handhaven; deze verbetering moet hoofdzakelijk worden toegeschreven aan eenmalige winsten door het euro-effect. Er wordt verwacht dat de winst opnieuw zal dalen tot het niveau dat gedurende het grootste gedeelte van de onderzochte periode werd bereikt.

Derhalve wordt geoordeeld dat de bedrijfstak van de Gemeenschap de negatieve situatie waardoor hij in het vorige onderzoek werd gekenmerkt, niet volledig te boven is kunnen komen.

E. MOGELIJKE HERHALING VAN DE SCHADE**1. Onderzoek naar de situatie van de Singaporese exporteurs/producenten**

- (59) De ontwikkeling van de invoer uit Singapore werd aangetoond in overweging 41. De toepassing van de hogere antidumpingrechten die na het anti-absorptieonderzoek vanaf december 1995 van kracht werden, zal vanaf dat ogenblik invloed op de omvang van de invoer hebben uitgeoefend.
- (60) Hoewel minder dan tevoren werd ingevoerd zetten de Singaporese exporteurs/producenten hun verkoop op de markt van de Gemeenschap voort; de klagende bedrijfstak voerde aan dat de exporteurs hun verkoop concentreerden op de markten van bepaalde lidstaten en zich tot specifieke modellen beperkten in plaats van een volledig assortiment aan te bieden. Dit argument, werd door de Commissie onderzocht en uit de verkoopcijfers die door de medewerkende exporteur/producent werden voorgelegd bleek dat bepaalde markten inderdaad doelmarkten voor specifieke modellen waren; op deze markten konden de exporteurs goed concurreren hoofdzakelijk op basis van lage prijzen en zonder het omvangrijke verkoop- en distributienetwerk dat de bedrijfstak van de Gemeenschap nodig heeft.

De sector van de kleinhandel van de Gemeenschap wordt meer en meer gedomineerd door grote supermarkketens die jaarlijkse verkoopovereenkomsten voor EWSK sluiten. De EWSK-markt is derhalve gevoelig voor prijsdruk in de vorm van offertes tegen lage prijzen die de neerwaartse druk op de prijzen nog verhogen. De Commissie oordeelt derhalve dat offertes tegen lage prijzen voor de uit Singapore ingevoerde producten gemakkelijk zouden kunnen leiden tot een herhaling van de schade indien de geldende antidumpingmaatregelen zouden komen te vervallen.

- (61) De antidumpingonderzoeken in verband met dit product die in het verleden plaatsvonden toonden aan dat de productie mobiel is. De Commissie is van oordeel dat indien de maatregelen die op de invoer van dit product van toepassing zijn zouden komen te vervallen, de uitvoer uit Singapore vlug de vroegere schadelijke hoeveelheden zou bereiken; rekening houdend met de bevinding van dit onderzoek dat de dumping zich heeft voortgezet is de Commissie tevens van oordeel dat de ingevoerde producten verder tegen dumpingprijzen zullen worden aangeboden. In onderhavig onderzoek is dit bijzonder relevant omdat de belangrijkste Singaporese producent verbonden is met een producent in Japan waarvoor de Commissie tot de bevinding kwam dat de schadelijke dumping zich waarschijnlijk zal herhalen.
- (62) De vastgestelde feiten beperkten zich niet tot de hierboven vermelde mobiele productie. Ook de gegevens van de medewerkende exporteur/producent in verband met de bezettingsgraad van de productiecapaciteit lieten aan duidelijkheid te wensen over. De Commissie werd medegedeeld dat de bezettingsgraad van de productiecapaciteit 63 % van de officiële productiecapaciteit bedroeg en meer dan 100 % van de bereikbare productiecapaciteit tijdens het onderzoektijdvak. De Commissie concludeerde evenwel dat de mobiliteit van de productie en het gemak waarmee nieuwe installaties worden opgezet aanwijzingen inhouden dat de productie en de uitvoer bij het vervallen van de maatregelen zouden kunnen stijgen.
- (63) De belangrijkste exporteur/producent voerde aan dat nu productie-installaties in de Gemeenschap gevestigd waren hetgeen betekende dat het weinig waarschijnlijk was dat de uitvoer uit Singapore naar de Gemeenschap zou stijgen indien de maatregelen kwamen te vervallen. Deze productie-installaties werkten evenwel niet aan het onderzoek mede. Aan de hand van de beperkte gegevens die ter beschikking werden gesteld bleek evenwel dat slechts een zeer klein assortiment modellen in de Gemeenschap wordt vervaardigd; de diensten van de Commissie concludeerden derhalve dat uit Singapore zou worden ingevoerd, om een vollediger assortiment aan te bieden. Indien de maatregelen zouden komen te vervallen is het immers mogelijk dat de productie-installaties van Europa opnieuw naar Singapore zou worden verlegd.
- (64) Er zij ook op gewezen dat de belangrijkste exporteur/producent ook op andere markten (de Verenigde Staten van Amerika, Canada, Israël, de Republiek Korea, Indonesië en Maleisië) tegen lage prijzen verkoopt. Bij een totale verkoop van 665 stuks aan deze landen lagen de verkoopprijzen (exclusief rechten) ongeveer 9 % lager dan de prijzen voor hetzelfde model op de markt van de Gemeenschap. Dit wijst er duidelijk op dat de markt van de Gemeenschap voor de Singaporese exporteurs/producenten zeer attractief zou zijn indien de antidumpingmaatregelen zouden komen te vervallen.
- (65) Indien de maatregelen zouden vervallen zouden verder lage prijzen en zelfs dumpingprijzen gehanteerd worden en zou de invoer druk uitoefenen op de markt van de Gemeenschap doordat door de grote aantrekkingskracht van deze markt, grotere hoeveelheden zouden worden ingevoerd.

2. Onderzoek naar de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (66) Tijdens het onderzoektijdvak profiteerde de bedrijfstak van de Gemeenschap wat de verkoop betreft door het euro-effect van een hausse maar zoals in overweging 39 werd uiteengezet was dit verschijnsel van tijdelijke aard. Aangezien tegen lage dumpingprijzen uit Singapore zou kunnen worden ingevoerd indien de maatregelen werden ingetrokken mag verwacht worden dat de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap alsmede zijn marktaandeel verder zouden dalen.
- (67) De verkoopprijzen zijn tijdens de periode 1994 tot het onderzoektijdvak gemiddeld met 13,3 % gedaald en verwacht wordt dat deze trend zich zal voortzetten omdat de bedrijfstak van de Gemeenschap zal trachten zijn marktaandeel te handhaven.

3. Conclusie in verband met de herhaling van de schade

- (68) Op grond van de bevindingen in de overwegingen 59 tot 67 concludeert de Commissie dat het vervallen van de maatregelen die voor deze invoer gelden waarschijnlijk zal leiden tot een herhaling van de schade die aan de hand van de diverse indicatoren die zijn omschreven in artikel 3, lid 5, van de basisverordening werd vastgesteld. Om tot deze conclusie te komen heeft de Commissie ook rekening gehouden met het feit dat de markt voor EWSK van de Gemeenschap gevoelig is voor prijsdruk en gedomineerd wordt door grote gebruikers.
- (69) De Commissie heeft er rekening mee gehouden dat de productie-installaties zeer gemakkelijk van het ene land naar het andere kunnen worden overgebracht hetgeen leidt tot een toename van de beschikbare capaciteit; in de overwegingen 59 tot 65 werd gewezen op de blijvende aantrekkingskracht voor de Singaporese exporteurs/producenten van de markt van de Gemeenschap vergeleken met die van sommige derde landen.
- (70) Het vervallen van de maatregelen zou derhalve zeer waarschijnlijk leiden tot een herhaling van de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap en zou uiteindelijk de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap in gevaar kunnen brengen.

F. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

1. Algemene overwegingen

- (71) Overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening werd nagegaan of een verlenging van de geldigheidsduur van de antidumpingrechten tegen het belang van de Gemeenschap in haar geheel zou zijn. Hiertoe werd overgegaan tot een evaluatie van de diverse belangen zoals het belang van de bedrijfstak de Gemeenschap, de importeurs, de handelaren in en de afnemers van het betrokken product. Om de mogelijke gevolgen van de handhaving van de maatregelen te evalueren verzocht de Commissie alle hierboven vermelde belanghebbende partijen om gegevens.
- (72) Er zij aan herinnerd dat de goedkeuring van maatregelen in een vorig onderzoek in het belang van de Gemeenschap werd geacht. Bovendien is onderhavig onderzoek een nieuw onderzoek waarbij dus een situatie wordt onderzocht waarin reeds antidumpingmaatregelen gelden. Het tijdstip waarop onderhavig onderzoek plaatsvindt en de aard van dit onderzoek maken het bijgevolg mogelijk eventuele negatieve gevolgen van de ingestelde antidumpingmaatregelen voor de betrokken partijen na te gaan.
- (73) De Commissie heeft ook de gevolgen van de antidumpingrechten die gelden voor de invoer van EWSK uit Singapore en de specifieke belangen van de bedrijfstak van de Gemeenschap en van andere belanghebbende partijen, waaronder de professionele gebruikers, aan elkaar getoetst.

2. Belangen van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (74) Gezien de aanhoudend zwakke economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, met name de ontoereikende winstgevendheid (vastgesteld aan het begin van de onderzochte periode en ook verwacht op middellange termijn), de gedaalde werkgelegenheid en het geslonken marktaandeel, oordeelt de Commissie dat de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap beslist zal verslechteren indien de maatregelen tegen de schadelijke dumping worden ingetrokken. In het kader van het vorige nieuwe onderzoek met betrekking tot EWSK uit Singapore werd verwacht dat bepaalde producenten van de Gemeenschap hun productie van EWSK waarschijnlijk zouden moeten stopzetten en de werkgelegenheid in deze sector zou kunnen dalen gezien de omvang van de verliezen die bepaalde producenten destijds leden. Hoewel de maatregelen in 1993 werden gehandhaafd daalde de werkgelegenheid toch omdat de bedrijven zich op de markt van de Gemeenschap slechts konden handhaven dankzij een consolidatieproces dat vooral door fusies/overnames werd gekenmerkt.

- (75) Een verdere inkrimping van de bedrijfstak van de Gemeenschap of verslechtering van zijn toestand zou negatieve gevolgen hebben voor de werkgelegenheid en de investeringen in de productie-installaties zelf, met nevengevolgen voor zowel de toeleveringsbedrijven als verwante productiesectoren binnen de bedrijfstak. De technologie voor EWSK en voor een hele reeks andere producten is immers verwant. Zo zijn er bijvoorbeeld andere soorten elektronische weegschalen (zoals industriële weegschalen) en toepassingen in de kleinhandel (bijvoorbeeld snijmachines). Verlies aan technologische knowhow bij de productie van EWSK zou leiden tot een algemeen verlies aan concurrentievermogen in deze verbonden sectoren.
- (76) Bovendien is uit het onderzoek gebleken dat de bedrijfstak van de Gemeenschap alle mogelijke inspanningen heeft geleverd om het hoofd te bieden aan de concurrentie van Singapore en andere landen. Voorbeelden van dergelijke maatregelen zijn:
- a) de grotere consolidatie (minder bedrijven),
 - b) het wegwerken van overtollige capaciteit,
 - c) een groter gebruik van moderne productietechnieken (productie op bestelling, grotere mechanisering en informatisering),
 - d) productiviteitsverbeteringen,
 - e) kostenbeperkingen door uitbesteding van de vervaardiging van sommige componenten en
 - f) investeringen in nieuwe assortimenten.
- (77) De producenten van de Gemeenschap hebben dus getoond dat zij bereid en vastbesloten zijn om te blijven concurreren op de markt van de Gemeenschap en dat zij kunnen profiteren van de bescherming tegen onbillijke handel die wordt geboden door de antidumpingmaatregelen.

3. Belangen van andere partijen

- (78) De Commissie verzocht een vereniging die de belangen vertegenwoordigt van kleinhandelaren, waaronder grote gebruikers van het betrokken product (supermarkten), om medewerking om vast te stellen of er voor deze afnemers belangrijke gevolgen zouden zijn.
- (79) De Commissie werd er door de vereniging informeel van op de hoogte gebracht dat de kleinhandelaren niet zouden reageren. Andere belanghebbende partijen maakten zich niet bekend. Dit gebrek aan medewerking is ongetwijfeld te wijten aan het kleine percentage van de totale kosten van deze afnemers dat door EWSK wordt ingenomen. De gevolgen van de handhaving van de maatregelen op een sterk concurrerende markt kunnen als verwaarloosbaar worden beschouwd.
- (80) De Commissie verzocht ook de importeurs in de Gemeenschap om hun standpunten maar zij ontving geen antwoorden op haar vragenlijst. Het is duidelijk dat de intrekking van de maatregelen de importeurs in staat zou stellen hun verkoopprijzen te verlagen en hun marges te verhogen. Gezien evenwel bovenstaande bevindingen in verband met dumping en schade zou deze verhoging van de winstgevendheid uitsluitend aan de voortgezette dumping moeten worden toegeschreven.

4. Conclusie

- (81) Omdat de afnemers en importeurs zo weinig medewerking verleenden was het natuurlijk moeilijk om conclusies te trekken in verband met de gevolgen voor deze sectoren. De Commissie concludeerde evenwel dat de gevolgen met name voor de kleinhandel verwaarloosbaar zouden zijn omdat het kostenpercentage van EWSK hier verhoudingsgewijs zeer klein is.
- (82) Er mag evenwel niet uit het oog worden verloren dat een herhaling van de aanmerkelijke schade mogelijk wordt geacht voor de bedrijfstak van de Gemeenschap die ernstige inspanningen heeft geleverd om zijn concurrentievermogen te handhaven. De bedrijfstak van de Gemeenschap profiteert tijdelijk van de introductie van de euro; indien de maatregelen worden ingetrokken zal de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, zodra het effect van de euro vermindert, waarschijnlijk verslechteren en zal vermoedelijk de levensvatbaarheid van de gehele bedrijfstak van de Gemeenschap in het gedrang komen.
- (83) Op basis van bovenstaande overwegingen oordeelt de Commissie dat er geen dwingende redenen zijn i.v.m. het belang van de Gemeenschap die tegen de handhaving van de antidumpingmaatregelen pleiten.

G. DEFINITIEVE MAATREGELEN

(84) Er zij aan herinnerd dat onderhavig nieuw onderzoek werd ingeleid ingevolge artikel 11, lid 2, en ingevolge artikel 11, lid 3, van de basisverordening. De opening van het nieuwe onderzoek ingevolge artikel 11, lid 3, vond plaats om de bewering van de bedrijfstak van de Gemeenschap na te trekken dat de omstandigheden zich hadden gewijzigd en dat het vervallen van de maatregelen tot grotere dumping zou leiden. De Commissie besloot in dit geval het nieuwe onderzoek ingevolge artikel 11, lid 3, niet voort te zetten en de redenen hiervoor werden in overweging 16 uiteengezet. De bevindingen van de Commissie kwamen derhalve tot stand in het kader van het onderzoek ingevolge artikel 11, lid 2, waarbij de mogelijke voortzetting of herhaling van de schadelijke dumping bij intrekking van de bestaande maatregelen werd nagegaan.

(85) Omdat werd geconcludeerd dat de intrekking van de maatregelen waarschijnlijk tot voortzetting of herhaling van de schadelijke dumping zou leiden in de zin van artikel 11, lid 2, van de basisverordening, zouden de volgende antidumpingrechten moeten worden ingesteld:

Teraoka Weigh System PTE Ltd	15,4 %
Alle niet-medewerkende bedrijven	31,0 %.

(86) Gezien de redenen die in overweging 11 voor de duur van het onderzoek werden opgegeven, wordt het passend geacht de geldigheid van de maatregelen tot vier jaar te beperken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van elektronische weegschalen voor de kleinhandel met numerieke aanduiding van het gewicht, de eenheidsprijs en het te betalen bedrag (met of zonder inrichting om deze drie vermeldingen af te drukken) die momenteel worden ingedeeld onder GN-code ex 8423 81 50 (Taric-code 8423 81 50 10) uit Singapore.

2. Het recht, berekend op basis van de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, bedraagt: 31,0 % (aanvullende Taric-code 8704) behalve voor elektronische weegschalen die worden vervaardigd door onderstaande onderneming waarvoor het volgende recht geldt:

Teraoka Weigh System PTE Ltd (aanvullende Taric-code 8703)	15,4 %.
---	---------

3. Tenzij anders gespecificeerd zijn de voor douanerechten geldende bepalingen op dit recht van toepassing.

Artikel 2

De antidumpingrechten worden ingesteld voor een periode van vier jaar met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 maart 2001.

Voor de Raad
De voorzitter
I. THALÉN

VERORDENING (EG) Nr. 470/2001 VAN DE COMMISSIE
van 8 maart 2001
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 00	052	122,4	
	204	66,3	
	212	94,4	
	624	120,7	
	999	101,0	
0707 00 05	052	197,4	
	999	197,4	
0709 90 70	052	113,4	
	204	118,1	
	624	127,6	
	999	119,7	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	77,4	
	204	44,8	
	212	47,5	
	600	48,4	
	624	54,3	
	999	54,5	
0805 30 10	600	66,0	
	999	66,0	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	100,2	
	400	93,8	
	404	76,8	
	508	93,1	
	512	99,8	
	528	98,2	
	720	104,1	
	728	104,0	
	999	96,3	
	0808 20 50	388	73,3
		400	96,3
512		75,9	
528		75,8	
720		54,6	
999		75,2	

(¹) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 471/2001 VAN DE COMMISSIE
van 8 maart 2001

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1858/93 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad ten aanzien van de regeling inzake compenserende steun voor verlies aan opbrengsten uit de afzet in de sector bananen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 216/2001 ⁽²⁾, en met name op artikel 14,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 1858/93 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1467/1999 ⁽⁴⁾, zijn toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 vastgesteld ten aanzien van de regeling inzake compenserende steun voor verlies aan opbrengsten uit de afzet in de sector bananen. Bij artikel 7 van die verordening is het tijdschema vastgesteld voor de indiening van de aanvragen om voorschotten op de compenserende steun voor de bananen die zijn afgezet in de twee maanden vóór de maand van de aanvraag.
- (2) Momenteel kunnen volgens dat tijdschema vijf voorschotten worden betaald. Gezien de liquiditeitsproblemen waarmee de producenten te kampen hebben, verdient het aanbeveling de mogelijkheid te openen dat, in afwachting van de vaststelling van het bedrag van de compenserende steun en de betaling van het saldo, een zesde voorschot wordt betaald voor de bananen die zijn afgezet in de maanden november en december.
- (3) De daarvoor benodigde bepalingen moeten worden vastgesteld en er moet worden voorzien in een bijzondere administratieve regeling voor de steun voor het jaar 2000.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor bananen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1858/93 wordt lid 2 vervangen door:

„2. De aanvragen worden ingediend:

- a) wat de voorschotten betreft, uiterlijk op de dertigste van de maanden maart, mei, juli, september en november van het jaar van afzet en uiterlijk op 30 januari van het jaar na dat waarvoor de steun wordt aangevraagd, voor de bananen die zijn afgezet tijdens de twee maanden voorafgaande aan de maand van de aanvraag;
- b) wat de betaling van het steunsaldo betreft, uiterlijk op 10 februari van het jaar na dat waarvoor de steun wordt aangevraagd.

Het saldo heeft betrekking op de aanpassing, aan de hand van het definitieve steunbedrag, van de bedragen die zijn uitgekeerd voor de bananen die in de onder a) vermelde perioden zijn afgezet.

Wat de compenserende steun voor het jaar 2000 betreft, worden de aanvragen om een voorschot voor de in november en december afgezette bananen uiterlijk op 30 maart 2001 en de aanvragen om betaling van het saldo uiterlijk op 11 april 2001 ingediend.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 47 van 25.2.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 31 van 2.2.2001, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 170 van 13.7.1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 6.7.1999, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 472/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 936/97 van de Commissie van 27 mei 1997 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren buffelvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 134/1999 ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 936/97 voorziet in de artikelen 4 en 5 de bepalingen voor het indienen en voor het afgeven van de invoercertificaten voor vlees zoals bedoeld in artikel 2, onder f).
- (2) In artikel 2, onder f), van Verordening (EG) nr. 936/97 is de hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, van oorsprong en van herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en Canada, die in het tijdvak van 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2001 onder bijzondere voorwaarden mag worden ingevoerd, vastgesteld op 11 500 t.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

- (3) Er moet aan herinnerd worden dat de in deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden voorzover de veterinaire voorschriften in acht worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot en met 5 maart 2001 is ingediend voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, zoals bedoeld in artikel 2, onder f), van Verordening (EG) nr. 936/97, wordt in haar geheel ingewilligd.
2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 936/97 gedurende de eerste vijf dagen van de maand april 2001 voor 8 876,612 t worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 137 van 28.5.1997, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 17 van 22.1.1999, blz. 22.

VERORDENING (EG) Nr. 473/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2097/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2097/2000 van de Commissie van 3 oktober 2000 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor granen in Finland en Zweden ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 393/2001 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen opgesteld bij Verordening (EG) nr. 2097/2000.
- (2) In artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2097/2000 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meege-deelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van

Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 2 tot en met 8 maart 2001 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2097/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van haver vastgesteld op 39,50 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 249 van 4.10.2000, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB L 58 van 28.2.2001, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 474/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2317/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada, is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 2 tot en met 8 maart 2001 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2317/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst vastgesteld op 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.⁽⁵⁾ PB L 267 van 20.10.2000, blz. 23.

VERORDENING (EG) Nr. 475/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar sommige ACS-staten is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 2014/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegeedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 2 tot en met 8 maart 2001, in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000 werden meegeedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 9,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 241 van 26.9.2000, blz. 23.

VERORDENING (EG) Nr. 476/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****betreffende de offertes voor de uitvoer van zachte tarwe die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van sommige ACS-staten, is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1701/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 293/2001 ⁽⁶⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.

- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 2 tot en met 8 maart 2001 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1701/2000 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 195 van 1.8.2000, blz. 18.

⁽⁶⁾ PB L 43 van 14.2.2001, blz. 10.

VERORDENING (EG) Nr. 477/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar alle derde landen opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1740/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond

van de meegedeelde offertes besluiten geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.

- (3) Met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 2 tot en met 8 maart 2001 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1740/2000 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.⁽⁵⁾ PB L 199 van 5.8.2000, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 478/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardi-

ging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen
en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	12,25
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	11,50
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	10,75
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	9,75
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	9,25
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	53,50
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	42,25
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C01 Alle bestemmingen uitgezonderd Polen.

VERORDENING (EG) Nr. 479/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepasingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, kan een correctiebedrag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten. Dit correctiebedrag moet worden berekend

met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten kan het noodzakelijk zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren.
- (4) Het correctiebedrag moet samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd.
- (5) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 3	1e term. 4	2e term. 5	3e term. 6	4e term. 7	5e term. 8	6e term. 9
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0,00	0,00	0,00	-35,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-2,00	0,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0,00	0,00	0,00	-35,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	C01	0	0,00	0,00	0,00	-50,00	—	—
1102 10 00 9700	C01	0	0,00	0,00	0,00	-45,00	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	-1,50	-3,00	-3,00	0,00	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	-1,34	-2,68	-2,68	0,00	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	-1,37	-2,74	-2,74	0,00	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C01 Alle bestemmingen uitgezonderd Polen.

VERORDENING (EG) Nr. 480/2001 VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie, aangepast op grond van de in de maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, kan een correctiebe-

drag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mout. Het correctiebedrag moet worden berekend met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde correctiebedrag dat van toepassing is op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

(EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 3	1e term. 4	2e term. 5	3e term. 6	4e term. 7	5e term. 8
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 20 00 9000	A00	0	-1,49	-2,98	-4,47	-5,96	-7,45

(EUR/t)

Productcode	Bestemming	6e term. 9	7e term. 10	8e term. 11	9e term. 12	10e term. 1	11e term. 2
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	-7,62	—	—	—	—	—
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	-7,62	—	—	—	—	—
1107 20 00 9000	A00	-8,94	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 februari 2001

tot vaststelling van de bemonsteringsschema's en de diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van bepaalde visziekten en tot intrekking van Beschikking 92/532/EEG

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 426)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/183/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG⁽²⁾, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De schema's voor de bemonstering en de methoden voor het stellen van de diagnose met het oog op de opsporing en de bevestiging van bepaalde visziekten zijn vastgesteld bij Beschikking 92/532/EEG van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Beschikking 96/240/EG⁽⁴⁾.
- (2) Sedert de vaststelling van Beschikking 92/532/EEG hebben zich in de praktijk en op wetenschappelijk gebied bepaalde ontwikkelingen voorgedaan en is Richtlijn 91/67/EEG gewijzigd. Ten gevolge daarvan moeten de bemonsteringsschema's en de diagnostische methoden worden aangepast.
- (3) Deze aanpassing heeft betrekking op het onderzoeken en opsporen van virussen die virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) veroorzaken, en op wijzigingen die in overeenstemming zijn met de laatste wijzigingen van Richtlijn 91/67/EEG.
- (4) Het communautair referentielaboratorium voor visziekten dat bij Richtlijn 93/53/EEG van de Raad⁽⁵⁾ is ingesteld, is geraadpleegd.

(5) Duidelijkheidshalve moet Beschikking 92/532/EEG tot vaststelling van de bemonsteringsschema's en de diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van bepaalde visziekten worden ingetrokken.

(6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bemonsteringsschema's en diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Beschikking 92/532/EEG wordt bij deze beschikking ingetrokken.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 februari 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.

⁽³⁾ PB L 337 van 21.11.1992, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 79 van 29.3.1996, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB L 175 van 19.7.1993, blz. 23.

BIJLAGE

BEMONSTERINGSSCHEMA'S EN DIAGNOSTISCHE METHODEN VOOR DE OPSPORING EN BEVESTIGING VAN VIRALE HEMORRAGISCHE SEPTIKEMIE (VHS) EN INFECTIEUZE HEMATOPOÏETISCHE NECROSE (IHN)

INLEIDING

In deze bijlage:

- a) worden richtsnoeren en minimumvoorwaarden inzake bemonsteringsschema's en diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) vastgesteld;
- b) worden de bepalingen opgenomen van de bijlagen B en C bij Richtlijn 91/67/EEG betreffende de erkenning van gebieden en van bedrijven in niet-erkende gebieden en het behoud van die erkenning;
- c) worden bepalingen vastgesteld inzake de deugdelijke diagnose van VHS en IHN en inzake de officiële erkenning van gebieden en van bedrijven in niet-erkende gebieden overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van Richtlijn 91/67/EEG;
- d) worden voorschriften vastgesteld voor zowel de instanties die bevoegd zijn voor de bestrijding van VHS en IHN als het laboratoriumpersoneel dat de tests met betrekking tot deze ziekten uitvoert. De nadruk ligt dan ook op de bemonsteringsprocedures, de beginselen en toepassingen van laboratoriumtests en de evaluatie van de resultaten daarvan, alsmede op de gedetailleerde beschrijving van de laboratoriumtechnieken. De laboratoria mogen echter wijzigingen aanbrengen in de in deze bijlage beschreven tests of andere tests gebruiken, op voorwaarde dat kan worden aangetoond dat die tests even gevoelig en specifiek zijn.

Deel I omvat bemonsteringsschema's en diagnostische methoden voor het toezicht op VHS en IHN teneinde de status van erkend gebied of van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verkrijgen en te behouden.

Deel II geeft een overzicht van de diagnostische procedures voor de bevestiging van IHN en VHS bij vermoedelijke uitbraken.

Deel III bevat de criteria en richtsnoeren voor het opzetten van een officieel programma voor gezondheidscontrole, waarbij moet worden aangetoond dat een gebied of bedrijf sedert een bepaalde tijd vrij is van VHS en/of IHN.

Deel IV bevat aanbevelingen met betrekking tot de procedure voor VHS- en IHN-virustitratie om de gevoeligheid van de celcultures voor infectie te verifiëren.

Deel V bestaat uit een lijst van acroniemen en afkortingen.

DEEL I

Bemonsteringsschema's en diagnostische methoden voor het toezicht op VHS en IHN in gebieden en op bedrijven in niet-erkende gebieden, met het oog op het verkrijgen of behouden van de status van erkend gebied of van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied**I. Controles en bemonstering**

1. *Algemene bepalingen betreffende klinische gezondheidscontroles en het verzamelen en selecteren van monsters in het kader van het toezicht op VHS en/of IHN in gebieden en op bedrijven in niet-erkende gebieden, met het oog op het verkrijgen of behouden van de status van erkend gebied of van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied*

De tabellen 1A, 1B en 1C geven een overzicht van de klinische gezondheidscontroles en de bemonsteringen van weefselmateriaal van vis en/of van ovariële vloeistof die moeten worden uitgevoerd in gebieden of op bedrijven in niet-erkende gebieden, met het oog op het verkrijgen of behouden van de erkenning ten aanzien van VHS en/of IHN overeenkomstig de bijlagen B en C bij Richtlijn 91/67/EEG. Verdere details worden vastgesteld in de punten I.I.2-I.I.4. De tabellen 1A en 1B zijn niet van toepassing op bedrijven — zowel nieuwe bedrijven als bedrijven die hun activiteiten hervatten — die werken met vis, eieren of gameten uit een erkend gebied of uit een erkend bedrijf in een niet-erkend gebied, voorzover die bedrijven voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in Richtlijn 91/67/EEG, bijlage C, onder I.A.6. a) of I.A.6.b) of I.I.A.3.a) of I.I.A.3.b).

De klinische onderzoeken moeten worden uitgevoerd in de periode van oktober tot en met juni of wanneer de watertemperatuur minder dan 14 °C bedraagt. Als op bedrijven tweemaal per jaar een klinisch onderzoek moet worden verricht, moet tussen de onderzoeken een tijdspanne van ten minste vier maanden liggen. Alle productie-eenheden (vijvers, tanks, netkooien enz.) moeten worden onderzocht op de aanwezigheid van dode en zwakke vissen en van vissen met abnormaal gedrag. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de plaats waar het water wegloopt aangezien zwakke vissen meestal daar te vinden zijn wegens de stroming van het water.

De te bemonsteren vis wordt als volgt geselecteerd:

- Indien regenboogforel aanwezig is, moet het monster volledig uit die vissoort bestaan. Indien geen regenboogforel aanwezig is, moet het monster bestaan uit vissen van alle wel aanwezige soorten die gevoelig zijn voor VHSV en/of INHV (volgens de lijst in bijlage A bij Richtlijn 91/67/EEG). De soorten moeten proportioneel in het monster vertegenwoordigd zijn.
- Wanneer voor de visproductie meer dan één waterbron wordt gebruikt, moet het monster zo worden genomen dat alle waterbronnen vertegenwoordigd zijn.
- Wanneer de aanwezigheid wordt geconstateerd van zwakke vissen, vissen met abnormaal gedrag of pas gestorven vissen (nog niet in ontbinding), moeten bij voorkeur deze vissen in het monster worden opgenomen. Indien dergelijke vissen niet aanwezig zijn, moet het monster bestaan uit gezonde vissen met een normaal voorkomen en moet ervoor worden gezorgd dat alle onderdelen van het bedrijf en alle jaarklassen proportioneel in het monster vertegenwoordigd zijn.

2. *Specifieke bepalingen, waaronder het verzamelen van monsters, voor het toezicht op VHS en/of IHN in gebieden of op bedrijven in niet-erkende gebieden met het oog op het verkrijgen of behouden van de erkenning*

1. Een gebied of een bedrijf in een niet-erkend gebied dat onder toezicht van de officiële instanties wordt gesteld, kan ten aanzien van VHS en/of IHN de status van erkend gebied of van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied verkrijgen volgens een van de volgende procedures:

a) Model A — toezichtsprogramma met een looptijd van twee jaar

Als gedurende ten minste twee jaar geen klinische of andere symptomen van VHS en/of IHN zijn waargenomen, moet in alle bedrijven in het te erkennen gebied of in elk te erkennen bedrijf in een niet-erkend gebied gedurende twee jaar tweemaal per jaar een gezondheidscontrole worden uitgevoerd. Gedurende deze controleperiode van twee jaar die voorafgaat aan het verkrijgen van de erkenning, mogen evenmin klinische of andere symptomen van VHS en/of IHN worden waargenomen en moeten monsters worden genomen overeenkomstig tabel 1A. De monsters moeten worden geselecteerd, voorbereid en onderzocht als omschreven in deel I, secties I-IV, en de laboratoriumtests op VHS en/of IHN moeten een negatieve reactie opleveren; of

b) Model B — toezichtsprogramma met een looptijd van twee jaar met een verminderd aantal monsters

Nadat een officieel programma voor gezondheidscontrole is uitgevoerd aan de hand waarvan wordt aangetoond dat een bedrijf sedert ten minste vier jaar vrij is van VHS en IHN, moet in alle bedrijven in het te erkennen gebied of in elk te erkennen bedrijf in een niet-erkend gebied gedurende twee jaar tweemaal per jaar een gezondheidscontrole worden uitgevoerd. Gedurende deze controleperiode van twee jaar die voorafgaat aan het verkrijgen van de erkenning, mogen evenmin klinische of andere symptomen van VHS en/of IHN worden waargenomen en moeten monsters worden genomen overeenkomstig tabel 1B. De monsters moeten worden geselecteerd, voorbereid en onderzocht als omschreven in deel I, secties I-IV, en de laboratoriumtests op VHS en/of IHN moeten een negatieve reactie hebben opgeleverd. Een programma voor gezondheidscontrole kan door de officiële instanties worden aanvaard als element waaruit blijkt dat een bedrijf vrij is van VHS en IHN, als is voldaan aan de in deel III opgenomen criteria en richtsnoeren.

2. *Specifieke bepalingen voor de erkenning van bedrijven — zowel nieuwe bedrijven als bedrijven die hun activiteiten hervatten — die werken met vis, eieren of gameten uit een erkend gebied of uit een erkend bedrijf in een niet-erkend gebied.*

Bedrijven — zowel nieuwe bedrijven als bedrijven die hun activiteiten hervatten — die werken met vis, eieren of gameten uit een erkend gebied of uit een erkend bedrijf in een niet-erkend gebied, kunnen worden erkend volgens de voorwaarden die zijn vastgesteld in Richtlijn 91/67/EEG, bijlage C, onder I.A.6.a)/b) of II.A.3.a)/b). De bemonsteringsvoorschriften die zijn vastgesteld in de modellen A en B hierboven (de punten I.I.2.1.a) en I.I.2.1.b)) zijn in dat geval niet van toepassing op deze bedrijven.

3. *Toezichtsprogramma voor het behoud van de erkenning ten aanzien van VHS en/of IHN*

Teneinde de aan een gebied of aan een bedrijf in een niet-erkend gebied verleende erkenning ten aanzien van VHS en/of IHN te kunnen behouden, moeten controles worden verricht en monsters worden genomen overeenkomstig tabel 1C. De monsters moeten worden geselecteerd, voorbereid en onderzocht als omschreven in deel I, secties I-IV, en de laboratoriumtests moeten een negatieve reactie ten aanzien van de agentia van VHS en/of IHN opleveren.

3. *Voorbewerking en verzending van vismonsters*

Vóór het vervoer naar het laboratorium moeten bij de vissen met steriele dissectie-instrumenten stukjes worden weggenomen uit de te onderzoeken organen; deze stukjes moeten in steriele plastic buisjes worden gedaan die zijn gevuld met een transportmedium, d.i. een celkweekmedium met 10 % kalfserum en antibiotica. Een combinatie van 200 I.E. penicilline, 200 µg streptomycine en 200 µg kanamycine per ml wordt aanbevolen, maar ook andere antibiotica die doeltreffend zijn gebleken, mogen worden gebruikt. Het te onderzoeken weefselmateriaal is afkomstig van de milt, de voornier en bovendien van het hart of de hersenen. In sommige gevallen moet ook ovariële vloeistof worden onderzocht (de tabellen 1A-C).

Ovariële vloeistof of stukjes orgaan van maximaal tien vissen (de tabellen 1A-C) mogen tot één verzamelmonster worden samengevoegd in een steriel buisje waarin zich ten minste 4 ml transportmedium bevindt. Ieder monster moet ten minste 0,5 gram weefsel bevatten.

De buisjes moeten in geïsoleerde recipiënten (bv. dikwandige polystyreendozen) worden geplaatst met voldoende ijs of „koelpatronen” om de monsters tijdens het vervoer naar het laboratorium koel te houden. Bevriezing van de monsters moet worden vermeden. De temperatuur van het monster tijdens het vervoer mag nooit meer dan 10 °C bedragen en bij aankomst moet de transportdoos nog ijs bevatten of moeten één of meer „koelpatronen” nog geheel of gedeeltelijk bevroren zijn.

Met het virologisch onderzoek moet zo snel mogelijk worden begonnen en in elk geval uiterlijk 48 uur na de bemonstering. In uitzonderlijke gevallen ⁽¹⁾ mag uiterlijk 72 uur na de bemonstering met het virologisch onderzoek worden begonnen, op voorwaarde dat het voor onderzoek verzamelde materiaal met een transportmedium is beschermd en dat tijdens het vervoer aan de in punt I.I.3, derde alinea, genoemde temperatuurvoorschriften kan worden voldaan.

De vis mag ook in zijn geheel naar het laboratorium worden verzonden indien tijdens het vervoer aan de temperatuurvoorschriften kan worden voldaan. Hele vis mag in absorberend papier worden gewikkeld en zo in een plastic zak verpakt, waarbij koeling als hierboven omschreven vereist is. De vis mag ook levend worden verzonden.

Verpakking en etikettering moeten in overeenstemming zijn met de huidige nationale en internationale voorschriften op het gebied van vervoer.

4. *Verzamelen van extra diagnostisch materiaal*

Naar gelang van de met het betrokken diagnostisch laboratorium gemaakte afspraken kan van de vissen ook ander weefselmateriaal worden verzameld en voor aanvullende tests worden voorbereid.

II. *Vorbewerking van de monsters voor virologisch onderzoek*

1. *Invriezen in uitzonderingsgevallen*

Indien zich praktische problemen voordoen (bv. slecht weer, dagen waarop niet wordt gewerkt, problemen in het laboratorium enz.) waardoor het onmogelijk wordt de cellen te inoculeren binnen 48 uur na de bemonstering, mag het weefselmonster in het celkweekmedium worden ingevroren bij ten hoogste – 20 °C, en mag het virologisch onderzoek alsnog in de daaropvolgende 14 dagen worden verricht. Het weefsel mag echter vóór het onderzoek slechts één keer worden ingevroren en ontdooid. Er moet een register worden bijgehouden met gegevens over de reden van elke invriezing van weefselmonsters (storm, dode cellijnen enz.).

2. *Homogeniseren van de organen*

In het laboratorium wordt de inhoud van de buisjes volledig gehomogeniseerd (met een stomacher, een mixer of een vijzel en stamper met steriel zand) en het homogenaat wordt vervolgens gesuspenseerd in het oorspronkelijke transportmedium.

Als het monster bestaat uit hele vis die minder dan 4 cm lang is, moet de vis, nadat het stuk achter de anus is verwijderd, met een steriele schaar of scalpel in kleine stukken worden geknipt. Als het monster bestaat uit hele vis met een lengte tussen 4 en 6 cm, moeten de ingewanden inclusief de nieren worden verzameld. Als het monster bestaat uit hele vis die langer is dan 6 cm, moeten weefselmonsters worden genomen als omschreven in punt I.I.3. De weefselmonsters moeten met een steriele schaar of scalpel in kleine stukken worden geknipt die vervolgens worden gehomogeniseerd zoals hierboven beschreven en in het transportmedium worden gesuspenseerd.

De verhouding tussen het weefselmateriaal en het transportmedium moet in het laboratorium zo worden bijgesteld dat het uiteindelijk 1:10 bedraagt.

3. *Centrifugeren van het homogenaat*

Het homogenaat wordt gecentrifugeerd in een op 2 tot 5 °C gekoelde centrifuge bij 2 000 tot 4 000 × g gedurende 15 minuten; het supernatans wordt voor onderzoek verzameld en met antibiotica — bijvoorbeeld 1 mg gentamicine/ml — behandeld, hetzij gedurende 4 uur bij 15 °C, hetzij een hele nacht bij 4 °C.

Als het monster in het transportmedium (d.i. in contact met antibiotica) is vervoerd, hoeft het supernatans niet meer met antibiotica te worden behandeld.

Door de behandeling met antibiotica wordt bacteriële verontreiniging van de monsters tegengegaan en wordt filtratie door membraanfilters overbodig.

Indien het verzamelde supernatans binnen 48 uur na de verzameling wordt opgeslagen bij – 80 °C, mag het nog slechts één keer voor virologisch onderzoek worden gebruikt.

⁽¹⁾ Bijvoorbeeld als de vis wordt verzameld in zeer afgelegen gebieden waar geen dagelijkse verzendingen mogelijk zijn.

Indien zich praktische problemen voordoen (bv. defecte incubator, problemen met celcultures enz.) waardoor het onmogelijk wordt de cellen te inoculeren binnen 48 uur na de bemonstering, mag het supernatans bij -80°C worden ingevroren en mag het virologisch onderzoek alsnog in de daaropvolgende 14 dagen worden verricht.

Voordat de cellen worden geïnoculeerd, wordt het supernatans gemengd met gelijke delen van een adequate verdunning van een mengsel van antisera tegen inheemse serotypes van het IPN-virus; dit mengsel wordt dan geïncubeerd gedurende ten minste één uur bij 15°C of gedurende ten hoogste 18 uur bij 4°C . De titer van het antiserum, bepaald met behulp van een 50 %-plaque neutralisatietest, moet ten minste 1:2 000 bedragen.

Alle inocula worden met een antiserum tegen het IPN-virus (in sommige delen van Europa wordt dit virus gevonden bij 50 % van de vismonsters) behandeld om te vermijden dat het IPN-virus CPE doet ontstaan in de geënte celcultures. Door deze behandeling wordt de duur van het virologisch onderzoek ingekort en vermindert het aantal gevallen waarin het ontstaan van CPE als indicator voor de aanwezigheid van VHS- of IHN-virus zou moeten worden aangemerkt.

Als de monsters afkomstig zijn van productie-eenheden die als vrij van IPN worden beschouwd, is het niet verplicht de inocula met antiserum tegen het IPN-virus te behandelen.

III. *Virologisch onderzoek*

1. *Celcultures en groeimedia*

BF-2- of RTG-2-cellen en EPC- of FHM-cellen worden bij 20 tot 30°C gekweekt in een adequaat medium, bijvoorbeeld Eagle's MEM (of varianten daarvan) waaraan 10 % foetaal runderserum en de normale concentraties antibiotica zijn toegevoegd.

Voor cultures in gesloten recipiënten wordt het medium bij voorkeur gebufferd met bicarbonaat. Bij celcultures in open recipiënten mag het medium worden gebufferd met Tris-HCl (23 mM) en natriumbicarbonaat (6 mM). De pH moet $7,6 \pm 0,2$ bedragen.

Alleen jonge (vier tot 48 uur oude) celcultures in actieve groei (niet-confluent) mogen met weefselmateriaal worden geënt.

2. *Enten van celcultures*

De met antibiotica behandelde orgaansuspensie wordt op de celcultures geënt in twee verdunningen, namelijk de primaire verdunning en een verdunning 1:10 daarvan, zodat de uiteindelijke verdunning van het weefselmateriaal in het celkweekmedium 1:100, respectievelijk 1:1 000 bedraagt (teneinde homologe interferentie te voorkomen). Ten minste twee cellijnen moeten worden geïnoculeerd (zie punt I.III.1). De verhouding tussen de hoeveelheid inoculum en het volume van het celkweekmedium moet ongeveer 1:10 bedragen.

Voor iedere verdunning en iedere cellijn moet een celoppervlak van ten minste 2 cm^2 worden gebruikt, wat overeenstemt met één putje van een celkweekplaat met 24 putjes. Het gebruik van celkweekplaten wordt aanbevolen, maar andere recipiënten met ongeveer dezelfde of grotere oppervlakken voor celgroei mogen ook worden aangewend.

3. *Bebroeden van celcultures*

De geënte celcultures worden gedurende zeven tot tien dagen bij 15°C bebroed. Wanneer de kleur van het celkweekmedium van rood naar geel omslaat, wat wijst op de verzuring van het medium, moet de pH worden bijgesteld met een steriele bicarbonaatoplossing of een stof met dezelfde werking, om ervoor te zorgen dat de cellen gevoelig blijven voor virusinfectie.

Om de gevoeligheid van de celcultures voor infectie te verifiëren wordt ten minste om de zes maanden of telkens als wordt vermoed dat de gevoeligheid van de cellen is verminderd, een titratie uitgevoerd met VHSV en IHNV uit de ingevroren voorraad. In deel IV is een hiervoor aanbevolen procedure opgenomen.

4. *Microscopische waarnemingen*

Regelmatig (ten minste driemaal per week) moeten de geënte celcultures op de aanwezigheid van CPE worden gecontroleerd onder een microscoop met vergroting 40 – 150 maal. Wanneer een duidelijk CPE wordt geconstateerd, moet onmiddellijk worden begonnen met de identificatie van het virus overeenkomstig sectie I.IV.

5. *Voortkweek*

Als na de eerste incubatie gedurende zeven tot tien dagen geen CPE is waargenomen, wordt voortgekweekt op verse celcultures met ongeveer hetzelfde celoppervlak als de primaire cultuur.

Zeven tot tien dagen na enting worden gelijke hoeveelheden van het medium (supernatans) van alle cultures/putjes van de primaire cultuur naar cellijn samengevoegd. Die mengsels worden vervolgens, overeenkomstig het bepaalde in punt I.III.2, geënt op homologe celcultures, onverdund en in een verdunning 1:10 (wat resulteert in uiteindelijke verdunningen van het supernatans van 1:10, respectievelijk 1:100). Ook worden gelijke hoeveelheden van 10 % van het medium van de primaire cultuur rechtstreeks geënt in een putje met een verse celcultuur (voortkweek van het ene putje in het andere). Vóór de inoculatie mag een pre-incubatie van alle verdunningen met het antiserum tegen IPN-virus in een adequate verdunning worden toegepast overeenkomstig punt I.II.3.

De geënte cultures worden daarna gedurende zeven tot tien dagen bebroed bij 15 °C en gecontroleerd overeenkomstig punt I.III.4.

Indien een toxisch CPE wordt waargenomen in de eerste drie dagen van de bebroeding, mag in dat stadium worden voortgekweekt, maar de cellen moeten dan gedurende zeven dagen worden bebroed en nogmaals worden voortgekweekt en gedurende zeven dagen bebroed. Indien na drie dagen een toxisch CPE wordt waargenomen, mogen de cellen nog een keer worden gepasseerd en bebroed zodat in totaal ook 14 dagen zijn verstreken sedert de primaire bebroeding. In de laatste zeven dagen van de bebroeding zou geen toxiciteit mogen worden waargenomen.

Als er ondanks behandeling met antibiotica sprake is van een bacteriële verontreiniging, moet het supernatans vóór de voortkweek gedurende 15 tot 30 minuten bij een temperatuur van 2 tot 5 °C worden gecentrifugeerd bij 2 000 tot 4 000 × g, en/of worden gefiltreerd met een filter van 0,45 µm (membraanfilter met een geringe eiwitbinding). Verder gelden dezelfde voortkweekprocedures als voor toxisch CPE.

IV. *Virusidentificatie*

1. *Virusidentificatietests*

Wanneer in een cultuur CPE wordt geconstateerd, wordt het medium (supernatans) verzameld en onderzocht met behulp van één of meer van de volgende technieken: neutralisatie, IF, Elisa. Indien met de tests het virus niet binnen een week met zekerheid kan worden geïdentificeerd, moet het supernatans naar een nationaal referentielaboratorium of naar het communautair referentielaboratorium voor visziekten worden verzonden voor onmiddellijke identificatie.

2. *Neutralisatie*

De cellen worden uit het verzamelde supernatans verwijderd door centrifugeren (2 000 tot 4 000 × g) of door membraanfiltrering (0,45 µm) met een membraanfilter met een geringe eiwitbinding, en vervolgens wordt het supernatans verdund in celkweekmedium tot een verhouding 1:100 en 1:10 000.

Aan gelijke hoeveelheden van de beide supernatansverduningen wordt telkens eenzelfde hoeveelheid van elk van de onderstaande reagentia toegevoegd en deze mengsels worden vervolgens 60 minuten bij 15 °C bebroed:

- Serum met groepspecifieke antistoffen tegen VHSV in een verdunning van 1:50 (vol:vol) ⁽¹⁾
- Serum met groepspecifieke antistoffen tegen IHNV in een verdunning van 1:50 (vol:vol) ⁽¹⁾
- Mengsel van antisera tegen inheemse serotypes van IPNV in een verdunning van 1:50 (vol:vol) ⁽¹⁾
- Alleen medium (positieve controle).

Ten minste twee celcultures worden geënt met telkens 50 µl van iedere virus-serumcombinatie en vervolgens bebroed bij 15 °C. De ontwikkeling van CPE wordt gecontroleerd overeenkomstig punt I.III.4.

Sommige VHS-virusstammen geven geen reactie in neutralisatietests. Dergelijke isolaten moeten aan de hand van IF of Elisa worden geïdentificeerd.

Andere neutralisatietests die doelmatig zijn gebleken, mogen eveneens worden gebruikt.

3. *IF*

Voor ieder te identificeren virusisolaat worden cellen aangebracht op ten minste acht dekglasjes (of soortgelijke dragers) in een zodanige verhouding dat er na 24 uur groei een confluentie optreedt van 60 tot 90 %. EPC-cellen worden aanbevolen omdat zij zich stevig aan glas hechten, maar ook andere cellijnen zoals BF-2, RTG-2 of FHM mogen worden gebruikt.

Wanneer de cellen zich aan het glas hebben gehecht (ongeveer één uur na het aanbrengen), of na incubatie van de cultures gedurende ten hoogste 24 uur, worden zij geïnoculeerd met het te identificeren virus. Vier cultures worden geënt in een v/v-verhouding van 1:10 en vier cultures in een verhouding 1:1 000. Zij worden vervolgens gedurende 20 tot 30 uur bebroed bij 15 °C.

Na de incubatie worden de cultures tweemaal gewassen in Eagle's MEM zonder serum, gefixeerd met 80 % ijskoude aceton en vervolgens gemerkt met behulp van een dubbelelaag-IIFT. De eerste laag reagens bestaat uit poly- of monoclonale antilichamen van referentiekwaliteit. De tweede laag reagens is een fluorochroomgeconjugeerd antiserum gericht tegen het immunoglobuline van de eerste laag. Voor ieder te testen antiserum worden ten minste één cultuur die is geïnoculeerd in een sterkere concentratie, en één cultuur die is geïnoculeerd in een zwakkere concentratie, gemerkt. In de test moeten ook de nodige negatieve en positieve controles worden opgenomen. Fluorochromen als FITC of TRITC worden daarvoor aanbevolen.

Aan de gemerkte cultures wordt glycerol-fysiologisch zout toegevoegd. De cultures worden onderzocht onder invallend UV-licht. Daarbij wordt gebruikgemaakt van een oculair met vergroting 10 maal of 12 maal en van een objectief met vergroting 25 maal of 40 maal en met een diafragma > 0,7, respectievelijk > 1,3.

De bovenstaande IF-techniek wordt alleen gegeven als voorbeeld. Andere IF-technieken (van referentiekwaliteit qua celcultures, fixatie en antilichamen) die doeltreffend zijn gebleken, mogen eveneens worden gebruikt.

⁽¹⁾ Of zoals aangegeven door het referentielaboratorium in verband met de mogelijke cytotoxiciteit van de antisera.

4. Elisa

Putjes in microtiterplaten worden gedurende één nacht gecoat met aanbevolen verdunningen van gezuiverde immunoglobulinefracties van antistoffen van referentiekwaliteit.

Na wassen van de putjes met PBS-Tween-20-buffer wordt het te identificeren virus in de putjes gebracht in verdunningstappen van twee of vier en mag het gedurende 60 minuten bij 37 °C in reactie gaan met de antistoffen die voor coating zijn gebruikt. Nadat de platen opnieuw zijn gewassen met PBS-Tween-20-buffer worden gebiotiniseerde antistoffen met een specificiteit die overeenstemt met die van de voor coating gebruikte antistoffen, toegevoegd en wordt het geheel met het oog op binding gedurende 60 minuten bij 20 °C geplaatst. Vervolgens worden de platen opnieuw gewassen zoals hierboven beschreven en wordt een conjugaat van HRP met streptavidine toegevoegd en gedurende één uur bij 20 °C geplaatst om te reageren. Na een laatste wasbeurt wordt het gebonden enzym zichtbaar gemaakt met de normaal bij de Elisa-techniek gebruikte substraten (OPD, enz.).

De hierboven beschreven Elisa op basis van biotine-avidine is slechts een voorbeeld. Varianten zijn toegestaan voorzover zij doelmatig zijn gebleken.

TABEL 1A

Controle- en bemonsteringsschema dat in gebieden en op bedrijven in niet-erkende gebieden moet worden toegepast in de tweejarige controleperiode die voorafgaat aan het verkrijgen van de erkenning ten aanzien van VHS en/of IHN

(overeenkomstig Richtlijn 91/67/EEG, de bijlagen B en C, en de bepalingen in deel I van deze bijlage)

	Aantal klinische onderzoeken per jaar (twee jaar)	Aantal laboratoriumtests per jaar (twee jaar)	Laboratoriumonderzoek naar de aanwezigheid van virus ⁽¹⁾	
			Bij opgroeiende vis: aantal vissen (orgaanmateriaal)	Bij ouderdieren: aantal vissen (ovariële vloeistof)
Continentale gebieden en bedrijven				
a) Kwekerijen met ouderdieren	2	2	120 (1e controle) ⁽²⁾ 150 (2e controle)	30 (1e controle) ⁽³⁾ 0 (2e controle)
b) Kwekerijen met uitsluitend ouderdieren	2	1	0	150 (1e of 2e onderzoek) ⁽³⁾
c) Kwekerijen zonder ouderdieren	2	2	150 (1e en 2e controle)	0
Kustgebieden en -bedrijven				
a) Kwekerijen met ouderdieren	2	2	120 (1e controle) 150 (2e controle)	30 (1e controle) ⁽³⁾ 0 (2e controle)
b) Kwekerijen van zalmachtigen, zonder ouderdieren	2	2	30 (1e en 2e controle) ⁽⁴⁾	0
c) Kwekerijen zonder zalmachtigen, zonder ouderdieren	2	2	150 (1e en 2e controle)	0

Maximumaantal vissen per verzamelmonster: tien.

⁽¹⁾ Als aan de voorwaarden van punt I.I.1, punt I.I.2, onder 1.b), en deel III is voldaan, mag een verminderd aantal monsters overeenkomstig tabel 1B worden gebruikt.

⁽²⁾ Klinisch onderzoek.

⁽³⁾ Uitzonderlijk mogen monsters worden genomen van de organen, indien geen ovariële vloeistof kan worden bemonsterd.

⁽⁴⁾ De monsters mogen ten vroegste drie weken nadat de vis van zoet naar zout water is overgebracht, worden genomen.

TABEL 1B

Controle- en bemonsteringsschema dat moet worden toegepast in de tweejarige controleperiode die voorafgaat aan het verkrijgen van de erkenning ten aanzien van VHS en/of IHN door gebieden en door bedrijven in niet-erkende gebieden waarvoor officieel is aangetoond dat zij gedurende enige tijd vrij zijn van deze ziekten

(overeenkomstig Richtlijn 91/67/EEG, de bijlagen B en C, en de bepalingen in de delen I en III van deze bijlage)

	Aantal klinische onderzoeken per jaar (twee jaar)	Aantal laboratoriumtests per jaar (twee jaar)	Laboratoriumonderzoek naar de aanwezigheid van virus	
			Bij opgroeiende vis: aantal vissen (orgaanmateriaal)	Bij ouderdieren: aantal vissen (ovariële vloeistof)
Continentale gebieden en bedrijven				
a) Kwekerijen met ouderdieren	2	2	0 (1e controle) ⁽¹⁾ 30 (2e controle)	30 (1e controle) ⁽²⁾ 0 (2e controle)
b) Kwekerijen met uitsluitend ouderdieren	2	1	0	30 (1e of 2e controle) ⁽²⁾
c) Kwekerijen zonder ouderdieren	2	2	30 (1e en 2e controle)	0
Kustgebieden en -bedrijven				
a) Kwekerijen met ouderdieren	2	2	0 (1e controle) 30 (2e controle)	30 (1e controle) ⁽²⁾ 0 (2e controle)
b) Kwekerijen van zalmachtigen, zonder ouderdieren	2	2	30 (1e en 2e controle) ⁽³⁾	0
c) Kwekerijen zonder zalmachtigen, zonder ouderdieren	2	2	30 (1e en 2e controle)	0

Maximaantal vissen per verzamelmonster: tien.

⁽¹⁾ Klinisch onderzoek.

⁽²⁾ Uitzonderlijk mogen monsters worden genomen van de organen, indien geen ovariële vloeistof kan worden bemonsterd.

⁽³⁾ De monsters mogen ten vroegste drie weken nadat de vis van zoet naar zout water is overgebracht, worden genomen.

TABEL 1C

Controle- en bemonsteringsschema dat moet worden toegepast in gebieden en op bedrijven in niet-erkende gebieden met het oog op het behoud van de erkenning ten aanzien van VHS en/of IHN

(overeenkomstig Richtlijn 91/67/EEG, de bijlagen B en C, en de bepalingen in deel I van deze bijlage)

	Aantal klinische onderzoeken per jaar	Aantal vissen in de steekproef voor laboratoriumonderzoek ⁽¹⁾	
		Bij opgroeiende vis: aantal vissen (orgaanmateriaal)	Bij ouderdieren: aantal vissen (ovariële vloeistof)
Continentale gebieden en bedrijven			
a) Kwekerijen met ouderdieren	2	20 (1e of 2e controle)	10 (1e of 2e controle) ⁽²⁾

	Aantal klinische onderzoeken per jaar	Aantal vissen in de steekproef voor laboratoriumonderzoek ⁽¹⁾	
		Bij opgroeiende vis: aantal vissen (orgaanmateriaal)	Bij ouderdieren: aantal vissen (ovariële vloeistof)
b) Kwekerijen met uitsluitend ouderdieren	2	0	30 (1e of 2e controle) ⁽²⁾
c) Kwekerijen zonder ouderdieren	1	30	0
Kustgebieden met -bedrijven			
a) Kwekerijen met ouderdieren	2	20 (1e of 2e controle)	10 (1e of 2e controle) ⁽²⁾
b) Kwekerijen zonder ouderdieren	1	30 ⁽³⁾	0

Maximumaantal vissen per verzamelmonster: tien

⁽¹⁾ In erkende gebieden worden de monsters jaarlijks genomen bij slechts 50 % van de viskwekerijen, zodat elk bedrijf om de twee jaar aan de beurt komt. In erkende bedrijven in niet-erkende gebieden moeten ieder jaar monsters worden genomen.

⁽²⁾ Uitzonderlijk mogen monsters worden genomen van de organen, indien geen ovariële vloeistof kan worden bemonsterd.

⁽³⁾ De monsters mogen ten vroegste drie weken nadat de vis van zoet naar zout water is overgebracht, worden genomen.

DEEL II

Diagnostische procedures voor de bevestiging van IHN en VHS bij vermoedelijke uitbraken

Voor de diagnose van IHN en VHS wordt gebruikgemaakt van een van de volgende technieken:

- A. Conventionele virusisolatie gevolgd door serologische virusidentificatie
- B. Virusisolatie en gelijktijdige serologische virusidentificatie
- C. Andere diagnostie technieken (IIFT, Elisa).

Voor de bevestiging van een eerste geval van IHN en/of VHS op bedrijven in erkende gebieden mag techniek C nooit alleen worden gebruikt; in dat geval moet ook gebruik worden gemaakt van techniek A of B.

Het voor virologisch onderzoek bestemde weefselmateriaal mag in sommige gevallen vergezeld gaan van extra materiaal voor bacteriologisch, parasitologisch, histologisch of ander onderzoek, met het oog op het stellen van een differentiële diagnose.

A. Conventionele virusisolatie gevolgd door serologische virusidentificatie

I.1. Selectie van monsters

Ten minste tien vissen met typische symptomen van IHN of VHS moeten voor onderzoek worden geselecteerd.

I.2. Voorbereiding en verzending van vismonsters

Zie punt I.1.3.

I.3. Verzamelen van extra diagnostisch materiaal

Zie punt I.1.4.

II. Voorbereiding van monsters voor virologisch onderzoek

Zie sectie I.II.

III. Virologisch onderzoek

Zie sectie I.III.

IV. Virusidentificatie

Zie sectie I.IV.

B. Virusisolatie en gelijktijdige serologische virusidentificatie

I.1. Selectie van monsters

Zie punt II.A.I.1.

I.2. Voorbereiding en verzending van vismonsters

Zie punt I.1.3.

I.3. Verzamelen van extra diagnostisch materiaal

Zie punt I.I.4.

II.1. Homogeniseren van de organen

Zie punt I.II.2.

II.2. Centrifugeren van het homogenaat

Het homogenaat wordt gecentrifugeerd in een op 2 tot 5 °C gekoelde centrifuge bij 2 000 tot 4 000 × g gedurende 15 minuten; het supernatans wordt voor onderzoek verzameld en met antibiotica — bijvoorbeeld 1 mg gentamicine/ml — behandeld gedurende vier uur bij 15 °C, of gefiltreerd door membraanfiltrering (0,45 µm) met een membraanfilter met een geringe eiwitbinding.

II.3. Behandeling van het supernatans met diagnostische antisera

De suspensie van met antibioticum behandelde of via membraan gefiltreerde organen wordt verdund in de verhoudingen 1:10 en 1:1 000 in een celweekmedium; deze hoeveelheid wordt in gelijke delen verdeeld en die delen worden gemengd met een gelijk deel van de in punt I.IV.2 genoemde reagentia en gedurende 60 minuten bij 15 °C bebroed.

III.1. Celcultures en groeimedia

Zie punt I.III.1.

III.2. Enten van celcultures

Van elk virus-serummengsel (bereid als bepaald in punt II.B.II.3) worden ten minste twee celcultures per cellijn geïnoculeerd met telkens 50 µl.

III.3. Bebroeden van celcultures

Zie punt I.III.3.

III.4. Microscopische waarnemingen

Dagelijks worden de geënte celcultures op de aanwezigheid van CPE gecontroleerd onder een microscoop met vergroting 40-150 maal. Indien CPE wordt verhinderd door een van de gebruikte antisera, kan worden aangenomen dat het virus daardoor is geïdentificeerd.

Indien CPE niet door een van de antisera wordt verhinderd, dient het virus te worden geïdentificeerd overeenkomstig het bepaalde in sectie I.IV.

III.5. Voortkweek

Als na zeven tot tien dagen geen CPE is waargenomen, wordt voortgekweekt op cultures die zijn geënt met supernatans en groeiumedium (punt II.B.II.3) overeenkomstig punt I.III.5.

C. Andere diagnostiechnieken

IIFT of Elisa wordt overeenkomstig het bepaalde in punt I.IV.3, respectievelijk punt I.IV.4 uitgevoerd op overeenkomstig punt I.II.2 voorbewerkt supernatans. Deze snelle technieken moeten binnen 48 uur na bemonstering met een virologisch onderzoek overeenkomstig het bepaalde in II.A of II.B worden aangevuld indien:

- a) een negatief resultaat werd verkregen of
- b) een positief resultaat werd verkregen met materiaal van de eerste uitbraak van IHN of VHS in een erkend gebied.

Op weefselmateriaal mogen andere diagnostiechnieken worden toegepast, bijvoorbeeld RT-PCR, IF op vriescoupes of immunohistochemische tests op in formaline gefixeerd weefselmateriaal. Deze technieken moeten steeds vergezeld gaan van inoculatie van niet-gefixeerd weefselmateriaal op celcultures.

DEEL III

Elementen waaruit blijkt dat een gebied of een bedrijf in een niet-erkend gebied sedert een bepaalde tijd vrij is van VHS en IHN

Richt snoeren en criteria voor een officieel programma voor gezondheidscontrole

1. Een programma voor gezondheidscontrole kan op gang worden gebracht:
 - nadat een officieel erkend programma voor de uitroeiing van VHS en/of IHN is uitgevoerd, in het kader waarvan alle vis uit het bedrijf is verwijderd en het bedrijf is gereinigd, ontsmet en stilgelegd voordat er opnieuw vis is binnengebracht uit een erkend bedrijf of
 - in viskwekerijen waar nog nooit besmetting met VHSV of IHNV is geconstateerd.
2. Het programma voor gezondheidscontrole moet gebaseerd zijn op klinische onderzoeken en op laboratoriumtests.
3. Het programma moet twee klinische gezondheidscontroles per jaar omvatten overeenkomstig de richtsnoeren van deel I.

4. Bij ten minste één van de elk jaar te verrichten controles moeten van elk bedrijf 30 monsters van visweefsel en/of ovariële vloeistof worden genomen. De monsters worden geselecteerd, voorberekt en in het laboratorium getest overeenkomstig de delen I, II en IV.
5. Het programma voor gezondheidscontrole moet gedurende ten minste vier jaar worden toegepast in alle bedrijven in het te erkennen gebied of op elk te erkennen bedrijf in een niet-erkend gebied.
6. Het programma wordt alleen officieel erkend als geen enkel geval van VHS of IHN is geconstateerd of opgespoord (geen klinische besmetting, noch virusisolatie).

DEEL IV

Procedure voor titratie om de gevoeligheid van de celcultures voor infectie te verifiëren

Aanbevolen procedures voor titratie als bedoeld in punt I.III.3:

Er moeten ten minste twee VHSV-isolaten en één IHNV-isolaat worden gebruikt. De isolaten moeten representatief zijn voor de grootste virusgroep in de EU, bijvoorbeeld voor VHSV een pathogeen isolaat uit regenboogforel in zoet water en een marien isolaat dat pathogeen is voor tarbot, en voor IHNV een pathogene regenboogforelstam uit Europa. Er moeten duidelijk gedefinieerde isolaten uit de lidstaten worden gebruikt. Het communautair referentielaboratorium voor visziekten zorgt voor de nodige referentie-isolaten.

In celweekflessen worden batches van virus met een laag aantal overentingen gekweekt in BF-2- of RTG-2-cellen voor VHSV, en in EPC- of FHM-cellen voor IHNV. Er moet een celcultuurmedium met ten minste 10 % serum worden gebruikt. Gebruik voor de enting een lage MOI (< 1).

Bij volledig CPE wordt het virus geoogst door centrifugeren van het celcultuursupernatans bij $2\,000 \times g$ gedurende 15 minuten; filtersterilisatie over een membraanfilter van $0,45 \mu\text{m}$ en verdeling in geëtiketteerde cryobuizen. Het virus wordt bewaard bij een temperatuur van $-80 \text{ }^\circ\text{C}$.

Een week na invriezing worden drie duplobuizen met elk virus onder koud water ontdooid en getitreerd op hun respectieve cellijnen. Ten minste om de zes maanden, of als het vermoeden bestaat dat de gevoeligheid van een cellijn is verminderd, wordt elk virusisolaat ontdooid en getitreerd.

Titratieprocedures moeten uitvoerig worden beschreven en telkens moet dezelfde procedure worden gevolgd.

Bij titratie door eindpuntverdunding moeten ten minste zes duplo's voor iedere verdunningsstap worden gebruikt. De titers worden vergeleken met eerder verkregen titers. Als de titer van een van de drie virusisolaten met een factor 2 log of meer afneemt ten opzichte van de eerder verkregen titer, mag de cellijn niet langer worden gebruikt voor controledoel-einden.

Als in een laboratorium verschillende cellijnen worden bewaard, moeten deze cellijnen afzonderlijk worden onderzocht.

De gegevens moeten ten minste tien jaar worden bewaard.

DEEL V

Acroniemen en afkortingen

BF-2	Bluegill fry-2 (cellijn)
CPE	Cytopathogeen effect
CRL	Communautair referentielaboratorium voor visziekten
Elisa	Enzyme Linked Immunosorbent Assay
EPC	Epithelioma papulosum cyprini (cellijn)
FHM	Fathead minnow (cellijn)
FITC	Fluoresceïne isothiocyanaat
Hepes	N-2-hydroxyethylpiperazine-N'-2-ethaansulfonzuur
HRP	Mierikswortelperoxidase
IF	Immunofluorescentie
IIFT	Indirecte immunofluorescentietest
IHN(V)	Infectieuze hematopoïetische necrose (virus)
IPN(V)	Infectieuze pancreatische necrose (virus)
MEM	Minimum Essential Medium

MOI	Multiplicity of infection (Verhouding tussen het aantal infectieuze virusdeeltjes en het aantal cellen in een cultuur waaraan die virusdeeltjes worden toegevoegd)
OPD	Orthofenyleendiamine
PBS	Phosphate Buffered Saline (met fosfaat gebufferde zoutoplossing)
RTG-2	Rainbow trout gonad (cellijn)
RT-PCR	Reversed transcriptase polymerase drain reaction
Tris-HCl	Tris (hydroxymethyl) aminomethaan — HCl
TRITC	Tetramethyl-rhodamine-isothiocyanaat
VHS(V)	Virale hemorrhagische septikemie (virus)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 februari 2001

tot wijziging van Beschikking 92/452/EEG houdende vaststelling van lijsten van embryoteams en embryoproductieteams die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 451)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/184/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/556/EEG van de Raad van 25 september 1989 tot vaststelling van veterinaire voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in embryo's van als huisdier gehouden runderen en de invoer daarvan uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Beschikking 92/452/EEG van de Commissie ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/557/EG ⁽³⁾, is een lijst vastgesteld van embryoteams en embryoproductieteams die in derde landen zijn erkend voor de uitvoer van embryo's van runderen (huisdieren) naar de Gemeenschap.

- (2) De bevoegde veterinaire diensten van Canada hebben een verzoek ingediend om de lijst van teams die op hun grondgebied officieel zijn erkend voor de uitvoer van embryo's van runderen (huisdieren) naar de Gemeenschap, te wijzigen. De lijst van erkende teams moet bijgevolg worden gewijzigd. De Commissie heeft garanties gekregen betreffende de naleving van artikel 8 van Richtlijn 89/556/EEG.
- (3) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

In de bijlage bij Beschikking 92/452/EEG worden in de lijst betreffende Canada de volgende teams toegevoegd:

CA		E 1535		Optimum Genetics Ltd 4246 Albert St Regina, Saskatchewan S4S 3R9	Dr. Duncan K. Hockley
CA		E 1375		Clinique vétérinaire Frampton Ent 112 rue Audet Frampton, Québec GOR 1MO	Dr. Clermont Roy

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 februari 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1989, blz. 1.⁽²⁾ PB L 250 van 29.8.1992, blz. 40.⁽³⁾ PB L 235 van 19.9.2000, blz. 30.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 februari 2001

houdende derde wijziging van Beschikking 96/233/EG tot vaststelling van de lijst van de erkende viskwekerijen in Denemarken*(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 453)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/185/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinaire voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 93/74/EEG van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/489/EG ⁽⁴⁾, heeft Denemarken voor heel zijn grondgebied de status verkregen van erkend ziektevrij gebied ten aanzien van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN).
- (2) Voor viskwekerijen die in een gebied liggen dat niet als vrij van virale hemorrhagische septikemie (VHS) is erkend, kunnen de lidstaten toch de status van als vrij van deze ziekte erkend bedrijf krijgen.
- (3) Bij Beschikking 96/233/EG van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/512/EG ⁽⁶⁾, is de lijst van erkende bedrijven in Denemarken vastgesteld.
- (4) Denemarken heeft aan de Commissie de nodige bewijsstukken overgelegd om, ten aanzien van VHS, aan nog eens twee viskwekerijen de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verlenen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat de voorschriften voor het behoud van de erkenning in acht worden genomen.

- (5) De Commissie en de lidstaten hebben de door Denemarken voor deze bedrijven verstrekte bewijsstukken onderzocht.
- (6) Uit het onderzoek van die gegevens is gebleken dat die bedrijven aan de in artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG vastgestelde eisen voldoen.
- (7) Bijgevolge kan aan die bedrijven de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden toegekend.
- (8) Deze bedrijven moeten worden toegevoegd aan de lijst van reeds erkende bedrijven.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 96/233/EG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 februari 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.⁽²⁾ PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.⁽³⁾ PB L 27 van 4.2.1993, blz. 35.⁽⁴⁾ PB L 190 van 23.7.1999, blz. 41.⁽⁵⁾ PB L 77 van 27.3.1996, blz. 33.⁽⁶⁾ PB L 195 van 28.7.1999, blz. 37.

BIJLAGE

IN DENEMARKEN TEN AANZIEN VAN VHS ERKENDE VISKWEKERIJEN

1. Vork Dambrug
DK-6040 Egtved
 2. Egebæk Dambrug
DK-6880 Tarm
 3. Søstremosegård
DK-4400 Kalundborg
 4. Bækkelund Dambrug
DK-6950 Ringkøbing
 5. Borups Geddeopdræt
DK-6950 Ringkøbing
 6. Bornholms Lakseklækkeri
DK-3730 Nexø
 7. Langes Dambrug
DK-6940 Lem St.
 8. Brænderigårdens Dambrug
DK-6971 Spjald
 9. Siglund Fiskeopdræt
DK-4780 Stege
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 februari 2001

houdende goedkeuring van het door het Verenigd Koninkrijk ingediende schema voor het verwijderen van alle vis op bedrijven in Schotland die met infectieuze zalmanemie (ISA) zijn besmet*(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 457)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/186/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 93/53/EEG van de Raad van 24 juni 1993 tot vaststelling van minimale communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde visziekten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/27/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 6, onder a) eerste streepje, van Richtlijn 93/53/EEG is bepaald dat, om een uitbraak van infectieuze zalmanemie (ISA) te bestrijden, alle vis op een besmet bedrijf volgens een door de officiële dienst opgesteld en door de Commissie goedgekeurd tijdschema moet worden verwijderd.
- (2) Gebleken is dat onder bepaalde voorwaarden de verwijdering over een bepaalde periode kan worden gespreid zonder dat de uitroeiing van de ziekte daardoor in het gedrang wordt gebracht.
- (3) In 1998 en 1999 hebben zich uitbraken van deze ziekte voorgedaan in Schotland, waarbij een aantal plaatsen is besmet of ervan verdacht wordt te zijn besmet.
- (4) Het Verenigd Koninkrijk (VK) heeft een tijdschema voor het verwijderen van de vis ingediend, dat moet worden toegepast wanneer in Schotland ISA wordt geconstateerd.
- (5) De Commissie en de lidstaten hebben het door het VK ingediende tijdschema onderzocht in het licht van de huidige stand van wetenschappelijke en technische kennis.
- (6) Bij de verwijdering van vis moet er steeds naar worden gestreefd de ziekte op het besmette bedrijf uit te roeien en verdere verspreiding naar andere bedrijven en naar de

in het wild levende populatie die voor deze besmetting gevoelig is, te voorkomen.

- (7) Het verwijderen van de vis moet gebaseerd zijn op een individuele analyse van de risico's van verdere verspreiding van de ziekte, met name de ernst van de uitbraak en andere factoren die van invloed zijn op de risico's, en daarbij moet rekening worden gehouden met de beschikbare praktische ervaring en wetenschappelijke bewijzen.
- (8) Uit bovenbedoeld onderzoek is gebleken dat het ingediende tijdschema aan de voor een dergelijk schema vastgestelde eisen voldoet en dat het derhalve moet worden goedgekeurd.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende tijdschema voor het verwijderen van alle vis op bedrijven in Schotland die met infectieuze zalmanemie (ISA) zijn besmet, wordt goedgekeurd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 februari 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 175 van 19.7.1993, blz. 23. Richtlijn gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden.

⁽²⁾ PB L 114 van 13.5.2000, blz. 28.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 februari 2001

houdende wijziging van Beschikking 98/357/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Italië*(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 459)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/187/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten kunnen, ten aanzien van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septikemie (VHS), voor viskwekerijen in niet-erkende gebieden de status van erkend bedrijf verwerven.
- (2) De lijst van erkende viskwekerijen in Italië is vastgesteld bij Beschikking 98/357/EG van de Commissie ⁽³⁾.
- (3) Italië heeft de Commissie de nodige bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS aan nog eens twee viskwekerijen in de autonome provincie Trento de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verlenen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat aan de voorschriften voor het behoud van de erkenning wordt voldaan.
- (4) De Commissie en de overige lidstaten hebben de door Italië voor elk van deze bedrijven overgelegde bewijsstukken onderzocht.

- (5) Uit het onderzoek van die gegevens is gebleken dat de twee bedrijven aan de in artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG vastgestelde eisen voldoen.
- (6) Aan deze bedrijven kan derhalve de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden verleend.
- (7) De twee betrokken bedrijven moeten derhalve worden toegevoegd aan de lijst van reeds erkende bedrijven.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 98/357/EG wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 februari 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.
⁽²⁾ PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.
⁽³⁾ PB L 162 van 5.6.1998, blz. 42.

BIJLAGE

TEN AANZIEN VAN IHN EN VHS ERKENDE VISKWEKERIJEN IN ITALIË

REGIO: PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Bedrijven in het stroomgebied van de Noce

Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)
Cavizzana

Bedrijven in het stroomgebied van de Brenta

Campestrin Giovanni
Telve Valsugana (Fontane)
Ittica Resenzola Serafini
Grigno
Ittica Resenzola Selva
Grigno
Leonardi F.lli
Levico Terme (S. Giuliana)
Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana
Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)

Bedrijven in het stroomgebied van de Adige

Celva Remo
Pomarolo
Margonar Domenico
Ala (Pilcante)
Degiuli Pasquale
Mattarello (Regole)
Tamanini Livio
Vigolo Vattaro
Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.
S. Michele all'Adige

Bedrijven in het stroomgebied van de Sarca

Ass. Pescatori Basso Sarca
Ragoli (Pez)
Stab. Giudicariese La Mola
Tione (Delizia d'Ombra)
Azienda Agricola La Sorgente s.s.
Tione (Saone)
Fonti del Dal s.s.
Lomaso (Dasindo)
Comfish Srl (ex Paletti)
Preore (Molina)
Ass. Pescatori Basso Sarca
Tenno (Pranzo)
Troticoltura „La Fiana”
Di Valenti Claudio (Bondo)

Bedrijven in het stroomgebied van de Chiese

Facchini Emiliano
Pieve di Bono (Agrone)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 28 februari 2001****houdende zesde wijziging van Beschikking 95/124/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Duitsland***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 454)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/188/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten kunnen, ten aanzien van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septikemie (VHS), voor viskwekerijen in niet-erkende gebieden de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied verwerven.
- (2) De lijst van erkende viskwekerijen in Duitsland is vastgesteld bij Beschikking 95/124/EG van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/302/EG ⁽⁴⁾.
- (3) Duitsland heeft de Commissie de nodige bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS aan enkele viskwekerijen de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verlenen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat aan de voorschriften voor het behoud van de erkenning wordt voldaan.
- (4) De Commissie en de overige lidstaten hebben de door Duitsland voor elk van deze bedrijven verstrekte bewijsstukken onderzocht.

- (5) Uit het onderzoek van die gegevens is gebleken dat drie van de betrokken bedrijven aan de in artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG vastgestelde eisen voldoen.
- (6) Bijgevolg kan aan de drie betrokken bedrijven de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden verleend.
- (7) Deze drie bedrijven moeten worden toegevoegd aan de lijst van reeds erkende bedrijven. De te erkennen bedrijven liggen in Saksen en in Baden-Wurtemberg.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 95/124/EG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.⁽²⁾ PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.⁽³⁾ PB L 84 van 14.4.1995, blz. 6.⁽⁴⁾ PB L 100 van 20.4.2000, blz. 51.

BIJLAGE

I. BEDRIJVEN IN NEDER-SAKSEN

1. **Jochen Moeller**
Fischzucht Harkenbleck
D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2. **Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen**
(alleen de broedafdeling)
D-37586 Dassel
3. **Dr. R. Rosengarten**
Forellenzucht Sieben Quellen
D-49124 Georgsmarienhütte
4. **Klaus Kröger**
Fischzucht Klaus Kröger
D-21256 Handeloh Wörme
5. **Ingeborg Riggert-Schlumbohm**
Forellenzucht W. Riggert
D-29465 Schnega
6. **Volker Buchtmann**
Fischzucht Nordbach
D-21441 Garstedt
7. **Sven Kramer**
Forellenzucht Kaierde
D-31073 Delligsen
8. **Hans-Peter Klusak**
Fischzucht Grönegau
D-49328 Melle
9. **F. Feuerhake**
Forellenzucht Rheden
D-31039 Rheden

II. BEDRIJVEN IN THURINGEN

1. **Firma Tautenhahn**
D-98646 Troststadt
2. **Thüringer Forstamt Leinefelde**
Fischzucht Worbis
D-37327 Leinefelde
3. **Fischzucht Salza GmbH**
D-99734 Nordhausen-Salza
4. **Fischzucht Kindelbrück GmbH**
D-99638 Kindelbrück
5. **Reinhardt Strecker**
Forellenzucht Orgelmühle
D-37351 Dingelstadt

III. BEDRIJVEN IN BADEN-WURTEMBERG

1. **Heiner Feldmann**
Riedlingen/Neufra
D-88630 Pfullendorf
2. **Walter Dietmayer**
Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen
D-72501 Gammertingen
3. **Heiner Feldmann**
Bad Waldsee
D-88630 Pfullendorf
4. **Heiner Feldmann**
Bergatreute
D-88630 Pfullendorf
5. **Oliver Fricke**
Anlage Wuchzenhofen, Boschenmühle
D-87764 Mariasteinbach Legau 13 1/2
6. **Peter Schmaus**
Fischzucht Schmaus, Steinental
D-88410 Steinental/Hauerz
7. **Josef Schnetz**
Fenkenmühle
D-88263 Horgenzell
8. **Erwin Steinhart**
Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen
D-72513 Hettingen
9. **Hugo Strobel**
Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle
D-72505 Hausen am Andelsbach
10. **Reinhard Lenz**
Forsthaus, Gaimühle
D-64759 Sensbachtal
11. **Peter Hofer**
Sulzbach
D-78727 Aistaig/Oberndorf
12. **Stephan Hofer**
Oberer Lautenbach
D-78727 Aistaig/Oberndorf
13. **Stephan Hofer**
Unterer Lautenbach
D-78727 Aistaig/Oberndorf
14. **Stephan Hofer**
Schelklingen
D-78727 Aistaig/Oberndorf
15. **Hubert Schuppert**
Brutanlage: Obere Fischzucht
Mastanlage: Untere Fischzucht
D-88454 Unteressendorf
16. **Johannes Dreier**
Brunnentobel
D-88299 Leutkich/Hebrachhofen
17. **Peter Störk**
Wagenhausen
D-88348 Saulgau
18. **Erwin Steinhart**
Geislingen/St.
D-73312 Geislingen/St.

19. **Joachim Schindler**
Forellenzucht Lohmühle
D-72275 Alpirsbach
20. **Heribert Wolf**
Forellenzucht Sohnius
D-72160 Horb-Diessen
21. **Claus Lehr**
Forellenzucht Reinerzau
D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22. **Hugo Hager**
Bruthausanlage
D-88639 Walbertsweiler
23. **Hugo Hager**
Waldanlage
D-88639 Walbertsweiler
24. **Gumpper und Stöll GmbH**
Forellenhof Rössle, Honau
D-72805 Liechtenstein
25. **Ulrich Ibele**
Pfrungen
D-88271 Pfrungen
26. **Hans Schmutz**
Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage)
D-89155 Erbach
27. **Wilhelm Drafeh**
Obersimonswald
D-77960 Seelbach
28. **Wilhelm Drafeh**
Brutanlage Seelbach
D-77960 Seelbach
29. **Franz Schwarz**
Oberharmersbach
D-77784 Oberharmersbach
30. **Meinrad Nuber**
Langenenslingen
D-88515 Langenenslingen
31. **Anton Spieß**
Höhmühle
D-88353 Kifleg
32. **Karl Servay**
Osterhofen
D-88339 Bad Waldsee
33. **Kreissportfischereiverein Biberach**
Warthausen
D-88400 Biberach
34. **Hans Schmutz**
Gossenzugen
D-89155 Erbach
35. **Reinhard Rösch**
Haigerach
D-77723 Gengenbach
36. **Harald Tress**
Unterlauchringen
D-79787 Unterlauchringen
37. **Alfred Tröndle**
Tiefenstein
D-79774 Albbruck
38. **Alfred Tröndle**
Unteralpfen
D-79774 Unteralpfen
39. **Peter Hofer**
Schenkenbach
D-78727 Aistaig/Oberndorf
40. **Heiner Feldmann**
Bainders
D-88630 Pfullendorf
41. **Andreas Zordel**
Fischzucht Im Gänsebrunnen
D-75305 Neuenbürg
42. **Hans Fischböck**
Forellenzucht am Kocherursprung
D-73447 Oberkochen
43. **Hans Fischböck**
Fischzucht
D-73447 Oberkochen
44. **Josef Dürr**
Forellenzucht Igersheim
D-97980 Bad Mergentheim
45. **Kurt Englerth und Sohn GBR**
Anlage Berneck
D-72297 Seewald
46. **A. J. Kisslegg**
Anlage Rohrsee
47. **Staatliches Forstamt Wangen**
Anlage Karsee
48. **Simon Phillipson**
Anlage Weissenbronnen
D-88364 Wolfegg
49. **Hans Klaiber**
Anlage Bad Wildbad
D-75337 Enzklösterle
50. **Josef Hönig**
Forellenzucht Hönig
D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
51. **Werner Baur**
Blitzenreute
D-88273 Fronreute-Blitzenreute
52. **Gerhard Wehmann**
Mägerkingen
D-72574 Bad Urach-Seeburg

IV. BEDRIJVEN IN NOORDRIJN-WESTFALEN

1. **Wolfgang Lindhorst-Emme**
Hirschquelle
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2. **Wolfgang Lindhorst-Emme**
Am Oelbach
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3. **Hugo Rameil und Söhne**
Sauerländer Forellenzucht
D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4. **Peter Horres**
Ovenhausen, Jätzer Mühle
D-37671 Hörter

V. BEDRIJVEN IN BEIEREN

1. **Gerstner Peter**
(Forellenzuchtbetriebe Juraquell)
Wellheim
D-97332 Volkach
2. **Werner Ruf**
Fischzucht Wildbad
D-86925 Fuchstal-Leeder
3. **Rogg**
Fisch Rogg
D-87751 Heimertingen

VI. BEDRIJVEN IN SAKSEN

1. **Anglerverband Südsachsen „Mulde/Elster“ e.V.**
Forellenanlage Schlettau
D-09487 Schlettau
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 28 februari 2001****betreffende de toepassing van een verplichte etiketteringsregeling voor rundvlees in Duitsland***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 467)***(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)**

(2001/189/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 13, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van artikel 13, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1760/2000 kunnen lidstaten waarvan de identificatie- en registratieregeling voor runderen voldoende nauwkeurige gegevens bevat tot en met 31 december 2001 voorschrijven dat voor vlees van dieren die op hun grondgebied zijn geboren, gemest en geslacht, de etikettering extra gegevens moet bevatten.
- (2) Duitsland heeft de Commissie op grond van artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1760/2000 om goedkeuring van een verplichte etiketteringsregeling voor rundvlees verzocht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Duitsland ingediende verzoek om goedkeuring van een verplichte etiketteringsregeling voor vlees van runderen die op zijn grondgebied zijn geboren, gehouden en geslacht, waarvan in de bijlage een korte samenvatting wordt gegeven, wordt goedgekeurd overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1760/2000.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***Vermelding van de Duitse oorsprong op het etiket van rundvlees en rundvleesproducten**

Op het etiket van vlees en vleesproducten van runderen die in Duitsland zijn geboren, gehouden en geslacht, moet de Duitse oorsprong worden vermeld.

De Duitse oorsprong moet worden aangeduid met „Oorsprong: Duitsland” of een vermelding dat het dier waarvan het rundvlees afkomstig is in Duitsland geboren, gehouden en geslacht is.

Criteria aan de hand waarvan wordt bepaald of het product van Duitse oorsprong is

Aanduiding van de Duitse oorsprong is niet verplicht voor rundvlees van dieren die niet in de Duitse nationale gegevensbank voor runderen zijn geregistreerd als geboren, gehouden en geslacht in Duitsland of waarvoor het identificatienummer van het moederdier onbekend is en het bedrijf van geboorte niet is bewezen.

⁽¹⁾ PB L 204 van 11.8.2000, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 8 maart 2001****houdende wijziging van Beschikking 2001/172/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 720)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/190/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In het Verenigd Koninkrijk zijn uitbraken van mond- en klauwzeer geconstateerd.
- (2) De situatie met betrekking tot mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk kan, in verband met het op de markt brengen van en de handel in levende evenhoevige dieren en bepaalde producten daarvan, een gevaar opleveren voor de veebeslagen in andere lidstaten.
- (3) Het Verenigd Koninkrijk heeft op grond van Richtlijn 85/511/EEG van de Raad van 18 november 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/380/EEG van de Commissie ⁽⁵⁾, maatregelen getroffen en heeft bovendien aanvullende maatregelen genomen in de besmette gebieden, waarbij met name een verbod is ingesteld op alle verplaatsingen van gevoelige dieren in Groot-Brittannië.
- (4) De ziektesituatie in het Verenigd Koninkrijk vereist dat de maatregelen die het Verenigd Koninkrijk heeft genomen om mond- en klauwzeer te bestrijden, worden verscherpt door vaststelling van aanvullende communautaire beschermende maatregelen.
- (5) In samenwerking met de betrokken lidstaat heeft de Commissie Beschikking 2001/172/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk ⁽⁶⁾ vastgesteld.
- (6) Aangezien sommige categorieën behandelde producten van dierlijke oorsprong geen risico's op verspreiding van de ziekte opleveren, is het dienstig bepalingen op te nemen die de handel in dergelijke producten mogelijk maken op voorwaarde dat voor een adequate certificering wordt gezorgd.
- (7) Rekening houdend met de specifieke epizoötiologische situatie die is gecreëerd doordat kleine herkauwers uit het Verenigd Koninkrijk in de periode van 1 tot en met 21 februari 2001 naar andere lidstaten zijn verplaatst, is het dienstig aanvullende voorzorgsmaatregelen te nemen voor een periode die voldoende lang is om verspreiding van de ziekte in andere lidstaten te voorkomen.
- (8) Om de maatregelen af te stemmen op de huidige epizoötiologische situatie moet Beschikking 2001/172/EG worden gewijzigd.
- (9) In de voor 20 maart 2001 geplande vergadering van het Permanent Veterinair Comité zal de situatie opnieuw worden gezien en zullen de maatregelen zo nodig worden aangepast.
- (10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.⁽²⁾ PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.⁽³⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.⁽⁴⁾ PB L 315 van 26.11.1985, blz. 11.⁽⁵⁾ PB L 198 van 17.7.1992, blz. 54.⁽⁶⁾ PB L 62 van 2.3.2001, blz. 22.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De artikelen 1 tot en met 11 van Beschikking 2001/172/EG van de Commissie worden vervangen door:

„Artikel 1

Onverminderd de maatregelen die het Verenigd Koninkrijk heeft genomen in het kader van Richtlijn 85/511/EEG van de Raad, zorgt het Verenigd Koninkrijk ervoor dat de volgende maatregelen worden getroffen:

1. Levende runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren worden niet van de in **bijlage I** naar de in **bijlage II** vermelde delen van zijn grondgebied verplaatst en vice versa.
2. Levende runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren worden niet verzonden uit of verplaatst via de in de **bijlagen I en II** vermelde delen van zijn grondgebied.

Onverminderd het door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk toegepaste verbod op de verplaatsing van gevoelige dieren binnen of via Groot-Brittannië, en in afwijking van het bepaalde in de eerste alinea mogen de bevoegde autoriteiten rechtstreeks en ononderbroken transitvervoer van evenhoevige dieren via hoofdwegen en spoorlijnen door de in de **bijlagen I en II** vermelde gebieden toestaan.

3. Op de bij Richtlijn 64/432/EEG van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/20/EG ⁽²⁾, vastgestelde gezondheidscertificaten voor levende runderen en varkens en op de bij Richtlijn 91/68/EEG van de Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 94/953/EG ⁽⁴⁾, vastgestelde gezondheids-certificaten voor levende schapen en geiten wordt de volgende vermelding aangebracht als de dieren naar andere lidstaten worden verzonden uit andere dan de in de **bijlagen I en II** vermelde delen van het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk:

„Deze dieren voldoen aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”.

4. Op de gezondheidscertificaten voor andere evenhoevige dieren dan die waarvoor de in punt 3 bedoelde certificaten worden afgegeven, die naar andere lidstaten worden verzonden uit andere dan de in de **bijlagen I en II** vermelde delen van het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk, wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Deze levende evenhoevige dieren voldoen aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”.

5. Verplaatsingen naar andere lidstaten van dieren die vergezeld gaan van een diergezondheidscertificaat zoals bedoeld in punt 3 of punt 4, worden alleen toegestaan als de plaatselijke veterinaire autoriteit drie dagen tevoren een melding terzake heeft verzonden aan de centrale en plaatselijke veterinaire autoriteiten in de lidstaat van bestemming.

Artikel 2

1. Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen vers vlees van runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren dat afkomstig is uit de in **bijlage I** vermelde delen van zijn grondgebied of dat is verkregen van dieren uit die delen van het Verenigd Koninkrijk.

2. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor:

- a) vers vlees dat vóór **1 februari 2001** is verkregen, op voorwaarde dat het vlees duidelijk is geïdentificeerd en dat het sedert die datum bij vervoer en opslag gescheiden is gehouden van vlees dat niet bestemd is om te worden verzonden uit de in **bijlage I** vermelde gebieden;
- b) vers vlees dat is verkregen van dieren die zijn gehouden buiten de in de **bijlagen I en II** vermelde gebieden en die, in afwijking van in artikel 1, lid 1, rechtstreeks, onder officiële controle, in verzegelde vervoermiddelen en voor onmiddellijke slachting zijn vervoerd naar een slachthuis dat ligt in een van de in **bijlage I** vermelde gebieden, maar buiten het beschermingsgebied; dit vlees mag alleen in het Verenigd Koninkrijk op de markt worden gebracht;

⁽¹⁾ PB L 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64.

⁽²⁾ PB L 163 van 4.7.2000, blz. 35.

⁽³⁾ PB L 46 van 19.2.1991, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB L 371 van 31.12.1994, blz. 14.

- c) vers vlees dat in uitsnijderijen in de in **bijlage I** vermelde gebieden is verkregen met inachtneming van de volgende voorwaarden:
- in de inrichting wordt alleen vers vlees als omschreven onder a) en b) verwerkt of vers vlees afkomstig van dieren die zijn gehouden en geslacht buiten de in **bijlage I** vermelde gebieden;
 - al dit verse vlees wordt voorzien van het keurmerk als vastgesteld in hoofdstuk XI van bijlage I bij Richtlijn 64/433/EEG van de Raad betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vers vlees⁽¹⁾;
 - in de inrichting wordt gewerkt onder stringente veterinaire controle;
 - het verse vlees wordt duidelijk geïdentificeerd en wordt bij vervoer en opslag gescheiden gehouden van vlees dat niet bestemd is om te worden verzonden uit de in **bijlage I** vermelde gebieden;
 - de naleving van de hierboven vastgestelde voorwaarden wordt gecontroleerd door de bevoegde veterinaire autoriteit onder toezicht van de centrale veterinaire autoriteiten, die de andere lidstaten en de Commissie een lijst meedelen van de inrichtingen die zij op grond van deze bepalingen hebben erkend.
3. Vlees dat uit het Verenigd Koninkrijk naar andere lidstaten wordt verzonden, gaat vergezeld van een door een officiële dierenarts afgegeven certificaat. Op het certificaat wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Dit vlees voldoet aan Beschikking 2001/171/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”.

Artikel 3

1. Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen vleesproducten die in de in **bijlage I** vermelde delen van het Verenigd Koninkrijk zijn bereid met vlees van runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren, of die elders zijn bereid met vlees van dieren uit bovenbedoelde delen van het Verenigd Koninkrijk.
2. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor vleesproducten die een van de in artikel 4, lid 1, van Richtlijn 80/215/EEG⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/687/EEG van de Raad⁽³⁾, vastgestelde behandelingen hebben ondergaan, noch voor vleesproducten als omschreven in Richtlijn 77/99/EEG van de Raad betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vleesproducten en bepaalde andere producten van dierlijke oorsprong⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/76/EG⁽⁵⁾, bij de bereiding waarvan in het gehele product de pH op elk moment minder dan 6 bedroeg.
3. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor:
- a) vleesproducten die zijn bereid met vlees van eenhoevige dieren die vóór **1 februari 2001** zijn geslacht, op voorwaarde dat de vleesproducten duidelijk zijn geïdentificeerd en dat zij sedert die datum bij vervoer en opslag gescheiden zijn gehouden van vleesproducten die niet bestemd zijn om te worden verzonden uit de in **bijlage I** vermelde gebieden;
- b) vleesproducten die in inrichtingen zijn bereid met inachtneming van de volgende voorwaarden:
- al het verse vlees dat in de inrichting wordt gebruikt, voldoet aan de in artikel 2, lid 2, vastgestelde voorwaarden,
 - alle in het eindproduct verwerkte vleesproducten voldoen aan de onder a) vastgestelde voorwaarden of zijn bereid met vers vlees dat afkomstig is van dieren die zijn gehouden en geslacht buiten de in **bijlage I** vermelde gebieden,
 - alle vleesproducten worden voorzien van het keurmerk als vastgesteld in hoofdstuk VII van bijlage A bij Richtlijn 77/99/EEG,
 - in de inrichting wordt gewerkt onder stringente veterinaire controle,
 - de vleesproducten worden duidelijk geïdentificeerd en worden bij vervoer en opslag gescheiden gehouden van vlees en vleesproducten die niet bestemd zijn om te worden verzonden uit de in **bijlage I** vermelde gebieden,

⁽¹⁾ PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64 — Richtlijn bijgewerkt bij Richtlijn 91/497/EEG (PB L 268 van 24.9.1991, blz. 69) en laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG (PB L 243 van 11.10.1995, blz. 7).

⁽²⁾ PB L 47 van 21.2.1980, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 377 van 31.12.1991, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85 — Richtlijn bijgewerkt bij Richtlijn 92/5/EEG (PB L 57 van 2.3.1992, blz. 1) en laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/45/EG (PB L 268 van 14.9.1992, blz. 35).

⁽⁵⁾ PB L 10 van 16.1.1998, blz. 25.

- de naleving van de hierboven vastgestelde voorwaarden wordt gecontroleerd door de bevoegde autoriteit onder de verantwoordelijkheid van de centrale veterinaire autoriteiten, die de andere lidstaten en de Commissie een lijst meedelen van de inrichtingen die zij op grond van deze bepalingen hebben erkend;
- c) vleesproducten die in delen van het grondgebied die niet zijn vermeld in **bijlage I**, zijn bereid met vlees dat vóór 1 februari 2001 is verkregen in delen van het grondgebied die wel zijn vermeld in bijlage I, op voorwaarde dat het vlees en de vleesproducten duidelijk zijn geïdentificeerd en bij vervoer en opslag gescheiden zijn gehouden van vlees en vleesproducten die niet bestemd zijn om te worden verzonden uit de in **bijlage I** vermelde gebieden.
4. Vleesproducten die uit het Verenigd Koninkrijk naar andere lidstaten worden verzonden, gaan vergezeld van een officieel certificaat. Op het certificaat wordt de volgende vermelding aangebracht:
- „Deze vleesproducten voldoen aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”
5. In afwijking van lid 4 kan, voor vleesproducten die aan de in lid 2 vastgestelde eisen voldoen en die worden verzonden in hermetisch gesloten recipiënten of zijn verkregen in een inrichting die zowel HACCP toepast als een controleerbare standaard-werkmethode die garandeert dat aan de behandelingsnormen wordt voldaan en dat de desbetreffende gegevens worden geregistreerd, ermee worden volstaan dat de inachtneming van de in lid 2 vastgestelde eisen inzake de behandeling wordt vermeld in het handelsdocument waarvan de zending vergezeld gaat en dat is aangevuld overeenkomstig artikel 9.

Artikel 4

1. Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen voor menselijke consumptie of niet voor menselijke consumptie bestemde melk uit de in **bijlage I** vermelde delen van zijn grondgebied.
2. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor voor menselijke consumptie of niet voor menselijke consumptie bestemde melk die ten minste:
- a) eerst is gepasteuriseerd overeenkomstig de in hoofdstuk 1, punt 3, onder b), van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG vastgestelde normen en vervolgens een tweede warmtebehandeling heeft ondergaan in de vorm van hogetemperatuurpasteurisatie, UHT of sterilisatie, dan wel een drogingsprocédé waarbij onder andere een warmtebehandeling wordt toegepast waarvan het resultaat gelijkwaardig is aan dat van een van bovengenoemde behandelingen, of
- b) eerst is gepasteuriseerd overeenkomstig de in hoofdstuk 1, punt 3, onder b), van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG vastgestelde normen en bovendien een behandeling heeft ondergaan waarbij de pH gedurende ten minste één uur tot minder dan 6 is teruggebracht.
3. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor melk die in inrichtingen in de in **bijlage I** vermelde gebieden is bereid met inachtneming van de volgende voorwaarden:
- a) alle in de inrichting gebruikte melk voldoet aan de in lid 2 vastgestelde voorwaarden of is afkomstig van dieren die worden gehouden buiten de in **bijlage I** vermelde gebieden;
- b) in de inrichting wordt gewerkt onder stringente veterinaire controle;
- c) de melk wordt duidelijk geïdentificeerd en wordt bij vervoer en opslag gescheiden gehouden van melk en melkproducten die niet bestemd zijn om te worden verzonden uit de in **bijlage I** vermelde gebieden;
- d) rauwe melk die afkomstig is van bedrijven buiten de in bijlage I vermelde gebieden wordt naar bovenbedoelde inrichtingen vervoerd in voertuigen die voorafgaand aan dat vervoer zijn gereinigd en ontsmet en die vervolgens niet in contact zijn geweest met in de in bijlage I vermelde gebieden gelegen bedrijven waar dieren worden gehouden van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten;
- e) de naleving van de hierboven vastgestelde voorwaarden wordt gecontroleerd door de bevoegde veterinaire autoriteit onder toezicht van de centrale veterinaire autoriteiten, die de andere lidstaten en de Commissie een lijst meedelen van de inrichtingen die zij op grond van deze bepalingen hebben erkend.
4. Melk die uit het Verenigd Koninkrijk naar andere lidstaten wordt verzonden, gaat vergezeld van een officieel certificaat. Op het certificaat wordt de volgende vermelding aangebracht:
- „Deze melk voldoet aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”

5. In afwijking van lid 4 kan, voor melk die aan de in lid 2, onder a) of b), vastgestelde eisen voldoet en die wordt verzonden in hermetisch gesloten recipiënten of is verwerkt in een inrichting die zowel HACCP toepast als een controleerbare standaard-werkmethode die garandeert dat aan de behandelingsnormen wordt voldaan en dat de desbetreffende gegevens worden geregistreerd, ermee worden volstaan dat de inachtneming van de in lid 2, onder a) of b), vastgestelde eisen inzake de behandeling wordt vermeld in het handelsdocument waarvan de zending vergezeld gaat en dat is aangevuld overeenkomstig artikel 9.

Artikel 5

1. Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen voor menselijke consumptie of niet voor menselijke consumptie bestemde melkproducten uit de in **bijlage I** vermelde delen van zijn grondgebied.

2. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor voor menselijke consumptie of niet voor menselijke consumptie bestemde melkproducten:

a) die vóór **1 februari 2001** zijn bereid;

b) die zijn bereid met melk waarvoor artikel 4, lid 2 of lid 3, van toepassing is;

c) die een warmtebehandeling hebben ondergaan bij een temperatuur van ten minste 72 °C gedurende ten minste 15 seconden, met dien verstande dat een dergelijke behandeling niet vereist is voor eindproducten waarvan de ingrediënten aan de respectieve bij deze beschikking vastgestelde veterinaire voorschriften voldoen.

d) die worden uitgevoerd naar een derde land waar dergelijke producten mogen worden ingevoerd nadat ze een andere dan de bij deze beschikking vastgestelde behandeling hebben ondergaan.

3. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor:

a) melkproducten die in inrichtingen in de in **bijlage I** vermelde gebieden zijn bereid met inachtneming van de volgende voorwaarden:

— alle in de inrichting gebruikte melk voldoet aan de in artikel 4, lid 2, vastgestelde voorwaarden of is afkomstig van dieren die worden gehouden buiten de in bijlage I vermelde gebieden,

— alle in het eindproduct gebruikte melkproducten voldoen aan de in lid 2 vastgestelde voorwaarden of zijn bereid met melk afkomstig van dieren die worden gehouden buiten de in bijlage I vermelde gebieden,

— in de inrichting wordt gewerkt onder stringente veterinaire controle,

— de melkproducten worden duidelijk geïdentificeerd en worden bij vervoer en opslag gescheiden gehouden van melk en melkproducten die niet bestemd zijn om te worden verzonden uit de in bijlage I vermelde gebieden,

— de naleving van de hierboven vastgestelde voorwaarden wordt gecontroleerd door de bevoegde autoriteit onder de verantwoordelijkheid van de centrale veterinaire autoriteiten, die de andere lidstaten en de Commissie een lijst meedelen van de inrichtingen die zij op grond van deze bepalingen hebben erkend;

b) melkproducten die in delen van het grondgebied buiten de in bijlage I vermelde gebieden zijn bereid met melk die vóór **1 februari 2001** is verkregen in delen van het grondgebied die zijn vermeld in bijlage I, op voorwaarde dat de melkproducten duidelijk zijn geïdentificeerd en bij vervoer en opslag gescheiden zijn gehouden van melkproducten die niet bestemd zijn om te worden verzonden uit de in bijlage I vermelde gebieden.

4. Melkproducten die uit het Verenigd Koninkrijk naar andere lidstaten worden verzonden, gaan vergezeld van een officieel certificaat. Op het certificaat wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Deze melkproducten voldoen aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”.

5. In afwijking van lid 4 kan, voor melkproducten die voldoen aan de in lid 2 vastgestelde eisen en die worden verzonden in hermetisch gesloten recipiënten of zijn verwerkt in een inrichting die zowel HACCP toepast als een controleerbare standaard-werkmethode die garandeert dat aan de behandelingsnormen wordt voldaan en dat de desbetreffende gegevens worden geregistreerd, ermee worden volstaan dat de inachtneming van de in lid 2 vastgestelde eisen wordt vermeld in het handelsdocument waarvan de zending vergezeld gaat en dat is aangevuld overeenkomstig artikel 9.

Artikel 6

1. Het Verenigd Koninkrijk zendt geen sperma, eicellen en embryo's van runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren uit de in **bijlage I** vermelde delen van zijn grondgebied naar andere delen van het Verenigd Koninkrijk.
2. Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen sperma, eicellen en embryo's van runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren uit de in de **bijlagen I en II** vermelde delen van zijn grondgebied.
3. Bovengenoemde verbodsbepalingen gelden niet voor diepgevroren sperma en embryo's van runderen, verkregen vóór **1 februari 2001**.
4. Op het bij Richtlijn 88/407/EEG van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, vastgestelde gezondheidscertificaat waarvan uit het Verenigd Koninkrijk naar andere lidstaten verzonden diepgevroren sperma van runderen vergezeld gaat, wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Dit diepgevroren sperma van runderen voldoet aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”

5. Op het bij Richtlijn 89/556/EEG van de Raad ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, vastgestelde gezondheidscertificaat waarvan uit het Verenigd Koninkrijk naar andere lidstaten verzonden embryo's van runderen vergezeld gaan, wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Deze embryo's van runderen voldoen aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”

Artikel 7

1. Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen huiden van runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren uit de in **bijlage I** vermelde delen van zijn grondgebied.
2. Het in lid 1 vastgestelde verbod geldt niet voor huiden die vóór **1 februari 2001** zijn verkregen of die voldoen aan de eisen die zijn vastgesteld in hoofdstuk 3, deel I, punt A, tweede, derde, vierde en vijfde streepje, of punt B, derde en vierde streepje, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad. Behandelde huiden moeten zorgvuldig gescheiden worden gehouden van onbehandelde huiden.
3. Het Verenigd Koninkrijk ziet erop toe dat huiden van runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren die naar andere lidstaten worden verzonden, vergezeld gaan van een certificaat met de volgende vermelding:

„Deze huiden voldoen aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”

4. In afwijking van lid 3 kan, voor huiden die aan de in hoofdstuk 3, deel I, punt A, tweede, derde, vierde en vijfde streepje, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG vastgestelde eisen voldoen, ermee worden volstaan dat zij vergezeld gaan van een handelsdocument waarin wordt verklaard dat zij voldoen aan de eisen inzake de behandeling die zijn vastgesteld in hoofdstuk 3, deel I, punt A, tweede, derde, vierde en vijfde streepje, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG.
5. In afwijking van lid 3 kan, voor huiden die aan de in hoofdstuk 3, deel I, punt B, derde en vierde streepje, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG vastgestelde eisen voldoen, ermee worden volstaan dat de inachtneming van de in hoofdstuk 3, deel I, punt B, derde en vierde streepje, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG vastgestelde eisen inzake de behandeling wordt vermeld in het handelsdocument waarvan de zending vergezeld gaat en dat is aangevuld overeenkomstig artikel 9.

Artikel 8

1. Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen van runderen, schapen, geiten, varkens of andere evenhoevige dieren afkomstige producten die niet in de artikelen 2 tot en met 7 zijn genoemd en die na **1 februari 2001** zijn vervaardigd, uit de in bijlage I vermelde delen van zijn grondgebied.

Het Verenigd Koninkrijk verzendt geen gier of vaste mest uit de in bijlage I vermelde delen van zijn grondgebied.

⁽¹⁾ PB L 194 van 22.7.1988, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 302 van 19.10.1989, blz. 1.

2. Het in lid 1, eerste alinea, vastgestelde verbod geldt niet voor:
- a) in lid 1, eerste alinea, bedoelde dierlijke producten die één van de volgende behandelingen hebben ondergaan:
 - een warmtebehandeling in een hermetisch gesloten recipiënt, bij een Fo-waarde van ten minste 3,0, of
 - een warmtebehandeling waarbij de kerntemperatuur op ten minste 70 °C wordt gebracht;
 - b) bloed en bloedproducten als omschreven in hoofdstuk 7 van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG, die ten minste een van de volgende behandelingen hebben ondergaan:
 - warmtebehandeling bij een temperatuur van 65 °C gedurende ten minste drie uur, gevolgd door een test op de doeltreffendheid,
 - bestraling met een straling van 2,5 megarad of met gammastralen, gevolgd door een test op de doeltreffendheid,
 - wijziging van de pH-waarde in pH 5 of lager gedurende ten minste twee uur, gevolgd door een test op de doeltreffendheid;
 - c) reuzel en gesmolten vet die de in hoofdstuk 9, punt 2, onder A, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG voorgeschreven warmtebehandeling hebben ondergaan;
 - d) darmen van dieren waarop het bepaalde in hoofdstuk 2, punt B, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG van overeenkomstige toepassing is;
 - e) schapenwol, haar van herkauwers en varkenshaar, machinaal gewassen of via looiing verkregen, en onbewerkte schapenwol, onbewerkt haar van herkauwers en onbewerkt varkenshaar, droog en veilig verpakt;
 - f) halfvochtig en gedroogd voeder voor gezelschapsdieren dat aan de in hoofdstuk 4, punt 2, respectievelijk punt 3, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG vastgestelde eisen voldoet;
 - g) mengproducten waarvoor geen verdere behandeling vereist is en die producten van dierlijke oorsprong bevatten, met dien verstande dat de behandeling niet vereist is voor eindproducten waarvan de ingrediënten aan de desbetreffende bij deze beschikking vastgestelde veterinairerechtelijke voorschriften voldoen;
 - h) jachttrofeeën als bedoeld in hoofdstuk 13, punt B, onder 2, b), van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG van de Raad.
3. Het Verenigd Koninkrijk ziet erop toe dat de in lid 2 bedoelde dierlijke producten die naar andere lidstaten worden verzonden, vergezeld gaan van een officieel certificaat met de volgende vermelding:
- „Deze dierlijke producten voldoen aan Beschikking 2001/172/EG van de Commissie van 1 maart 2001 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk.”
4. In afwijking van lid 3 kan, voor de in lid 2, onder b), c) en d), genoemde producten, ermee worden volstaan dat de inachtneming van de eisen inzake de behandeling wordt vermeld in het handelsdocument dat krachtens de terzake geldende communautaire wetgeving is vereist en dat is aangevuld overeenkomstig artikel 9.
5. In afwijking van lid 3 kan, voor de in lid 2, onder e), genoemde producten, ermee worden volstaan dat zij vergezeld gaan van een handelsdocument waarin is vermeld dat zij machinaal zijn gewassen, via looiing zijn verkregen of voldoen aan hoofdstuk 15, de punten 2 en 4, van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG.
6. In afwijking van lid 3 kan, voor de in lid 2, onder g), genoemde producten die zijn vervaardigd in een inrichting die zowel HACCP toepast als een controleerbare standaard-werkmethode die garandeert dat de voorverwerkte ingrediënten voldoen aan de desbetreffende bij deze beschikking vastgestelde veterinairerechtelijke voorschriften, ermee worden volstaan dat dit wordt vermeld in het handelsdocument dat de zending vergezelt en dat overeenkomstig artikel 9 is aangevuld.

Artikel 9

In de gevallen waarin naar dit artikel wordt verwezen, zien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk erop toe dat het krachtens de communautaire wetgeving voor het intracommunautaire handelsverkeer vereiste handelsdocument wordt aangevuld met een kopie van een officieel certificaat waarin wordt verklaard dat het productieproces is gecontroleerd, in overeenstemming is bevonden met de terzake geldende communautaire regelgeving en toereikend is om het mond- en klauwzeervirus te vernietigen of dat de betrokken producten zijn vervaardigd uit behandeld materiaal waarvoor de vereiste certificaten zijn afgegeven, en dat bepalingen zijn vastgesteld om herbesmetting met het mond- en klauwzeervirus na behandeling te vermijden.

Het certificaat waarin wordt verklaard dat het productieproces is gecontroleerd, wordt voorzien van een verwijzing naar deze beschikking, is geldig gedurende 30 dagen, vermeldt de datum waarop de geldigheidsduur afloopt en kan worden hernieuwd nadat de inrichting is geïnspecteerd.

Artikel 10

1. Het Verenigd Koninkrijk ziet erop toe dat voertuigen die gebruikt zijn voor het vervoer van levende dieren, na elk transport worden gereinigd en ontsmet, en levert het bewijs dat deze ontsmetting is uitgevoerd.
2. Het Verenigd Koninkrijk ziet erop toe dat in de havens van uitgang van het Verenigd Koninkrijk de havenbedrijven garanderen dat de banden van voertuigen die uit het Verenigd Koninkrijk vertrekken, worden ontsmet.

Artikel 11

De in de artikelen 3, 4, 5 en 8 vastgestelde beperkingen gelden niet voor de verzending van de in de artikelen 3, 4, 5 en 8 bedoelde producten uit de in bijlage I vermelde delen van het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk als die producten:

- hetzij niet zijn vervaardigd in het Verenigd Koninkrijk en zijn bewaard in de oorspronkelijke verpakking waarop het land van oorsprong is vermeld,
- hetzij in een erkende inrichting die gevestigd is in een van de in bijlage I vermelde delen van het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk, zijn vervaardigd uit behandelde producten die niet uit die gebieden afkomstig zijn, die sinds zij op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk zijn binnengebracht, bij vervoer, opslag en verwerking gescheiden zijn gehouden van producten die niet zijn bestemd om te worden verzonden uit de in bijlage I vermelde gebieden, en die vergezeld gaan van een bij deze beschikking vereist handelsdocument of officieel certificaat.

Artikel 11 bis

1. Andere lidstaten dan het Verenigd Koninkrijk zenden geen levende dieren van gevoelige soorten naar de in **bijlage I** vermelde delen van het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk.
2. Onverminderd de reeds door de lidstaten genomen maatregelen, treffen andere lidstaten dan het Verenigd Koninkrijk alle voorzorgsmaatregelen, inclusief isolatie van gevoelige dieren en preventieve doding van schapen, geiten, gekweekt evenhoevig wild en kameelachtigen die tussen 1 en 21 februari 2001 uit het Verenigd Koninkrijk zijn verzonden.

De in de eerste alinea bedoelde voorzorgsmaatregelen worden getroffen onverminderd artikel 6 van Beschikking 90/424/EEG van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/12/EG van de Raad ⁽²⁾.

3. Andere lidstaten dan het Verenigd Koninkrijk zien erop toe dat het vervoer van dieren van gevoelige soorten wordt verboden.

Dit verbod geldt niet als dieren van gevoelige soorten van het bedrijf van verzending worden vervoerd:

- hetzij rechtstreeks naar het slachthuis om daar onmiddellijk te worden geslacht, mits de bevoegde autoriteiten daarvoor toestemming hebben gegeven,

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 3 van 6.1.2001, blz. 27.

- hetzij naar een ander bedrijf, mits de bevoegde autoriteiten daarvoor toestemming hebben gegeven, op voorwaarde dat:
- a) de dieren tijdens het vervoer niet in contact komen met dieren die niet afkomstig zijn van hetzelfde bedrijf van verzending,
 - b) de voertuigen die voor het vervoer van levende dieren worden gebruikt, na elk vervoer worden schoongemaakt en ontsmet, en dat een bewijs van deze ontsmetting wordt voorgelegd, en
 - c) het vervoer van die dieren naar andere lidstaten alleen wordt toegestaan als de plaatselijke veterinaire autoriteit 24 uur tevoren een melding terzake heeft verzonden aan de centrale en plaatselijke veterinaire autoriteiten in de lidstaat van bestemming.
4. De lidstaten werken samen om de persoonlijke bagage van reizigers uit het Verenigd Koninkrijk te controleren en om voorlichtingscampagnes op te zetten die moeten voorkomen dat producten van dierlijke oorsprong op het grondgebied van andere lidstaten dan het Verenigd Koninkrijk worden binnengebracht.”.
2. In artikel 14 wordt „9 maart 2001” vervangen door „27 maart 2001”.

Artikel 2

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Verenigd Koninkrijk

BIJLAGE II

Verenigd Koninkrijk
